# Renault Trucks K





RENAULT
TRUCKS

renault-trucks.com

## Witamy na pokładzie pojazdu RENAULT TRUCKS K

Oto zostałeś/zostałaś posiadaczem nowego pojazdu.

Życzymy Ci pełnej satysfakcji, której możesz oczekiwać i która legła u podstaw Twojego wyboru.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje, które umożliwią Ci:

- dobre poznanie pojazdu RENAULT TRUCKS i tym samym pełne wykorzystanie jego możliwości w jak najlepszych warunkach oraz wszystkich rozwiązań technicznych, w które jest wyposażony;
- zagwarantowanie nieprzerwanego i optymalnego działania dzięki łatwemu, ale rygorystycznemu przestrzeganiu zaleceń dotyczących konserwacji;
- stawienie czoła, bez zbędnej straty czasu, drobnym usterkom, które nie wymagają interwencji specjalisty.

## Renault Trucks

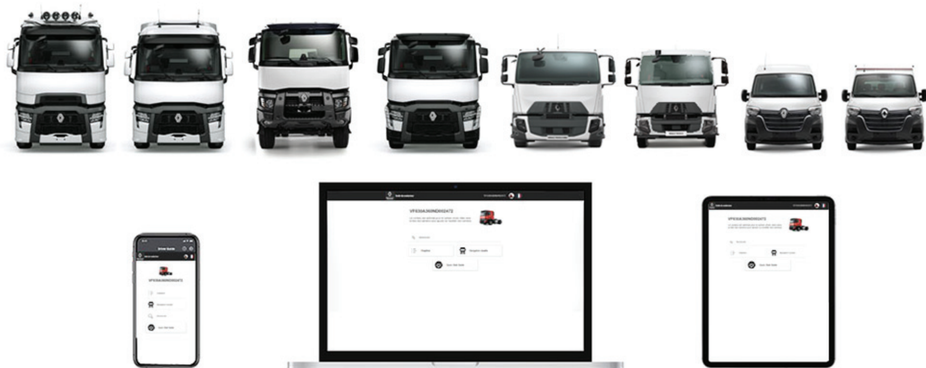
Siret (REGON) 954 506 077 00 120 - RCS (Nr wpisu do Rejestru handlowego i spółek) LYON B 954 536 077

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w produkcji, które uzna za niezbędne. W związku z tym niniejszej instrukcji kierowcy nie można traktować jako standardowej specyfikacji przedmiotowego modelu.



# SPIS TREŚCI

# Dostęp do Podręcznika dla kierowcy



Aby użyć Driver Guide:

- Odwiedź stronę: https://driverguide.renault-trucks.com/

lub

- zeskanuj kod QR, aby wyszukać aplikację podręcznika dla kierowcy.

lub

- wyszukaj „Renault Trucks Driver Guide” na stronie pobierania aplikacji.



Zawarto w niej wszystkie niezbędne i spersonalizowane informacje na temat pojazdu Renault Trucks, aby umożliwić wykorzystanie wszystkich jego możliwości.

Ponadto w trosce o ciągłe doskonalenie możemy wprowadzać zmiany w tej publikacji. Dzięki temu wersja cyfrowa będzie zawsze zawierać najbardziej aktualne informacje.




# Wstęp

# Witam na pokładzie pojazdu RENAULT TRUCKS

Kilka chwil poświęconych na przeczytanie tej instrukcji w dużym stopniu zostanie skompensowane uzyskaniem cennej wiedzy oraz informacji na temat nowości technicznych. Jeżeli niektóre tematy okażą się niezrozumiałe, technicy naszej sieci z przyjemnością udzielą Państwu dodatkowych informacji.



*Chociaż ta instrukcja jest tworzona z uwzględnieniem całej konfiguracji pojazdu, może czasami zawierać pewne opcje, których nie ma w danym pojeździe lub obrazy przedstawiające rozwiązania różniące się wyglądem od zastosowanych w pojeździe.*
*W razie wątpliwości, skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.*

## Język referencyjny

Nasze instrukcje są publikowane w języku francuskim, a następnie tłumaczone na Twój język przez profesjonalnych tłumaczy. Niemniej jednak w naszych tekstach mogą pojawić się błędy w tłumaczeniu, dlatego w razie wątpliwości francuska wersja cyfrowego przewodnika kierowcy będzie zawsze miała pierwszeństwo przed wszystkimi innymi.

## Sposób czytania:

*Oznaczenia, cyfry lub litery, podane w tekście odsyłają do dwóch rodzajów ilustracji:*

- *Cyfry odpowiadają rysunkom lub zdjęciom znajdującym się w tekście.*
- *Litery, ewentualnie litery z cyfrą, odpowiadają schematom tablicy rozdzielczej pojazdu, które znajdują się w instrukcji.*

Miłej drogi z pojazdem RENAULT TRUCKS!

## RENAULT TRUCKS: obsługa bez granic

RENAULT TRUCKS 24/7 działa w Europie już od kilku lat.

19 alarmowych centrów obsługi odbiera wezwania przez 365 dni w roku.

Homologowane części zamienne RENAULT TRUCKS są zgodne z wymogami technicznymi i przepisami. Te części zamienne zapewniają:

- gwarancję całkowitej zgodności,
- gwarancję producenta,
- zachowanie oryginalnej charakterystyki i osiągów.

# Zasady ogólne eksploatacji pojazdów ciężkich

Bez względu na to, czy jesteś kierowcą zawodowym, przewoźnikiem prowadzącym własny pojazd lub przewoźnikiem powierzającym swój sprzęt pracownikowi przedsiębiorstwa, musisz przestrzegać i wymagać przestrzegania zasad wskazanych poniżej. Te zasady

stanowią wyłącznie przypomnienie podstaw zawodu i zasad sztuki i zdecydowanie nie tworzą listy wyczerpującej temat. Zapewni to uzyskanie maksymalnych korzyści z wyposażenia i zapobiegnie ryzyku wypadków lub usterek.

## 1. Kilka zaleceń podstawowych

- Kierowca musi mieć wszystkie niezbędne certyfikaty i może siadać za kierownicą tylko, gdy pozwalają mu na top stan jego zdrowia i wypoczęcia.
- Pojazd musi być zgodny z przepisami kraju lub krajów, po których będzie się poruszać w czasie swojej misji.
- Na pojeździe należy zamontować ewentualne tablice informujące o transporcie materiałów niebezpiecznych, należy również zadbać o dobry stan tych tablic.
- Załadunek:
  - nie można przekraczać wartości masy całkowitej lub nacisku na oś (określonych przepisami lub technicznych),
  - załadunek i jego mocowanie należy wykonać zgodnie z zasadami sztuki. Plandeka i burty boczne należy naciągnąć i zamocować, drzwi i burty należy zablokować itd.
- W kabinie:
  - nigdy nie należy przewozić produktów niebezpiecznych (benzyna, rozpuszczalnik, rozcieńczalnik itd.),
  - Osoby wrażliwe (osoby starsze, małe dzieci, osoby będące pod wpływem alkoholu lub po zażyciu środków odurzających) oraz zwierzęta należy odizolować od stanowiska kierowcy.
- Wsiadanie i wysiadanie:
  - korzystać ze stopni i uchwytów przewidzianych do tego celu. Nigdy nie wyskakiwać z pojazdu. Po wyjściu należy zwracać uwagę na ruch pojazdów, zwłaszcza po długiej jeździe,
  - należy podwoić ostrożność w przypadku złych warunków pogodowych (deszcz, śnieg, gołoledź) lub w czasie nocy.

STOP

- EKSPLOATACJA W ZAMKNIĘTYCH POMIESZCZENIACH:
  - NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ URUCHOMIONEGO SILNIKA W ZAMKNIĘTYM I/LUB ŹLE WENTYLOWANYM POMIESZCZENIU. SPALINY ZAWIERAJĄ BARDZO TOKSYCZNE SKŁADNIKI. ICH DUŻE STĘŻENIE MOŻE MIEĆ BARDZO POWAŻNE SKUTKI DLA ZDROWIA.

## 2. Przed wejściem do pojazdu, sprawdzić:

- wzrokowo, stan ogólny pojazdu (zgodnie z instrukcją),
- stan opon, ciśnienie (w tym koło zapasowe) i czy nie ma ciał obcych między kołami podwójnymi,

- czystość szyb, szyby przedniej, lusterek, reflektorów i świateł, tablic rejestracyjnych,
- działanie świateł wymaganych przepisami i dodatkowych,
- obecność i zawartość zestawu pokładowego,
- w zimie, obecność łańcuchów i ich bezpieczne przechowywanie.
- czy w pojazdach wyposażonych w boczne panele i belki zabezpieczające te elementy są na miejscu. Podczas demontażu/montażu, należy sprawdzić prawidłowe zaryglowanie blokad i odpowiednie dokręcenie śrub.

3. W pojeździe

- Sprawdzić stan powłok antypoślizgowych pedałów.
- Należy zwracać uwagę, aby elementów sterujących związanych z bezpieczeństwem (kierownica, pedały, dźwignia zmiany biegów itd.) nie czyszczono produktami powodującymi śliskość powierzchni (produkty z zawartością silikonu).
- Wyregulować pozycję do jazdy,
  - kierownica: sprawdzić blokadę kolumny kierownicy,
  - fotel: sprawdzić, czy jest zablokowany,
  - lusterka wsteczne,
  - pas bezpieczeństwa: jego zapinanie jest obowiązkowe,
  - dzieci w pojeździe: przestrzegać obowiązujących przepisów.
- Przed uruchomieniem pojazdu, należy sprawdzić:
  - czy zmieniacz biegów znajduje się w położeniu neutralnym.
- Sprawdzić, czy wszystkie wskazania na tablicy rozdzielczej są prawidłowe (w razie wątpliwości, należy skorzystać z niniejszej instrukcji).

4. W czasie jazdy

- W przypadku wykrycia anomalii w działaniu pojazdu, należy zatrzymać się i sprawdzić jej przyczynę.
  Jazdę można kontynuować dopiero po upewnieniu się, że anomalia nie stwarza zagrożenia technicznego lub bezpieczeństwa.
- Używanie w czasie jazdy niektórych urządzeń standardowych, dodatkowych lub opcjonalnych jest zabronione (szyberdach lub pokrywa, telewizor, telefon, CB itd.) lub należy z nich korzystać z zastosowaniem niezbędnych środków ostrożności (zapalniczka, obsługiwanie radioodtwarzacza itd.).
- Należy dostosować styl jazdy do obciążenia (wychylenie lub zakręty, w przypadku środka ciężkości położonego wysoko itd.), do warunków pogodowych i pory dnia. Wyregulować w razie potrzeby ustawienie świateł.
- Nigdy nie wyłączać silnika w czasie jazdy (wyłączenie wspomagania kierownicy i ryzyko za małej siły hamowania).

5. Pojazd w czasie postoju

- Sprawdzić, czy pojazd jest zaparkowany prawidłowo (nie utrudnia ruchu lub nie stwarza zagrożenia).
- W przypadku długotrwałego postoju, należy użyć jednego lub kilku klinów, aby zapewnić unieruchomienie pojazdu (uchodzenie powietrza z naczepy, gołoledź itd.).
- Sprawdzić, czy:
  - hamulec parkowania jest zablokowany i zapewnia unieruchomienie całego zestawu drogowego (test położenia),
  - zmieniacz biegów znajduje się w położeniu neutralnym,
  - główny wyłącznik jest wyłączony, zależnie od wyposażenia pojazdu,
  - zwalniacz elektromagnetyczny nie jest zasilany,
  - wloty powietrza nie są zatkane (ogrzewanie postojowe).
- Nie pozostawiać w kabinie:
  - ważnych dokumentów (osobistych, pojazdu, ładunku),
  - osób wrażliwych (małe dzieci lub osoby starsze) samych,
  - zwierząt bez opieki.

## 6. Ruszanie pod górę

- Aby zapobiegać cofaniu pojazdu w czasie ruszania pod górę, należy używać hamulca postojowego.

## 7. Interwencje na pojeździe

- Sprawdzić, czy nakrętki kół dokręcono zgodnie z zaleceniami.
- Przed podniesieniem kabiny:
  - upewnij się, że przed pojazdem znajduje się wystarczająca ilość wolnej przestrzeni,
  - upewnij się, że hamulec postojowy jest włączony,
  - wyznacz wokół kabiny strefę bezpieczeństwa, wewnątrz której nie może znajdować się żadna osoba w czasie podnoszenia kabiny oraz kiedy kabina jest podniesiona,
  - wyłącz silnik,
  - ustaw zmieniacz biegów w położeniu neutralnym,
  - upewnij się, że nic nie upadnie na przednią szybę,
  - zamknij drzwi,
  - odchylić całkowicie orurowanie ochronne, jeżeli pojazd jest w nie wyposażony,
  - otwórz pokrywę / kratkę chłodnicy,
  - podnieść całkowicie kabinę. W przypadku odchylenia częściowego, zablokować kabinę.
- Przy pracującym silniku:
  - nie zbliżać się do części w ruchu (wentylator, paski itd.),
  - nigdy nie wyłączać zasilania elektrycznego (najpierw wyłączać silnik).
- Paliwo jest łatwopalne: otwarty korek, nie palić, unikać otwartego ognia i nie używać telefonu komórkowego w pobliżu.

- Akumulatory zawierają kwas (ryzyko poważnych obrażeń ciała), należy posługiwać się nimi z zachowaniem ostrożności.
- W przypadku użycia zewnętrznego źródła zasilania do rozruchu:
    - należy używać odpowiednich kabli,
    - przestrzegać polaryzacji.
- W przypadku wymiany bezpiecznika, wymienić go na bezpiecznik o takiej samej wartości.
- Każda dodatkowa instalacja obwodu elektrycznego wymaga wykonania jej przez specjalistę.
- Każda dodatkowa instalacja układu pneumatycznego wymaga realizacji opracowania technicznego wykonanego lub zatwierdzonego przez producenta.
- Podgrzewanie przewodów z poliamidu (przewody hamulcowe) jest formalnie zabronione.
- Podnoszenie pojazdu podnośnikiem: podłożyć kliny pod koła przed wykonaniem interwencji.
- Unieruchomienie pojazdu: używać jednego lub kilku klinów w zależności od potrzeb.
- Opony i koła:
    - nigdy nie sprawdzać ciśnienia i pompować lub spuszczać powietrza z rozgrzanej opony,
    - nigdy nie ustawiać się przodem do koła, aby sprawdzić ciśnienie i przystąpić do pompowania,
    - podczas montażu zwracać szczególną uwagę na centrowanie kół wyposażonych w „żabki" (w przypadku kół Trilex, ustawić „żabkę" na przecięciu szczęk).
- Interwencje na drodze: zebrać spuszczone płyny (olej, paliwo, płyn chłodzący itd.).
- W trosce o ochronę środowiska, należy uwzględniać obowiązujące przepisy (zbieranie olejów / płynu chłodzącego / filtrów).

W czasie wymiany oleju (silnik / skrzynia biegów / most) istnieje ryzyko oparzeń (gorący olej).

W czasie wymiany płynu chłodzącego istnieje ryzyko oparzeń (gorący płyn).

- Używanie łańcuchów antypoślizgowych wymusza demontaż błotników tylnych, jazdę z małą prędkością i regularne sprawdzanie ich napięcia.

**Każda zmiana, w szczególności w układach (elektrycznym, elektronicznym, pneumatycznym, hydraulicznym itd.) może mieć poważne konsekwencje. Można ją wykonać dopiero po uzyskaniu zgody producenta. RENAULT TRUCKS nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niezgodności montażu.**

**Tylko oryginalne części RENAULT TRUCKS i układy zaprojektowane przez producenta gwarantują jakość, bezpieczeństwo i niezawodność.**

Przestrzeganie tych zasad zapewni eksploatację pojazdu najlepszych warunkach. Nie zwalnia z czytania instrukcji obsługi, należy zwracać się do sieci RENAULT TRUCKS, aby uzyskać informacje dodatkowe.

Przypominamy, że stosowanie gwarancji umownej przez RENAULT TRUCKS podlega między innymi konieczności udowodnienia przez klienta, że obsługę techniczną pojazdu i przeglądy realizowano zgodnie z naszymi zaleceniami (okresowość, czynności do wykonania, jakość podzespołów i materiałów eksploatacyjnych gwarantowane częściami oryginalnymi lub zalecanymi, jakość i szkolenie interweniujących i stosowanie odpowiednich narzędzi itd.). Przestrzeganie tych zaleceń stanowi również gwarancję długotrwałej niezawodności pojazdu.

Obsługa techniczna i przeglądy realizowane przez sieć RENAULT TRUCKS stanowią gwarancję przestrzegania tych zaleceń. Jeżeli te czynności są realizowane w naszej sieci, klient ma obowiązek przestrzegania naszych zaleceń.

W celu przeprowadzenia wszelkich operacji przeglądowych należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.

# Cyberbezpieczeństwo

## Ryzyka cybernetyczne

Renault Trucks przeprowadza szeroko zakrojone testy architektury elektronicznej pojazdów ciężarowych, aby upewnić się, że są one odporne na cyberataki.

Jednak zawsze istnieje niewielkie ryzyko, że pojawią się innowacyjne sposoby ataku na pojazd. Każdy atak wymaga dostępu do pojazdu, fizycznego lub zdalnego. Dlatego odradzamy podłączanie niezabezpieczonych urządzeń do pojazdu, na przykład za pośrednictwem połączeń bezprzewodowych, portów USB lub innych portów.

W razie wątpliwości należy udać się do dealera Renault Trucks.

## Oświadczenie o Zasadach Przetwarzania Danych Osobowych Dotyczących Danych Pojazdu

Podczas prowadzenia produktu zbudowanego przez naszą firmę, niektóre dane generowane przez pojazd (zużycie paliwa, profil drogi, profil wykorzystania pojazdu) mogą być przetwarzane. Takie dane mogą zawierać dane osobowe i są przetwarzane, aby rozwijać i oferować innowacyjne produkty i usługi. Chcemy, aby byli Państwo w pełni poinformowani o tym, w jaki sposób możemy te informacje przetwarzać oraz o tym, jakie mają Państwo prawa. Musimy także zawsze być transparentni w aspekcie tego, jakie dane są zbierane, w jaki sposób są one wykorzystywane, z kim są one dzielone i z kim należy się kontaktować w przypadki jakichkolwiek obaw. Polityki stosowane przez firmę Renault Trucks są zgodne z treścią rozporządzenia na temat ochrony danych osobowych.

Jeżeli chcą Państwo dowiedzieć się więcej na temat stosowanej przez firmę Renault Trucks polityki ochrony danych osobowych, w tym celu prosimy odwiedzić naszą stronę internetową – https://www.renault-trucks.pl

## Oprogramowanie „open source”

Twój pojazd Renault Trucks wyposażono w różne programy komputerowe. Niektóre z tych programów należą do oprogramowania „open source”, co przede wszystkim oznacza, że użytkownik może uzyskać dostęp do kodu źródłowego. Zależnie od warunków licencji na oprogramowanie, zgodnie z ustaleniami Renault Trucks, spółek zależnych i odpowiednich umów licencyjnych.
Więcej informacji na temat korzystania z oprogramowania „open source” przez Renault Trucks i uzyskania dostępu do kodu źródłowego oraz praw autorskich, autorów, warunków licencji i informacji prawnych udostępniono na stronie: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

# Aktualizacja oprogramowania

## Moduł telematyki

Moduł telematyki (Telematics Gateway) połączony z serwerami centralnymi umożliwia zdalne korzystanie ze wszystkich usług pojazdu. Kluczowe znaczenie ma regularne aktualizowanie modułu telematyki w celu zapewnienia jego poprawnego działania i instalacji łatek bezpieczeństwa. Nowe wersje oprogramowania są pobierane i instalowane w tle, bez zakłócania działania pojazdu ciężarowego.

W razie potrzeby wszystkie informacje dotyczące zawartości każdej aktualizacji są dostępne na Renault Trucks Customer Portal, w sekcji „Szczegóły pojazdu”, „uwagi do wydania aktualizacji ECU”.

Aby wyłączyć (ustawienie niezalecane) lub włączyć aktualizacje w tle, należy skontaktować się z warsztatem Renault Trucks.

# Oświadczenie nt. zgodności

## Radioelektroniczny sprzęt w pojeździe

Poniższe oświadczenie ma zastosowanie w odniesieniu do wszystkich sterowanych radiowo podzespołów, systemów informacyjnych oraz urządzeń komunikacyjnych zintegrowanych w pojeździe:

Podzespoły pojazdu sterowane za pomocą częstotliwości niskich oraz radiowych, które są standardowo stosowane w pojazdach RENAULT TRUCKS są zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi odpowiednimi przepisami dyrektywy **RED 2014/53/UE**.

## Kompatybilność elektromagnetyczna

Kompatybilność elektromagnetyczna podzespołów pojazdu została przetestowana i potwierdzona na zgodność z przepisami aktualnie obowiązującej normy **ECE-R 10**.

# Uproszczona deklaracja zgodności dla SEM

SEM to moduł zarządzający radiem i wyświetlaczem wielofunkcyjnym.

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal niniejszym oświadcza, że ten moduł usług i rozrywki jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE (RED). Oryginalna deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym adresem: www.aptiv.com/automotive-homologation

## Certyfikacja SEM

| Pasma częstotliwości i moce wyjściowe | | |
|---|---|---|
| Zastosowanie | Częstotliwość | Maksymalna moc wyjściowa |
| AM | 148,5 - 283,5 kHz; 526,5 - 1606,5 kHz | - |
| FM | 87,5-108 MHz | - |
| DAB | 174,0 – 240,0 MHz | - |
| Bluetooth | 2402-2480 MHz | 9,5 dBm (9 mW) |
| *WLAN 2,4 GHz* | *Częstotliwości sieci WLAN według kraju (tylko moduł usług i rozrywki)* | *14 dBm (25 mW) EIRP* |
| *WLAN 5GHz - Lower Band* | *Częstotliwości sieci WLAN według kraju (tylko moduł usług i rozrywki)* | *12 dBm (16 mW) EIRP* |
| *WLAN 5GHz – Upper Band* | *Częstotliwości sieci WLAN według kraju (tylko moduł usług i rozrywki)* | *14 dBm (25 mW) EIRP* |

Linie zapisane kursywą powyżej należy interpretować zależnie od częstotliwości dostępnych w kraju. Dostępność częstotliwości WLAN zmienia się w zależności od przepisów krajowych.

Dla krajów korzystających z pasma 5 Ghz 5170–5250 MHz: Ograniczenia CE dotyczące pomieszczeń zamkniętych. Częstotliwość robocza od 5150 do 5350 MHz jest ograniczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Jak stwierdziła CEPT ECC, we wnętrzu pojazdów (samochodów osobowych, ciężarówek, autobusów) w paśmie 5150–5250 MHz dozwolone jest maksymalne EIRP wynoszące 25 mW, ponieważ to ograniczenie mocy skutkuje tłumieniem mniejszym niż przewidziane dla działania sieci RLAN wewnątrz budynków, a zatem niezbędne jest tłumienie ułatwiające współdzielenie.

# Sygnały ostrzegawcze

Zalecenia bezpieczeństwa w niniejszym dokumencie zaznaczono w sposób następujący:




ELEMENT BEZPIECZEŃSTWA, KTÓRY WYMAGA SYSTEMATYCZNEGO SPRAWDZANIA PRZED KAŻDĄ JAZDĄ. NIEPRZESTRZEGANIE OPISANEJ PROCEDURY MOŻE POWODOWAĆ POWAŻNE, A NAWET ŚMIERTELNE OBRAŻENIA CIAŁA.



*Należy zwracać uwagę na szczególnie ważne punkty, procedury lub obwiązujące przepisy, których należy bezwzględnie przestrzegać.*

*UWAGA! Każda inna i niewłaściwa metoda pracy stwarza zagrożenie dla osób i mienia.*



*INFORMACJA! Należy zwracać uwagę na specjalne i ważne punkty metody.*




# Ryglowanie

# Ryglowanie

Pojazd wyposażono w centralny zamek. Istnieje kilka sposobów ryglowania lub odryglowania kabiny: kluczyk składany, pilot, uchwyt wewnętrzny drzwi i wyłącznik na desce rozdzielczej

# Klucze

W tym miejscu należy zanotować numery kluczyków i pilota:

- Kontakt:
- Drzwi:
- Pilot zdalnego sterowania:

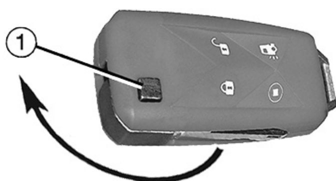
# Kluczyk składany

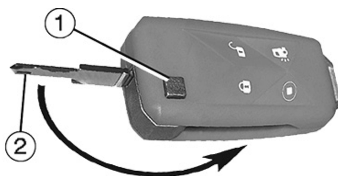
## Otwieranie

Nacisnąć przycisk (1), aby zwolnić końcówkę klucza.

## Zamykanie

Nacisnąć przycisk (1) i złożyć końcówkę klucza (2), aż będzie zablokowana.



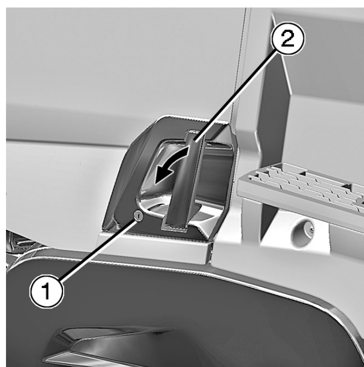




# Drzwi

## Otwieranie od zewnątrz

Odryglowanie na klucz za pomocą zamka (1).

Przechylić klamkę (2) w dół i pociągnąć drzwi.




## Zamykanie

Popchnąć drzwi do momentu automatycznego zablokowania.

Ryglowanie na klucz za pomocą zamka (1).



*Otwarcie drzwi powoduje włączenie lampki sufitowej.*

## Otwieranie od wewnątrz




### Odblokowanie:

Unieść klamkę (3) i popchnąć drzwi.

### Zamykanie:

Pociągnąć drzwi do momentu zablokowania.

### Ryglowanie:

Przy zamkniętych drzwiach, nacisnąć klamkę (3) w dół.



*Przy otwartych drzwiach nie można przestawić uchwytu (3) w dół.*

### Ryglowanie centralne od wewnątrz:

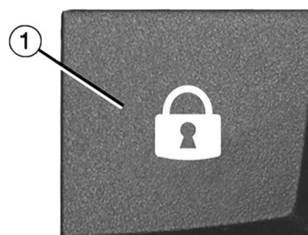



Ryglowanie centralne wykonuje się:

- Ręcznie, przy zamkniętych drzwiach przez przechylenie klamki (3) w dół,




- za pomocą pilota, przy zamkniętych drzwiach, przez naciśnięcie przycisku (2) lub (3),




- za pomocą wyłącznika (1) na desce rozdzielczej.



*Gdy drzwi są otwarte, ryglowanie centralne nie działa.*

## Odryglowanie drzwi

- odryglowanie drzwi kierowcy przez naciśnięcie przycisku (1) na pilocie,
- odryglowanie drzwi pasażera przez drugie naciśnięcie przycisku (1) na pilocie,
- odblokowanie drzwi poprzez przekręcenie klucza w zamku




## Za pomocą pilota

## Ryglowanie samych drzwi

Po naciśnięciu przycisku (2) ryglowania, kierunkowskazy migają 4 razy.




## Ryglowanie drzwi i wyłączanie zasilania pojazdu

Nacisnąć przycisk (3). To działanie, sygnalizowane przez 4-krotne mignięcie kierunkowskazów, powoduje:

- włączenie kierunkowskazów na 1,5 s,
- zaryglowanie drzwi,
- rozwarcie głównego wyłącznika.

## Odryglowanie drzwi i włączanie zasilania pojazdu

Nacisnąć przycisk (1). To działanie, sygnalizowane przez włączenie kierunkowskazów, powoduje:

- załączenie głównego wyłącznika,
- odryglowanie drzwi.

## Zabezpieczenie silników drzwi

Jeżeli ryglowanie i odryglowanie drzwi zostanie wykonane 10 razy w czasie krótszym niż 30 sekund, zabezpieczenie spowoduje wyłączenie silników drzwi na 30 sekund.



*Jeżeli po włączeniu ryglowania, kierunkowskazy nie włączą się (mimo, że działają prawidłowo), oznacza to, że:*

- *przynajmniej jedne drzwi są źle zamknięte,*
- *wystąpiła usterka siłowników ryglowania drzwi,*
- *wystąpiła usterka odbiornika. W takim wypadku pojazd należy zaryglować kluczem.*

## Ryglowanie automatyczne

Jeżeli nastąpi odryglowanie drzwi przyciskiem (1) na pilocie bez otwarcia drzwi, pojazd zostanie zaryglowany automatycznie po 30 sekundach.



*W razie wypadku, drzwi nie zostaną odryglowane automatycznie.*



*Przy próbie zaryglowania przy drzwiach otwartych, drzwi zaryglują się, a następnie natychmiast odryglują.*

# Światła zbliżania




Nacisnąć 1 raz przycisk (4). Ta czynność powoduje:

- włączenie świateł pozycyjnych,
- włączenie kierunkowskazów na stałe,
- włączenie oświetlenia stopni i oświetlania kabiny.

Nacisnąć 2 raz przycisk (4), aby wyłączyć światła zbliżania.

## Oświetlenie kabiny

Pojazd wyposażono w dwie lampki sufitowe na półce górnej.

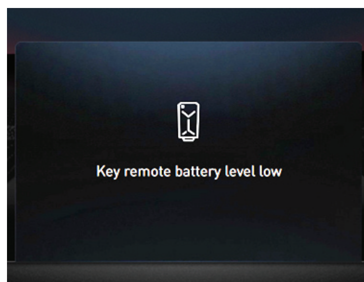
Włączanie tych lampek jest powiązane z otwieraniem i zamykaniem drzwi, ryglowaniem i odryglowaniem pojazdu oraz z położeniem kluczyka w stacyjce.

- Przy odryglowaniu drzwi za pomocą pilota, lampki włączają się na 15 sekund.
- Przy otwarciu drzwi, lampki włączają się lub pozostają włączone, jeżeli już były włączone, przez 5 minut.
- Po zamknięciu drzwi, lampki pozostają włączone przez około 15 sekund.
- Wyłączenie silnika powoduje włączenie lampek na około 15 sekund.
- Zaryglowanie drzwi powoduje natychmiastowe wyłączenie lampek.

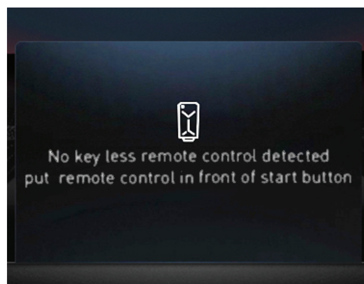
Włączenie lub wyłączenie lampek sufitowych można wymusić za pomocą odpowiednich wyłączników.

## Wymiana baterii

Jeżeli poziom naładowania baterii pilota będzie zbyt niski, na głównym wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie. Należy zaplanować wymianę tej baterii.



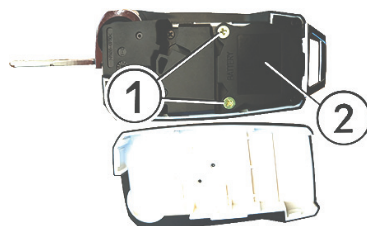

Gdy bateria pilota stanie się zbyt słaba, aby pojazd mógł ją wykryć, na wyświetlaczu pojawi się komunikat zachęcający do jej wymiany.



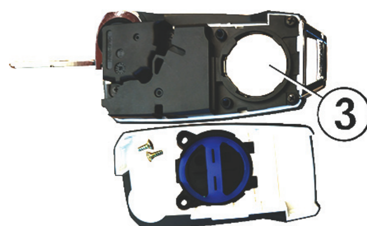



*Jeśli kluczyk nie zostanie wykryty, umieść go pod przyciskiem Start, jak wskazano w rozdziale Uruchamianie silnika.*

Odkręcić śruby zamykające (1), a następnie zdjąć pokrywę ochronną (2).




Zamontować nową baterię (3), wsuwając ją pod dwa zaczepy.




Należy przestrzegać biegunowości zaznaczonej na wsporniku baterii.

Wsunąć baterię, tak aby zaskoczyły dwa zaczepy przytrzymujące.

Założyć pokrywę baterii z powrotem na miejsce i dokręcić śruby mocujące.

Zamknąć obudowę.

Użyć baterii alkalicznej: CR 2032-3V.



*Istnieje ryzyko wybuchu, jeżeli bateria zostanie wymieniona na baterię nieprawidłowego typu lub jeżeli biegunowość nie będzie przestrzegana.*

*Zużytą baterię należy wyrzucić do pojemnika przeznaczonego do tego celu.*



*Należy pamiętać, aby zapisać numer kluczyków. W razie utraty lub w przypadku zamówienia nowego zestawu kluczyków lub pilotów, należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS. Należy podać numer kluczyków i przedstawić dokumenty pojazdu.*



# Otoczenie pojazdu

## Bezpieczny dostęp do pojazdu

Sposób dostępu do pojazdu jest ważny dla zapewnienia bezpieczeństwa.

Niezależnie od tego, czy chodzi o dostęp do fotela kierowcy, sprzętu czy przedniej szyby, zawsze należy przestrzegać tych prostych zasad:

- Podczas wsiadania i wysiadania z pojazdu należy zawsze stać przodem do pojazdu.
- Jedna ręka, dwie nogi... Jedna noga, dwie ręce... Należy zawsze dysponować trzema punktami podparcia na pojeździe.
- Zwrócić uwagę na to, gdzie stawia się stopy i kładzie dłonie.
- Należy poświęcić trochę czasu, aby zabezpieczyć podparcie przed przeniesieniem ciężaru ciała. Powierzchnie mogą być śliskie!

## Dostęp do kabiny



- **Podnoszenie**

Używać wszystkich stopni i uchwytów przewidzianych do tego celu.

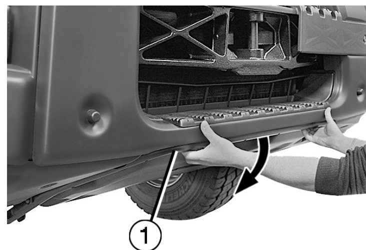
- Wychodzenie
  Używać wszystkich stopni i uchwytów przewidzianych do tego celu.

Nigdy nie wyskakiwać z pojazdu.

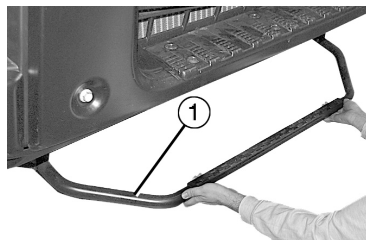
# Dostęp do szyby przedniej

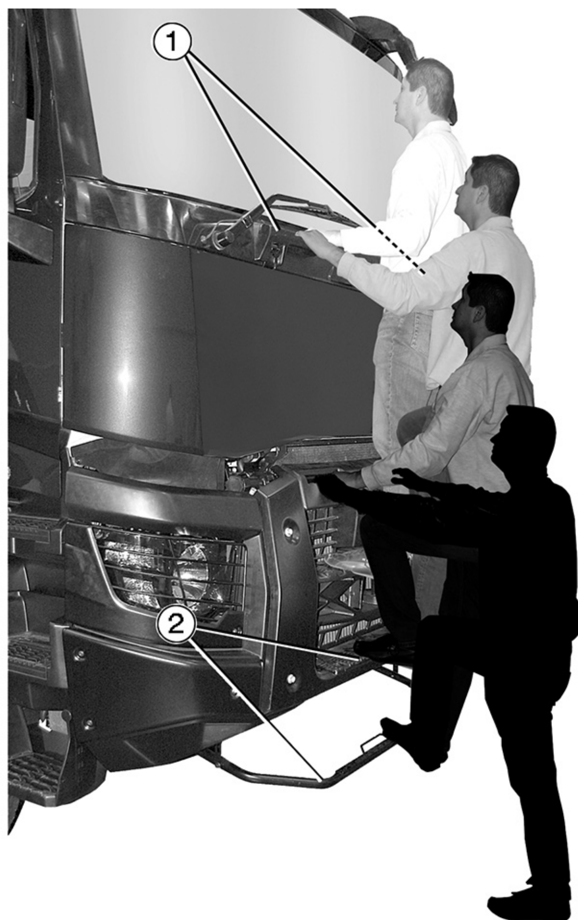
## Stopień

Stopień (1) obraca się. Należy go złożyć na czas jazdy.




Podczas zakładania stopnia wejściowego (1), należy go przytrzymać.






Po ustawieniu włącznika wycieraczek w położeniu stop, należy skorzystać z uchwytów (1) i stopni (2), aby wspiąć się na wysokość przedniej szyby.

STOP

W PEWNYCH WARUNKACH KLUCZYK MOŻE ZOSTAĆ WYKRYTY PRZEZ POJAZD, NAWET JEŚLI ZNAJDUJE SIĘ NA ZEWNĄTRZ, W ODLEGŁOŚCI MNIEJSZEJ NIŻ JEDEN METR OD KABINY.

ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, ZWŁASZCZA PODCZAS PRZECHODZENIA PRZED POJAZDEM LUB WCHODZENIA NA PÓŁKĘ PRZEDNIEJ SZYBY, PONIEWAŻ ISTNIEJE RYZYKO NIEOCZEKIWANEGO URUCHOMIENIA NIEKTÓRYCH SYSTEMÓW, TAKICH JAK NA PRZYKŁAD WYCIERACZKI SZYBY PRZEDNIEJ.

Po użyciu zamknąć stopnie (1).



*Zwrócić uwagę, aby nie kopnąć przedniego radaru antykolizyjnego (3).*




## Dostęp do wyposażenia branżowego



Aby uzyskać dostęp do wyposażenia branżowego, należy korzystać ze stopni i uchwytów przewidzianych do tego celu.

STOP

NIGDY NIE ZESKAKIWAĆ ZE STOPNI.

# Pokrywa

Podnosząc pokrywę pojazdu, uzyskuje się dostęp do ważnych części, takich jak mechanizm wycieraczek lub zbiornik wyrównawczy.

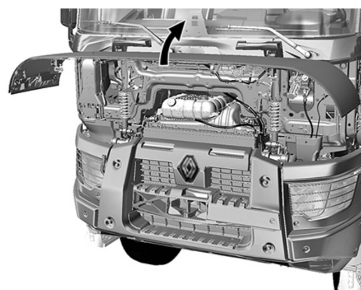
Odryglować pokrywę naciskając zaczep (1).




Pociągnąć za dolną część pokrywy, aby ją otworzyć. Popchnąć, aby zamknąć.




W CZASIE INTERWENCJI NA STRONIE PRZEDNIEJ POJAZDU, Z OTWARTĄ POKRYWĄ, SPRAWDZIĆ, CZY PRZEŁĄCZNIK WYCIERACZEK JEST W POŁOŻENIU STOP. W EFEKCIE UMIESZCZENIE RĄK W CIĘGNACH WYCIERACZEK MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE.






W PEWNYCH WARUNKACH KLUCZYK MOŻE ZOSTAĆ WYKRYTY PRZEZ POJAZD, NAWET JEŚLI ZNAJDUJE SIĘ NA ZEWNĄTRZ, W ODLEGŁOŚCI MNIEJSZEJ NIŻ JEDEN METR OD KABINY. ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ, SZCZEGÓLNIE PODCZAS PRZEJEŻDŻANIA PRZED POJAZDEM LUB W PRZYPADKU WJEŻDŻANIA DO WNĘKI NA PRZEDNIĄ SZYBĘ ISTNIEJE RYZYKO NIEZAMIERZONEGO URUCHOMIENIA NIEKTÓRYCH UKŁADÓW, NA PRZYKŁAD WYCIERACZEK.

## Zbiornik(i) paliwa

PAMIĘTAJ, aby podczas obchodzenia się z olejem napędowym zawsze zachować odpowiednie warunki higieny.

Upewnij się, że zbiornik jest idealnie wypełniony, aby zapobiec tworzeniu się kondensacji. Nie należy go nadmiernie napełniać, aby uniknąć rozlania paliwa na drogę.

Podczas tankowania należy zawsze upewnić się, że obszar wokół wlewu i korka wlewu jest czysty. Pamiętaj, aby przefiltrować paliwo z własnego zbiornika lub beczki i sprawdzić, czy wszystkie pojemniki są czyste.

### Korek wlewu

Korek jest zabezpieczony przed otwarciem za pomocą zamka (1).






*Aby zapobiec rozpoczęciu jazdy bez założenia korka na zbiorniku, kluczyka nie można wyjąć, gdy korek nie jest założony.*



*Należy stosować wyłącznie olej napędowy dla pojazdów samochodowych dostępny w handlu (Norma EN 590).*



*Nie używaj kluczyka do innych celów niż blokowanie i odblokowanie korka wlewu zbiornika.*

Nie przepełniaj zbiornika paliwa.

Korek wlewu nie jest szczelny; musi umożliwiać przepływ powietrza, aby skompensować pompowanie paliwa podczas pracy oraz naturalne rozszerzanie się powietrza i paliwa pod wpływem temperatury.

Przepełniony zbiornik będzie powodował regularne przeciekanie paliwa, zwłaszcza na zakrętach, przez co jezdnia będzie śliska dla innych użytkowników.



## Etykiety paliwa

Nowoczesne silniki są bardzo wrażliwe na jakość stosowanego paliwa. Aby zapewnić optymalne działanie i możliwie najlepszą kontrolę czystości spalin, ustawodawca postanowił narzucić producentom i dystrybutorom paliw jasną i precyzyjną normę ustawową, opisaną w tym rozdziale.

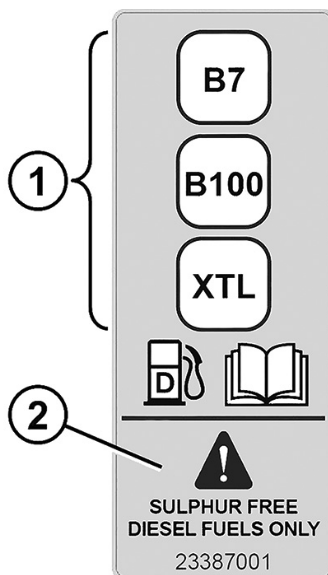
## Sposób odczytywania etykiety

### Etykiety zgodności paliwowej

Umieszczona (-e) na zbiorniku (-ach) paliwa pojazdu etykieta (-y), podobna (-e) do etykiety ukazanej poniżej, wskazuje (-ą) w oparciu o certyfikat poziomu wyposażenia pojazdu, jakie typy paliwa są zgodne z wymaganiami dla pojazdu.

Na znajdujących się na stacjach paliwowych dystrybutorach paliwa powinny być umieszczone zamieszczone w etykiecie logotypy (1).

W sprawie dalszych szczegółów na temat każdego z logotypów prosimy zapoznać się tabelą.






*Uwaga (2) informuje, że dozwolone jest wyłącznie stosowanie paliw zawierających mniej niż 10 ppm siarki.*



*Przed napełnieniem zbiornika pojazdu paliwem prosimy zapoznać się z treścią etykiet(y) umieszczonej (-ych) na zbiorniku (-ach) paliwa pojazdu. Etykieta ta wskazuje, jakie typy paliwa są zgodne z wymaganiami dla pojazdu.*

## Znaczenie logotypów ukazanych na etykiecie

Poniższa tabela podaje znaczenie każdego z aktualnych logotypów.

| LOGOTYP | Stosowna norma | Wskazuje, że Państwa pojazd jest kompatybilny z normą |
|---|---|---|

| | | |
|---|---|---|
| B7 | EN-590 | Paliwa zawierające do 7% biodiesla (standardowy olej napędowy w Europie) |
| B10 | EN-16734 | Paliwa zawierające do 10% biodiesla |
| B20 | EN-16709 | Paliwa zawierające od 14 do 20% biodiesla |
| B30 | EN-16709 | Paliwa zawierające od 24 do 30% biodiesla |
| B100 | EN-14214 | Paliwa zawierające do 100% biodiesla (Patrz: **Uwaga*** poniżej) |
| XTL | EN-15940 | Paliwa parafinowe otrzymywane na drodze syntezy lub uwodornienia (przykład: paliwo HVO, GTL, itp.) |



**Jeżeli na etykiecie jest zamieszczony logotyp B100, oznacza to, że Państwa pojazd jest kompatybilny paliwami typu B7, B10, B20, B30 oraz B100, wyłącznie pod warunkiem, że paliwa te odpowiadają wymaganiom wyżej wymienionych norm.*

# Inne informacje o biopaliwach

## Tankowanie

O ile to możliwe, należy napełniać zbiorniki wyłącznie paliwem z profesjonalnych stacji paliw.

W przypadku wystąpienia siły wyższej można skorzystać z lokalnej pompy w warsztacie, pod warunkiem, że:

- Paliwo jest filtrowane na wylocie pistoletu za pomocą filtra, który nie przepuszcza zanieczyszczeń większych niż 2 mikrometry.
- Paliwo nigdy nie jest przechowywane w zbiornikach dłużej niż dwa miesiące.



*Czujniki stale analizują jakość paliwa. Dane te są rejestrowane w modułach elektronicznych pojazdu i porównywane z danymi referencyjnymi.*
*Jeżeli opisane powyżej procedury nie będą przestrzegane, pojazd może stosować fazy redukcji momentu obrotowego lub nawet się zepsuć.*

## Temperatura działania

Paliwa B100 są bardzo dobrze dostosowane do klimatu umiarkowanego. Jeżeli jednak temperatura spadnie poniżej 10°C, zalecamy stosowanie paliwa B7.

## Wyłącznik główny



*Gdy obwód elektryczny jest rozwarty, układ klimatyzacji nie działa.*

Gdy kierowca zatrzymał pojazd i nie wyłączył zasilania elektrycznego pilotem, zależnie od wyposażenia pojazdu, układ automatycznie przełącza się do stanu małego poboru prądu po:

12 godzin, jeżeli kluczyk pozostanie w kabinie,

2 godzin, jeżeli kluczyk nie pozostanie w kabinie.

Ten czas można ustawić w stacji obsługi RENAULT TRUCKS.



*W przypadku używania w pilota do elektrycznego ryglowania drzwi sprzężonego ze sterowaniem wyłącznikiem głównym, należy skorzystać z rozdziału* ***Ryglowanie i alarm****, aby zapoznać się z jego obsługą.*



# Podnoszenie kabiny

## Ogólne informacje dotyczące odchylania kabiny

Przed przechyleniem kabiny, sprawdzić czy:

- stacyjka jest wyłączona,
- hamulec postojowy włączony,
- zmieniacz biegów jest w położeniu „**N**” (bieg jałowy),
- schowki są zamknięte,
- żaden przedmiot w kabinie nie może spaść na przednią szybę,
- drzwi są zamknięte,
- strefa przed pojazdem jest wolna.



*Nie manewrować kabiną przy pracującym silniku.*

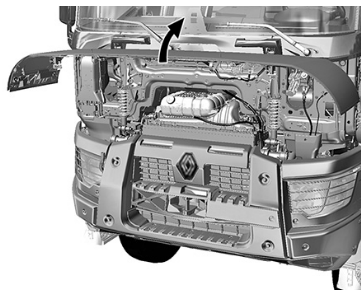
Przed uruchomieniem silnika, należy sprawdzić:

- kabina podniesiona: neutralne położenie skrzyni biegów;
- w opuszczonej kabinie: położenie na biegu jałowym skrzyni biegów sprawdzając, czy działa prawidłowo.

W przypadku interwencji pod kabiną (silnik itp.), kabina powinna być całkowicie odchylona.

Każda interwencja w układzie hydraulicznym przechylania kabiny wymaga zastosowania zaleceń bezpieczeństwa i powinna być wykonywana w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS.

Przed odchyleniem kabiny **trzeba** otworzyć przednią pokrywę, aby zapobiec jej uszkodzeniu.



Drzwi muszą być całkowicie otwarte lub prawidłowo zamknięte.

## Podnoszenie kabiny

Przed podniesieniem kabiny:

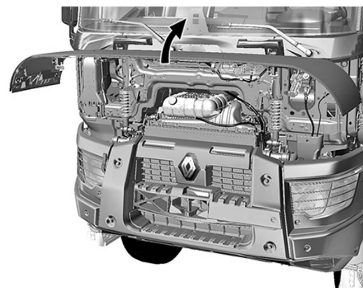
- otworzyć pokrywę,
- zablokować schowki,

- opróżnić uchwyty na butelki,

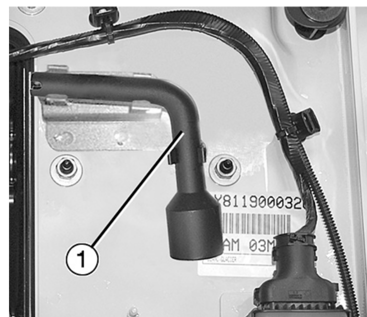
## Dźwignia ręczna

Unieruchomić pojazd, wyłączyć silnik, ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu biegu jałowego, dokładnie zamknąć drzwi i sprawdzić, czy żaden przedmiot znajdujący się w kabinie nie spadnie na przednią szybę przy podniesieniu kabiny. Usunąć wszelkie przeszkody przed kabiną.

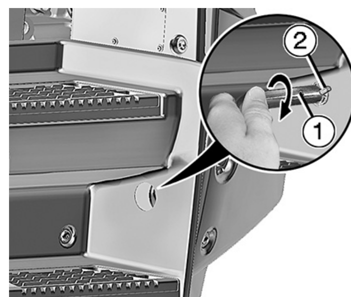
Otworzyć pokrywę.



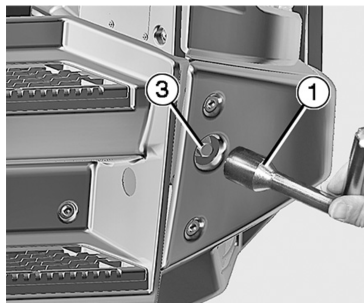
Odczepić drążek sterowania (1).




Ustawić dźwignię (2) w położeniu „Podnoszenie”. Użyć drążka sterowania (1).



Założyć drążek (1) na pompie przechylania kabiny (3).

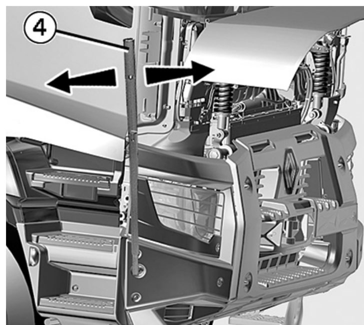



Odblokowanie jest automatyczne, pompować do momentu całkowitego przechylenia kabiny. Użyć drążka podnośnika (4) z zestawu narzędzi i zamontować na drążku sterującym (1). Wcisnąć do oporu drążek podnośnika.

Aby ustawić kabinę w położeniu drogowym, należy ustawić dźwignię (2) w położeniu „Opuszczanie”. Pompować do automatycznego zablokowania kabiny i powstania oporu podczas pompowania.

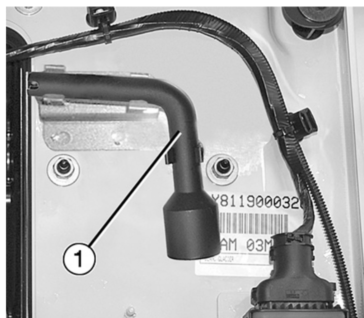
Sprawdzić, czy miech wlotu powietrza ustawiono prawidłowo.

Upewnij się, że dwa zaczepy blokady kabiny są prawidłowo zamknięte.




Zaczepić drążek (1).

Zamknąć pokrywę.



*W zależności od wyposażenia danego pojazdu*






*W niektórych przypadkach piktogram (2) i lampka ostrzegawcza STOP wraz z komunikatem na tablicy wskaźników wyświetlają się w celu poinformowania o nieprawidłowym zablokowaniu kabiny.*

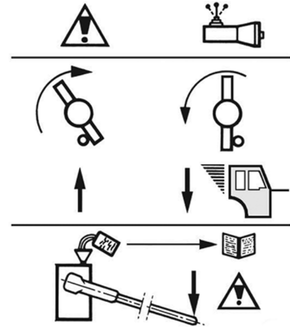
*W takim przypadku należy ponownie wykonać manewr przechylania kabiny.*

*Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT-TRUCKS.*



*W przypadku trudności w przechylaniu kabiny, należy ją ustawić w położeniu drogowym i sprawdzić poziom oleju. Uzupełnić poziom, jeżeli zachodzi potrzeba.*

*Wykonać ostrożnie pełny manewr przechylania (w obie strony). W przypadku nieprawidłowego działania, należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.*

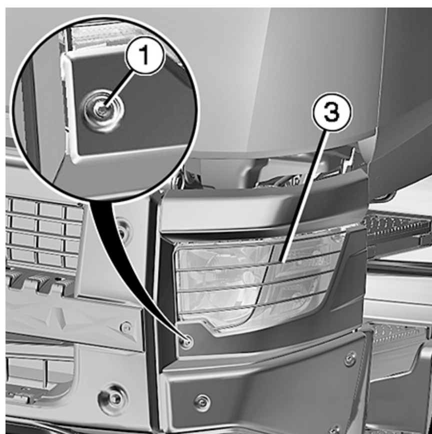


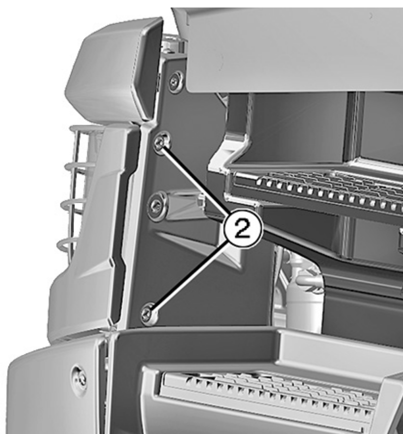
# Układ hydrauliczny przechylania kabiny

## Układ hydrauliczny przechylania kabiny

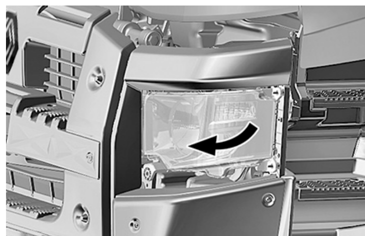
Aby uzyskać dostęp do układu hydraulicznego przechylania kabiny, odkręcić śruby (1) i (2) kluczem dostarczonym w zestawie narzędzi.

Odchylić kratę zabezpieczającą (3) wkładkę reflektora.

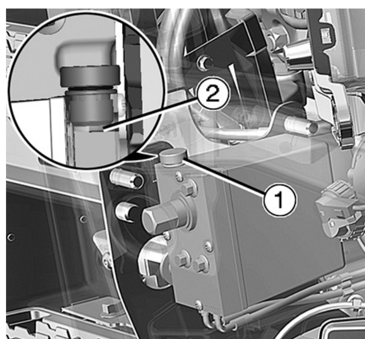



Obrócić całą lampę.



## Napełnianie i sprawdzanie poziomu




Przy kabinie w położeniu drogowym, napełnić olejem przez otwór wlewowy (1) zbiornika.

Skontrolować poziom: olej powinien dochodzić do górnej części tłoka (2) kiedy tłok jest w dolnym położeniu.

Wykonać ostrożnie pełny manewr przechylania (w jedną i drugą stronę) i sprawdzić ponownie poziom. W przypadku nieprawidłowego działania, należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.




# Otoczenie kierowcy

## Pozycja kierowcy

Właściwe ustawienie stanowiska kierowcy ma kluczowe znaczenie. Pozwoli:

- zawsze utrzymywać dobrą widoczność drogi oraz wyświetlaczy i deski rozdzielczej,
- na szybki dostęp do wszystkich elementów sterowania,
- korzystać z lepszego komfortu, aby ograniczyć zmęczenie.

Postępować zgodnie z różnymi krokami instalacji w pojeździe:

1. dostosować położenie siedzenia fotela,
2. wyregulować kierownicę,
3. wyregulować fotel,
4. wyregulować lusterka wsteczne i lusterka przednie,
5. zapiąć pas bezpieczeństwa.

STOP

USTAWIENIA POZYCJI DO JAZDY NALEŻY WYKONYWAĆ TYLKO PODCZAS POSTOJU POJAZDU!



*Chociaż może to stanowić kuszące ułatwienie, nie używać włączników świateł, deski rozdzielczej ani hamulca postojowego jako pomocy przy poprawianiu pozycji ciała.*

*Do tego celu należy używać siedzenia, uchwytów lub podłokietników, które są do tego przeznaczone.*

## Regulacja położenia siedzenia fotela

Siedząc prawidłowo w fotelu, wyciągnąć lewą nogę do dolnej części wnęki, gdzie w pojeździe wyposażonym w manualną skrzynię biegów znajdowałby się pedał sprzęgła.

Prawidłowe ustawienie uzyskuje się, gdy udo leży płasko na siedzeniu, a noga jest lekko ugięta.

Aby wyregulować fotel, przejść do rozdziału Fotele, patrz Fotele strona 49.

## Regulacja kierownicy

Po wyregulowaniu fotela należy wykonać ustawienia kierownicy: jej położenie powinno zapewniać prawidłową widoczność całego wyświetlacza, bez kontaktu koła kierownicy z nogami, nawet podczas przesuwania ich z pedału przyspieszenia na pedał hamulca i odwrotnie.

Aby wyregulować kierownicę, przejść do rozdziału Regulacja kierownicy, patrz Regulacja kierownicy strona 65.

## Regulacja oparcia fotela

Ramiona wyprostowane, nadgarstki oparte o górną część kierownicy, w pozycji „9:15", cofnąć oparcie fotela, aż będzie idealnie stykać się z plecami. Ustawić zagłówek, tak aby stykał się z głową.

Aby wyregulować fotel, przejść do rozdziału Fotele, patrz Fotele strona 49.

## Regulacja lusterek wstecznych i lusterek przednich

Regulacja lusterek. Ustawienia należy wykonywać z głową opartą na zagłówku. Należy zachować widoczność pojazdu na niewielkiej części lusterka, aby zapewnić wzrokowy punkt odniesienia.

Aby wyregulować lusterka, przejść do rozdziału Elektryczne lusterka zewnętrzne, patrz Lusterka i widoczność strona 64.

## Regulacja pasa bezpieczeństwa

Pas musi bezwzględnie przechodzić przez:

- obojczyk,
- mostek,
- biodro.

Musi być ułożony płasko, bez skręcania. Pas bezpieczeństwa musi ściśle przylegać do ciała: należy unikać zagięć i innych elementów odsuwających pas bezpieczeństwa, ponieważ zmniejszają one skuteczność pasa bezpieczeństwa w przypadku kolizji.

Aby wyregulować pas bezpieczeństwa, przejść do rozdziału Pasy bezpieczeństwa, patrz Pasy bezpieczeństwa strona 116.

## Fotele

Fotele pojazdu Renault Trucks mają możliwości regulacji, aby dostosować się do budowy ciała kierowcy, aby zapewnić mu komfort.



*Ze względu na bezpieczeństwo, należy obowiązkowo zdjąć folię ochronną przed rozpoczęciem eksploatacji pojazdu.*

### Fotele ze sterowaniem pneumatycznym

Elementy sterujące działają, gdy ciśnienie powietrza jest wystarczające.

## Fotele kierowcy i pasażera



*Zależnie od rodzaju fotela (kierowca, pasażer, kierownica lewo lub prawostronna), elementy sterujące umieszczono z jednej lub drugiej strony fotela. Przedstawiony fotel pokazuje tylko jedno rozwiązanie.*

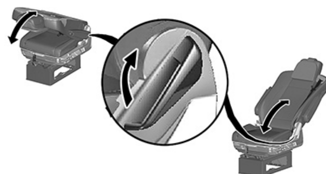


ZE WZGLĘDÓW BEZPIECZEŃSTWA, WSZYSTKIE USTAWIENIA FOTELI NALEŻY WYKONYWAĆ PODCZAS POSTOJU POJAZDU.

UŻYWANIE FOTELI PODCZAS JAZDY W INNYM POŁOŻENIU NIŻ Z PODNIESIONYM OPARCIEM ODBYWA SIĘ NA ODPOWIEDZIALNOŚĆ UŻYTKOWNIKA.

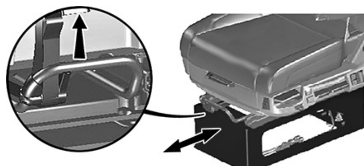
## Regulacja nachylenia oparcia (kierowca/pasażer)

Dźwignia regulacji nachylenia oparcia i ustawienia w położeniu do odpoczynku (zabrania się używania tej pozycji do jazdy).

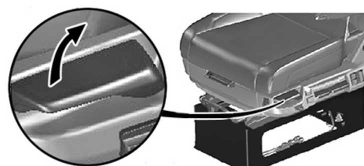


## Ustawienia siedzenia

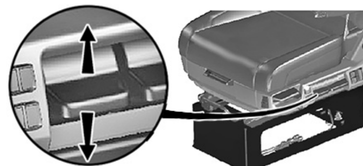
Regulacja wzdłużna fotela (kierowcy / pasażera).



Regulacja nachylenia fotela kierowcy.



## Ustawienia zawieszenia pionowego



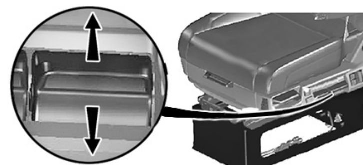
Wyregulować elastyczność zawieszenia w zależności od stanu drogi i masy użytkownika.

Regulacja elastyczności zawieszenia „pionowego” fotela kierowcy.

W górę: zawieszenie twarde.

W dół: zawieszenie miękkie.

Po ustawieniu dźwigni w dolnym położeniu, zawieszenie blokuje się w wybranym położeniu.

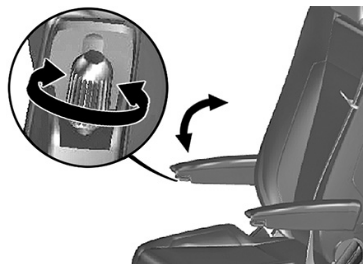


Regulacja wysokości fotela kierowcy.



Szybkie opuszczanie zawieszenia (fotel kierowcy)

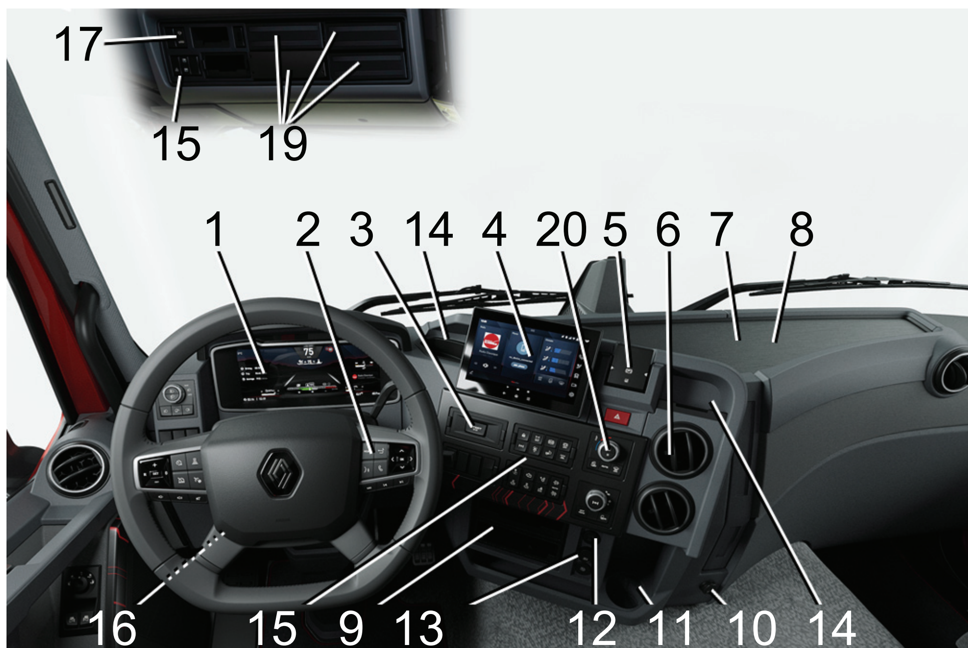
## Ustawienia podłokietnika



Ustawienie nachylenia podłokietnika.

## Deska rozdzielcza

zapoznaj się z deską rozdzielczą swojego pojazdu Renault Trucks. Dzięki temu będziesz dokładnie wiedzieć, jak zoptymalizować swój komfort i jak korzystać z każdej funkcji.




| | |
|---|---|
| 1 | - Wyświetlacz główny |
| 2 | - Interfejsy sterowania wyświetlacza |
| 3 | - Przycisk start/stop |
| 4 | - Ekran wielofunkcyjny |
| 5 | - Przełącznik hamulca postojowego |
| 6 | - Nawiewy |
| 7 | - Bezpieczniki |
| 8 | - Stolik z powierzchnią antypoślizgową (używać tylko w czasie postoju) |
| 9 | - Szuflada - schowek |
| 10 | - Gniazdo 24 V (360 W maks.) |
| 11 | - Wyjmowana popielniczka / uchwyt na kubek |

12 - Gniazda micro-USB

13 - Gniazdo 12 V (120 W maks.)

14 - Szuflady i schowki (schowków można używać tylko podczas postoju pojazdu)

15 - Wyłączniki

16 - Regulacja ustawienia kierownicy

17 - Gniazda micro-USB i danych

18 - Mikrofon

19 - Miejsca na wyposażenie dodatkowe

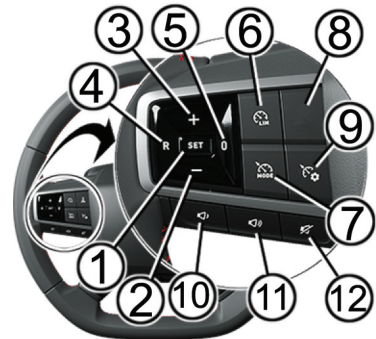
20 - Pokrętło sterowania komfortem cieplnym

## Zestaw przełączników przy kierownicy

Z kierownicy można sterować tempomatem, menu i funkcjami informacyjno-rozrywkowymi.

## Lewy zestaw przycisków

1. Zatwierdzić wybrany tryb regulacji. Zapisuje aktualną prędkość pojazdu jako docelową.
2. Krótkie naciśnięcie: zmniejsza prędkość o 1.
Długie naciśnięcie: zmniejsza prędkość o 5.
3. Krótkie naciśnięcie: zwiększa prędkość o 1.
Długie naciśnięcie: zwiększa prędkość o 5.
4. Przywrócenie ustawionej prędkości lub prędkości obrotowej silnika.
5. Krótkie naciśnięcie: tymczasowo wyłącza bieżące ustawienie.
Długie naciśnięcie: wyłączenie i zresetowanie bieżącego ustawienia.




6. Wybór trybu ogranicznika prędkości.
7. Wybór trybu regulacji prędkości obrotowej silnika dla zwiększonej prędkości obrotowej biegu jałowego.
8. Nieużywany.
9. Ustawienia parametrów przekroczenia prędkości tempomatu.
10. Krótkie naciśnięcie: zmniejsza głośność.
Długie naciśnięcie: szybkie zmniejszanie głośności.
11. Krótkie naciśnięcie: zwiększa głośność.

Długie naciśnięcie: szybkie zwiększanie głośności.
12. Wyciszenie mediów.

## Zestaw przycisków po prawej stronie

1. Nawigacja w górę.
2. Nawigacja w dół.
3. Nawigacja w lewo.
4. Nawigacja w prawo.
5. W zależności od kontekstu powoduje wejście do menu, potwierdzenie wyboru lub zamknięcie wyskakującego okienka na głównym ekranie.
6. W zależności od kontekstu:




Krótkie naciśnięcie: powrót do poprzedniego menu, zamknięcie wyskakujących okienek na głównym ekranie,
Długie naciśnięcie: aktywacja przyciemnienia wyświetlacza.
7. Otwarcie lub zamknięcie menu.
8. Rozpoznanie głosu
9. Bez połączenia w toku: otwiera dziennik połączeń na wyświetlaczu.
Połączenie przychodzące: odebranie połączenia.
Połączenie wychodzące: zakończenie połączenia.
10. Wybór źródła (radio, wejście zewnętrzne itp.).
11.Poprzednia stacja radiowa lub utwór.
Wyszukiwanie stacji radiowej: przejście do poprzednio wykrytej stacji.
12. Następna stacja radiowa lub utwór.
Wyszukiwanie stacji radiowej: przejście do następnej wykrytej stacji.

## Opis przełączników

Przed wyruszeniem w podróż poświęć trochę czasu na zlokalizowanie lub zmianę położenia przełączników funkcji, które są przydatne.

### Przełączniki modułowe

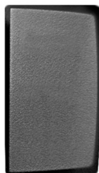
Umiejscowienie większości przełączników można łatwo dostosować do swoich potrzeb. Jednak niektórych nie można przenieść ze względów bezpieczeństwa. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z autoryzowaną stacją obsługi Renault Trucks.

## Deska rozdzielcza (część boczna)

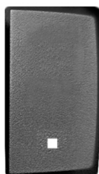


*Rozmieszczenie przełączników podano jedynie orientacyjnie i można je zmienić w fabryce, zależnie od opcji pojazdu.*

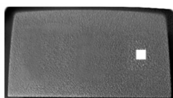
Pokrętło umożliwia sterowanie włączaniem i ustawieniem świateł. Jego działanie wyjaśniono w punkcie „Światła i sygnał dźwiękowy”.



- Zamknięcie



- Sterowanie wyposażeniem nadwozia

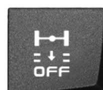


- Sterowanie wyposażeniem nadwozia

## Tablica rozdzielcza (część środkowa)



*Rozmieszczenie przełączników podano jedynie orientacyjnie i można je zmienić w fabryce, zależnie od opcji pojazdu.*




- Przycisk wyłącznika ASR



- Włącznik lamp(y) obrotowych(ej) sygnalizacyjnych(ej)

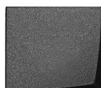

- Przełącznik przystawki odbioru mocy



- Przełącznik skrzyni biegów do jazdy w trudnym terenie (Optidriver)


- Ręczne ustawienie przyspieszenia w trudnym terenie


- Sterowanie wyposażeniem nadwozia


- Zamknięcie


- Przełącznik sygnalizatora dźwiękowego cofania



- Przycisk blokowania pojazdu podczas krótkich postojów



- Sterowanie sprzężeniem hamulca i zwalniacza


- Sterowanie oświetleniem podsufitowym


- Sterowanie światłami obrysowymi



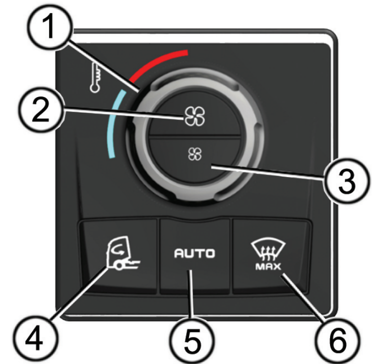
- Przycisk centralnego zamka drzwi



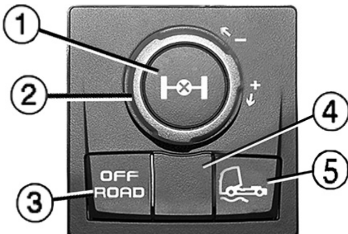

- Przycisk wyłączania funkcji automatycznego hamulca postojowego, patrz Działanie automatyczne strona 169

## Pokrętło komfortu cieplnego

1. Obrót w prawo: zwiększenie temperatury.
Obrót w lewo: zmniejszenie temperatury.
2. Zwiększa prędkość wentylacji.
3. Zmniejsza prędkość wentylacji.
4. Recyrkulacja powietrza kabiny.
5. Tryb automatyczny.
6. Tryb odparowywania przedniej szyby.




## Pokrętło blokady mechanizmu różnicowego




1 - Kontrola wyłączenia blokad mechanizmu różnicowego

2 - Pokrętło włączania różnych blokad

3 - Przełącznik skrzyni biegów do jazdy w trudnym terenie (Optidriver)

4 - Zamknięcie

5 - Ręczne ustawienie przyspieszenia w trudnym terenie

## Półka górna



*Rozmieszczenie przełączników podano jedynie orientacyjnie i można je zmienić w fabryce, zależnie od opcji pojazdu.*

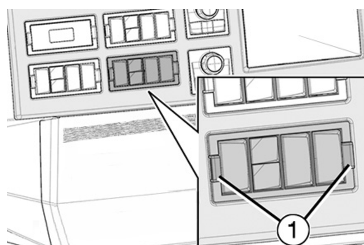


- Mikrofon

# Wyłączniki przestawne

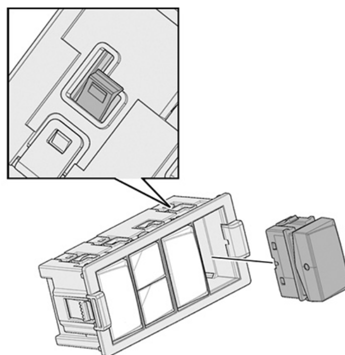
## Demontaż wyłącznika przestawnego

Wyjąć najpierw moduł z deski rozdzielczej, pociągając go za dwa języczki (1).



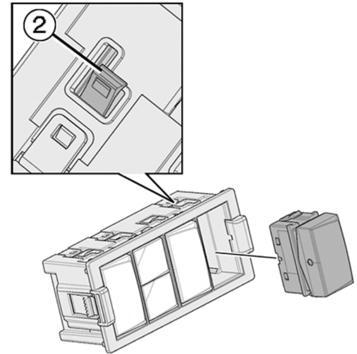

Nacisnąć języczki.

Wyjąć wyłącznik z modułu.



## Montaż wyłącznika przestawnego

Wstawić wyłącznik przestawny w wybranym miejscu.






*Sprawdzić, czy wyłącznik wciśnięto prawidłowo. W tym celu należy sprawdzić wzrokowo położenie zaczepu (2).*

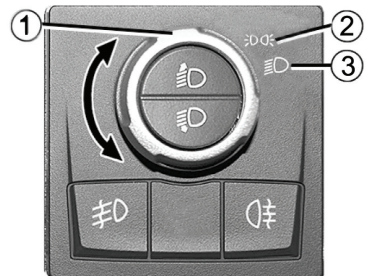
Zamontować ponownie moduł na swoim miejscu.



# Dźwignia świateł i dźwiękowy sygnał ostrzegawczy

## Oświetlenie

Tryb automatycznych świateł dziennych „DRL”. Jest to tryb wybierany domyślnie podczas uruchamiania pojazdu. W tym trybie światła do jazdy dziennej „DRL” włączają się automatycznie, gdy wyłączone są światła mijania i pozycyjne, a silnik pojazdu pracuje.




Za pomocą pokrętła (1) można wybrać:

Tryb świateł pozycyjnych (2).

Tryb świateł mijania (3).

## Światła pozycyjne (gabarytowe)

Obrócić przełącznik (1) do położenia (2).

Lampka (6) włącza się, wskazując włączenie świateł pozycyjnych.




## Światła mijania (krótkie)

Obrócić przełącznik (1) do położenia (3).

Lampka (7) włącza się, wskazując włączenie świateł mijania.





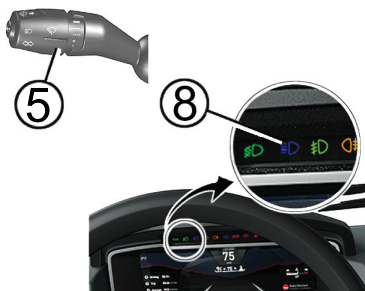

*Gdy lampka kontrolna świateł mijania nie świeci się, należy sprawdzić ich działanie; jeżeli jest to konieczne, wymienić uszkodzoną żarówkę (patrz rozdział* **Obsługa techniczna i przeglądy***).*

*Jeżeli usterka nie jest spowodowana przez żarówki, należy udać się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.*

## Światła drogowe (długie)

Włączone światła mijania (przełącznik (1) w położeniu (3)), przełączyć przełącznik na kierownicy (5) do siebie. Lampka kontrolna (8) włącza się.

Aby powrócić do pozycji świateł mijania, przemieścić ponownie przełącznik przy kierownicy (5) do siebie.



## Wyłączanie

Obrócić przełącznik (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż wyłączą się światła pozycyjne.

Światła do jazdy dziennej „DRL" włączają się automatycznie po wyłączeniu świateł pozycyjnych.

## Alarm dźwiękowy

Po otwarciu drzwi przednich, alarm dźwiękowy włącza się, a na wyświetlaczu pojawia się ostrzeżenie, aby zasygnalizować pozostawienie włączonych świateł, gdy wyłączono stacyjkę (wyładowanie akumulatora).

## Reflektory przeciwmgielne i światła przeciwmgielne




Przy włączonych światłach pozycyjnych lub światłach mijania nacisnąć przyciski (1), aby włączyć przednie reflektory i (2), aby włączyć tylne światła przeciwmgielne. Na wyświetlaczu głównym, patrz Wyświetlacz główny strona 68 zaświecą się odpowiednie lampki.



*Gdy reflektory przeciwmgielne są włączone, nie można używać świateł drogowych.*



*Przycisk (1) steruje światłami przeciwmgielnymi znajdującymi się z przodu pojazdu.*
*Przycisk (2) steruje światłami przeciwmgielnymi znajdującymi się z tyłu pojazdu.*

## Ustawienie minimalnej jasności




Długie naciśnięcie przycisku (1) obniża do minimum natężenie podświetlenia wyświetlaczy.

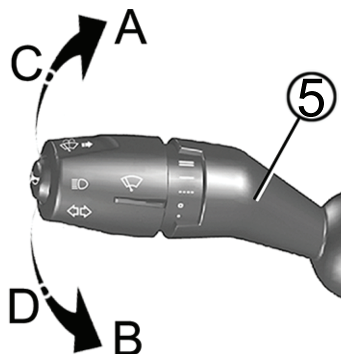
Aby przywrócić normalne natężenie podświetlenia wyświetlacza wielofunkcyjnego, nacisnąć przycisk „MENU".



*Przy wyświetlaniu komunikatu alarmowego natężenie oświetlenia wyświetlacza wielofunkcyjnego powraca automatycznie do normalnego poziomu.*

## Kierunkowskazy

Zmienić położenie przełącznika (5) w płaszczyźnie kierownicy.




Położenie (A): miganie z prawej strony.

Położenie (B): miganie z lewej strony.

Położenie (C): miganie przejściowe z prawej strony.

Położenie (D): miganie przejściowe z lewej strony.

Sterowanie jest impulsowe: wraca w swoje położenie po zdjęciu palca.

Po ustawieniu przełącznika z położeniu (A) lub (B), kierunkowskazy pozostają aktywne do momentu gdy system **SACS** (Smart Auto Cancellation System) osiągnie kryteria automatycznego wyłączenia (bez działania ze strony kierowcy).

Kryteria SACS zmieniają się w zależności od informacji dostarczanych przez system (kamera, czujniki, prędkość itd.) i sytuacji (rondo, zakręt, autostrada itd.).

Po ustawieniu przełącznika w położeniu (C) lub (D), kierunkowskazy przełączają się w tryb przejściowy. Włączają się 5 razy, następnie wyłączają się do momentu kolejnego naciśnięcia przełącznika.



*Lampki kontrolne związane z kierunkowskazami informują o stanie układu.*

## W przypadku usterki systemu

Jeżeli kierunkowskazy pozostają włączone przez ponad 5 sekund po wyprostowaniu kół po zmianie kierunku, można je wyłączyć ręcznie.

W tym celu należy nacisnąć przełącznik 5 do położenia pośredniego po przeciwnej stronie i zwolnić. Ten manewr ma wyższy priorytet niż system SACS.

Kierunkowskaz zostaje wyłączony do momentu następnego użycia.

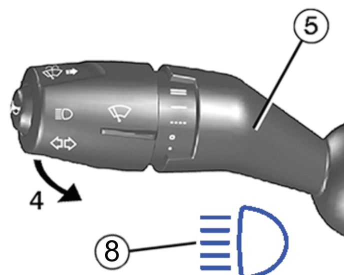
### Ostrzegawczy sygnał dźwiękowy

Nacisnąć przycisk (3) przełącznika przy kierownicy (5).




### Sygnał świetlny (miganie światłami)

Nacisnąć w kierunku do siebie na dźwignię przy kierownicy (5). Lampka kontrolna (8) włącza się.




## Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy

Przytrzymać przełącznik w położeniu (1), powoduje to równoczesne włączenie wycieraczek i spryskiwaczy.

Po zwolnieniu przełącznika, wycieraczki wyłączają się po kilku przetarciach.

*W zależności od wyposażenia danego pojazdu*

Zmienić położenie przełącznika w płaszczyźnie kierownicy.

Położenie (2): tryb impulsowy.

Położenie (3): stop.

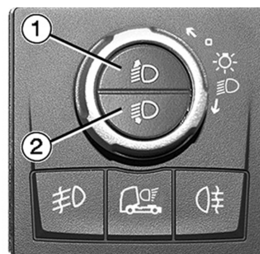
Pozycja (4): tryb pracy przerywanej.

Położenie (6): tryb szybki.




Włącznik „czujnika deszczu” w menu Ustawienia pojazdu, patrz Ustawienia w menu pojazdu strona 95.

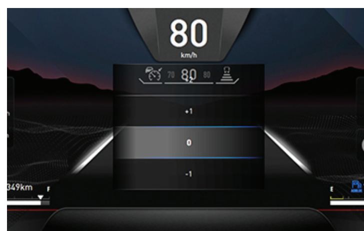
## Regulacja reflektorów




Aby zapewnić sobie dobrą widoczność i być widzianym bez oślepiania innych użytkowników drogi, zadbaj o dostosowanie wysokości oświetlenia swoich reflektorów do wszelkich zmian obciążenia pojazdu.

Gdy pojazd nie jest obciążony: nacisnąć przycisk (1), aby podnieść wiązki reflektorów.

Gdy pojazd jest obciążony: nacisnąć przycisk (2), aby obniżyć wiązki reflektorów.

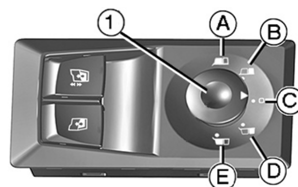



Wartość ustawienia pojawi się na kilka sekund na głównym wyświetlaczu.

## Lusterka i widoczność

Aby zagwarantować bezpieczeństwo swoje i innych uczestników ruchu drogowego, należy zadbać o regulację lusterek zewnętrznych.

## Zewnętrzne lusterka wsteczne, sterowane elektrycznie.




Ustawić przełącznik (1):

- w położeniu (A), aby ustawić lewe lusterko dolne;
- w położeniu (B), aby ustawić lewe lusterko górne;
- w położeniu (C), aby wyłączyć tryb ustawiania;
- w położeniu (D), aby ustawić prawe lusterko górne;
- w położeniu (E), aby ustawić prawe lusterko dolne.

### Regulacja

Wybrać lusterko i użyć przełącznika do zmiany ustawienia. Przełącznik działa we wszystkich kierunkach.

### Odszranianie

Odszranianie włącza się przyciskiem (1) na panelu komfortu termicznego.

Gdy działa funkcja odszraniania, włącza się lampka kontrolna (2).

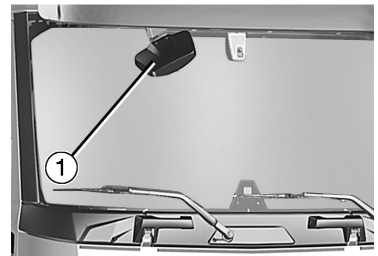





*Funkcja ogrzewania lusterek jest aktywna tylko, gdy silnik jest włączony.*

## Lusterko przednie

Lusterko przednie (1) jest lusterkiem dającym panoramiczne odbicie przestrzeni przed pojazdem widoczne z fotela kierowcy.






*Lusterko przednie (1) należy obowiązkowo złożyć podczas mycia pojazdu w myjni automatycznej.*

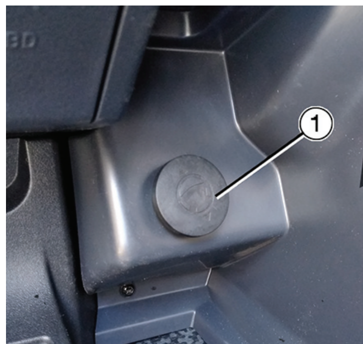
## Regulacja kierownicy

Kierownica pojazdu Renault Trucks ma możliwość regulacji, aby dostosować się do budowy ciała kierowcy, aby zapewnić mu komfort.




PRZED ODBLOKOWANIEM KOLUMNY KIEROWNICY UPEWNIJ SIĘ, ŻE POJAZD JEST ZATRZYMANY W BEZPIECZNYM MIEJSCU, A HAMULEC POSTOJOWY JEST WŁĄCZONY.

## Odblokowanie




Nacisnąć element sterujący (1) lewą stopą.

Dopóki stopa naciska przycisk, można wykonać regulację.



*Przycisk (1) działa, gdy ciśnienie powietrza w układzie jest wystarczające.*



Opcje regulacji:

- przód,
- tył,
- góra,
- dół,
- kąt.

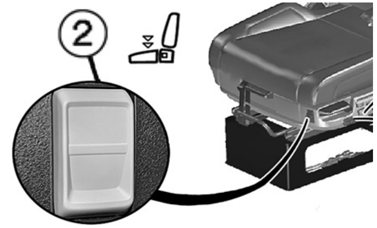
## Ryglowanie

Zwolnić element sterujący (1) lewą stopą.



*Nie należy wywierać sił bocznych na kierownicę, gdy układ jest odblokowany do regulacji położenia.*

Położenie **Easy access** (2) pozwala na łatwiejsze wysiadanie i wsiadanie do pojazdu.



## Wyświetlacz główny

Wszystkie informacje wymagane podczas jazdy lub ze względu na komfort są dostępne na przyrządach. Pojazd ma dwa ekrany umożliwiające komunikację z nim.

Na wprost, za kierownicą, centralny wyświetlacz wyświetla w razie potrzeby najważniejsze informacje dotyczące jazdy i komunikaty ostrzegawcze.

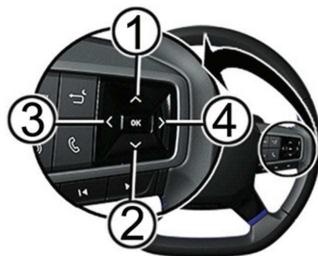
Niezależnie od tego, czy chodzi o prędkość obrotową silnika, prędkość, czy stan skrzyni biegów, wszystkie informacje znajdują się w tym miejscu.

Nawigacja po tym ekranie (wybór menu, sprawdzanie informacji itp.) odbywa się za pomocą przycisków na kierownicy umieszczonych na prawym i lewym ramieniu kierownicy.

Ekran wielofunkcyjny zajmuje bardziej centralne miejsce na desce rozdzielczej i głównie dostarcza informacji dotyczących komfortu i życia na pokładzie. Chcesz zarządzać wentylacją, zmienić stację radiową lub zmienić ustawienia systemów bezpieczeństwa i wspomagania jazdy? Ekran dotykowy umożliwia poruszanie się po menu i wybieranie opcji, które najlepiej odpowiadają potrzebom kierowcy.

Użyć przycisków w górę (1), w dół (2), w lewo (3) i w prawo (4) po prawej stronie przycisków na kierownicy, aby zmienić wyświetlacz i konfigurację ekranu.

Jeżeli wykupiono subskrypcję GPS, dostępne są trzy środowiska.




## Ogólny wygląd głównego wyświetlacza

Jeżeli użytkownik ma ważną subskrypcję systemu nawigacji, główny wyświetlacz (1) może mieć trzy różne style.




Górny pasek wyświetlacza (2) jest zarezerwowany dla najważniejszych lampek:

## Opis lampek

A B C D E F G H I J K L

STOP

- A - Światła pozycyjne
- B - Światła mijania
- C - Światła drogowe
- D - Światła przeciwmgielne przednie
- E - Światła przeciwmgielne tylne
- F - Reflektory dalekosiężne
- G - Lampki stanu: konieczne natychmiastowe zatrzymanie
- H - Hamulec postojowy
- I - Pas bezpieczeństwa
- J - Trwa podgrzewanie
- K - Usterka silnika
- L - Pobieranie danych



*W zależności od konfiguracji pojazdu, niektóre z tych lampek ostrzegawczych mogą nigdy się nie włączyć, ponieważ nie odpowiadają żadnej funkcji.*

Włączeniu lampki najczęściej towarzyszy komunikat na wyświetlaczu (1) określający charakter informacji.

## Różne widoki głównego wyświetlacza

Jeżeli użytkownik ma subskrypcję usługi nawigacji, główny wyświetlacz oferuje trzy widoki:

- Ekran główny
- Ekran nawigacji
- Ekran układu jazdy




Można przełączać się z jednego na drugi za pomocą przycisków (1) i (2) na kierownicy z prawej strony.

## Główny wyświetlacz

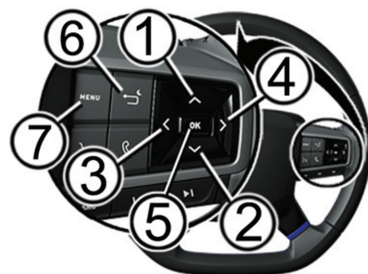



5. Symbole odnoszące się na przykład do temperatury zewnętrznej, oświetlenia lub ostrzeżeń o stanie systemów bezpieczeństwa.
6. Kierunkowskazy.
7. Prędkościomierz.
8. Pole wyświetlacza przeznaczone na piktogramy funkcji tempomatu.
9. Pole wyświetlania ostrzeżeń z systemów detekcji innych użytkowników dróg. W przypadku nadmiernego zbliżenia się do innego użytkownika, na tym poziomie prędkościomierz zostanie otoczony żółtymi lub czerwonymi piktogramami.
10. Pole wskaźników. Użyć przycisków (3) i (4) z prawej strony kierownicy, aby przewijać następujące wskaźniki:

- Wskaźniki ciśnienia powietrza,
- Temperatura oleju silnikowego,
- Temperatura układu chłodzenia,
- poziom oleju silnikowego,
- Ciśnienie oleju silnikowego,
- Napięcie i natężenie akumulatorów,
- w konkretnych przypadkach, informacje o module(łach) producenta nadwozi(a).

Więcej informacji na temat wskaźników znajdziesz w rozdziale Codzienna kontrola, patrz Wskaźniki na wyświetlaczu strona 138.
11. Widok wyświetlacza.
12. Licznik przebiegu i dzienny.
13. Informacje systemu audio.
14. Wskaźnik poziomu AdBlue.
15. Wskaźnik użycia zwalniacza.

16. Obszar wyświetlania komunikatów tymczasowych (menu, powiadomienia, zarządzanie odstępem od pojazdu poprzedzającego, światła zewnętrzne itp.). Naciśnięcie przycisków na kierownicy po prawej stronie (7) spowoduje wyświetlenie menu. Nawigacja w tych menu odbywa się za pomocą strzałek (1) (2), (3) i (4). Można potwierdzić wybór, naciskając polecenie „OK” (5), usunąć komunikaty lub wyjść z menu bez modyfikacji przyciskiem wstecz (6). Dostępne menu to:




- Zarządzanie licznikami częściowymi i dobowymi,
- Powiadomienia,
- Dziennik rozmów telefonicznych,
- Konserwacja. Menu obsługi technicznej oferuje następujące opcje:
    - kontrole przed wyjazdem,
    - informacje o przeglądzie,
    - spuszczenie wody z filtra wstępnego paliwa,
    - przypomnienie informacji,
    - pobieranie oprogramowania,
    - potwierdzenie wersji oprogramowania.

17. Wyświetlanie informacji o stanie skrzyni biegów.

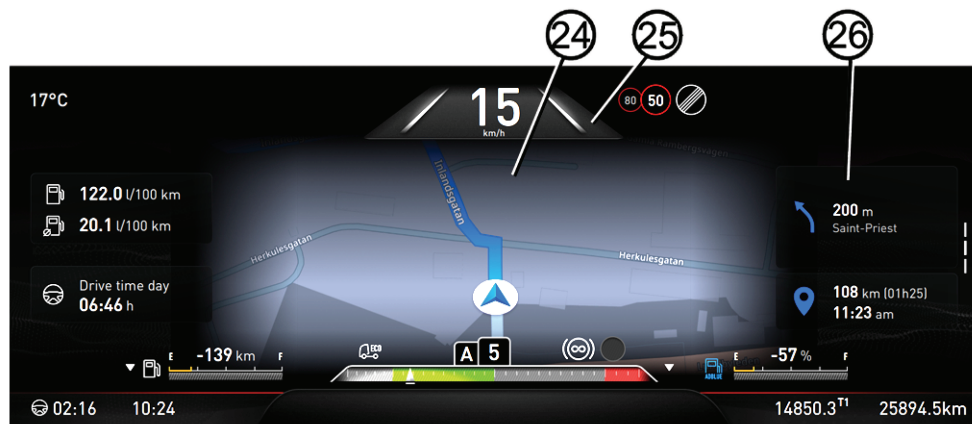
18. Obrotomierz. Wskazówka obrotomierza będzie się przesuwać, wskazując prędkość obrotową silnika. Należy zwracać uwagę na kolorowe oznaczenia różnych stref!

- Strefa zielona: idealny zakres użytkowania.
- Strefa niebieska: zakres maksymalnej wydajności zwalniacza.
- Strefa czerwona: Strefa nadmiernej prędkości, której należy unikać, aby uniknąć uszkodzenia silnika.

19. Wskaźnik paliwa.
20. Informacje o zegarze i tachografie.
21. Wyświetlanie informacji o chwilowym zużyciu, średnim zużyciu i dziennych informacjach z tachografu.

## Wyświetlanie nawigacji (objętej abonamentem)

Drugi widok jest dostępny tylko wtedy, gdy jest subskrypcja usługi nawigacji GPS. Funkcje i niektóre wyświetlacze pozostają takie same.



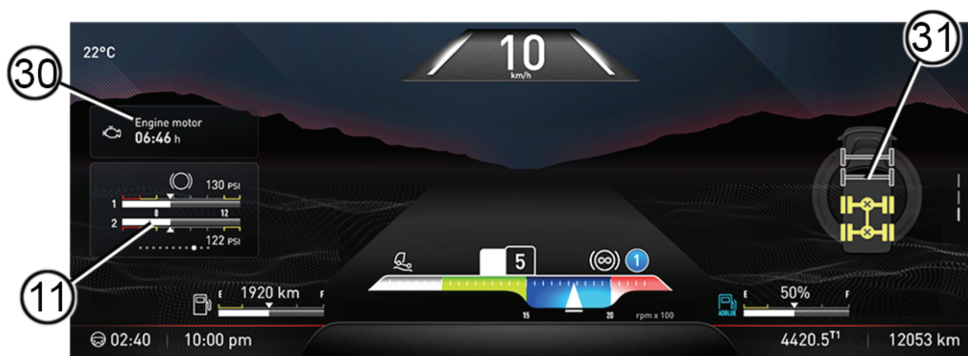

W centralnej części (24) wyświetlana jest mapa, dzięki której można śledzić nawigację, jednocześnie nie spuszczając wzroku z drogi.

Wskaźnik ostrzeżenia o zjechaniu z pasa ruchu przesuwa się do góry (25) i obejmuje teraz prędkościomierz.

Informacje o nawigacji są przypominane z boku wyświetlacza (26).

## Ekran układu jazdy

Ekran układu jazdy pozwala przez cały czas obserwować licznik motogodzin (30) i stan blokad mechanizmu różnicowego (31).
Na tym ekranie wskaźniki (11) przesuwają się na lewą stronę wyświetlacza.




## Komunikaty ostrzeżeń

Jeżeli pojazd musi przekazać informację lub jeżeli zostanie wykryta usterka, na głównym wyświetlaczu pojawi się komunikat.



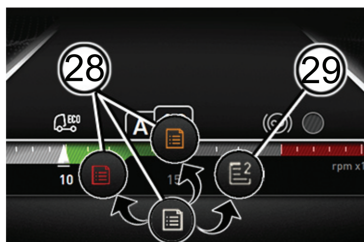

Może wyświetlić się kilka rodzajów komunikatów, w zależności od ich ważności:

- W przypadku informacji związanych z jazdą lub wyposażeniem: jest to biały lub szary komunikat.
- W przypadku ważnych informacji lub usterki wymagającej uwagi: jest to pomarańczowy komunikat.
- W przypadku poważnej usterki wymagającej natychmiastowego zatrzymania pojazdu: jest to czerwony komunikat powiązany z lampką ostrzegawczą „stop” (27).

Komunikaty można rejestrować, naciskając przycisk powrotu (6) na prawym panelu sterowania na kierownicy. Jest to usterka powiązana z lampką kontrolną **„STOP”**, wyświetla się po 30 s bez żadnego działania ze strony kierowcy.



Ikona (28) wskazuje, że komunikaty zostały zablokowane, jest w kolorze komunikatu krytycznego. Liczbę potwierdzonych komunikatów wskazuje ikona (29).



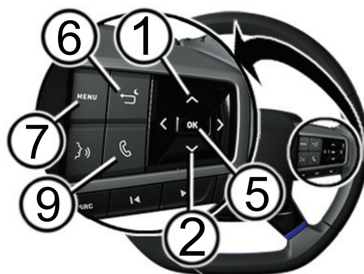

## Menu głównego wyświetlacza

Za pomocą elementów sterujących na kierownicy po prawej stronie można wyświetlać i poruszać się po menu znajdujących się na środkowej części wyświetlacza.

## Menu historii połączeń

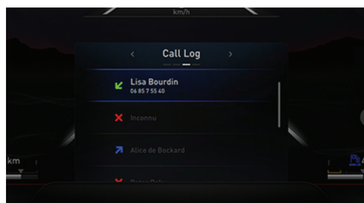
Jeżeli telefon jest połączony z pojazdem przez Bluetooth, użytkownik dysponuje skrótem do historii połączeń i funkcji oddzwaniania.

Naciśnięcie przycisku (9) otwiera menu historii połączeń na centralnym wyświetlaczu.




Po otwarciu tego menu po liście można poruszać się za pomocą strzałek (1) i (2). Aby oddzwonić do jednego z kontaktów, należy go zaznaczyć, a następnie nacisnąć przycisk OK (5) lub przycisk telefonu (9).

Aby zamknąć menu, nacisnąć przycisk powrotu (6).



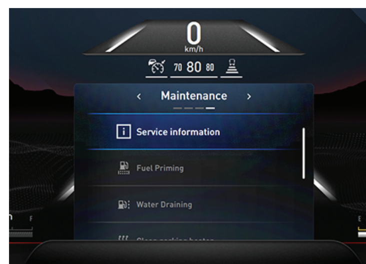
## Pozostałe szybkie menu

W dowolnym momencie podczas jazdy można nacisnąć przycisk menu (7), aby uzyskać dostęp do następujących menu:

- Liczniki dzienne,
- Powiadomienia,
- Historia połączeń,
- Konserwacja.

W menu Konserwacja są dostępne następujące opcje:

- kontrole przed wyjazdem,
- informacje o przeglądzie,
- spuszczenie wody z filtra wstępnego paliwa,
- przypomnienie informacji,
- pobieranie oprogramowania,
- potwierdzenie wersji oprogramowania.






*Można przełączać się z jednego menu do drugiego, naciskając strzałki (3) i (4).*

Aby zatwierdzić wybór w jednym z menu, nacisnąć przycisk OK (5). Aby zamknąć menu, nacisnąć przycisk powrotu (6).

## Pobieranie oprogramowania

Dzięki modułowi telematyki (Telematic GateWay) zainstalowanemu w pojeździe funkcja łączności umożliwia zdalne przesyłanie aktualizacji oprogramowania:

- Aby przewidywać możliwe problemy związane z jakością.
- Aby umożliwić naprawy pojazdu.
- Aby instalować nowe usługi w pojazdach (zestawy do konwersji oprogramowania).

Oprogramowanie zostanie pobrane i zapisane w pojeździe do czasu, aż użytkownik znajdzie czas na jego instalację. Następnie włączy się lampka (1), informując o dostępności aktualizacji.

Podczas uruchamiania i przez 28 dni od pobrania oprogramowania komunikat na wyświetlaczu informuje o czasie trwania instalacji, co pozwala na zaplanowanie harmonogramu instalacji.






*Jeżeli po 28 dniach nie było możliwości zainstalowania oprogramowania, zostanie ono usunięte i konieczne będzie jego zainstalowanie podczas kolejnej wizyty w warsztacie.*

## Uruchomienie aktualizacji

Ustawić pojazd na płaskiej nawierzchni.

Wyłączyć silnik.

Włączyć stacyjkę w pojeździe i pozostawić w tym położeniu przez cały czas trwania aktualizacji.

Za pomocą przycisków na kierownicy po prawej stronie przejdź do menu pobierania oprogramowania. Następnie możesz dać się poprowadzić instrukcjom na wyświetlaczu, który wskaże warunki wymagane do skutecznej instalacji, takie jak włączenie hamulca postojowego, włączenie stacyjki itd.

Ważne: pojazd musi pozostać w trybie włączonej stacyjki przez cały czas trwania operacji.



*Podczas tej procedury często zdarza się, że system uruchamia się ponownie, co może powodować wyłączenie ekranu na kilka chwil.*



*Zaczekać do momentu zakończenia aktualizacji przed użyciem funkcji pojazdu: nie używać przycisków tablicy rozdzielczej, pozostawić wyłączony wyświetlacz dodatkowy i umieścić pilota leżanki w jego schowku przed rozpoczęciem operacji.*

Po zakończeniu pobierania, wyświetla się komunikat „Aktualizacja zakończona. Pojazd jest gotowy do eksploatacji.” ” wyświetla się.

Jeżeli instalacja się nie powiedzie, na wyświetlaczu pojawi się komunikat informujący, że instalacja nie mogła się rozpocząć.

Pojazd pozostaje dostępny i może kontynuować jazdę. Ponowne wykonanie operacji będzie możliwe po spełnieniu wszystkich warunków lub podczas kolejnej wizyty w warsztacie.

W bardzo rzadkich przypadkach może wystąpić błąd krytyczny, który może spowodować zwolnienie hamulca postojowego i uniemożliwić ponowne uruchomienie silnika. W takim przypadku skontaktuj się z całodobowym numerem 800 777500 00, który udzieli bezpłatnej pomocy lub skontaktuj się z najbliższym warsztatem.

## Gdzie znajdują się te piktogramy?

Aby komunikować się z kierowcą i pomagać mu i w prowadzeniu pojazdu, pojazd może wyświetlać różne piktogramy na głównym wyświetlaczu w zależności od panujących warunków.

Niektóre mają charakter czysto informacyjny, inne pozwalają na podjęcie niezbędnych działań w celu zmniejszenia zużycia paliwa lub ochrony układów mechanicznych.

Najczęściej piktogramy będą powiązane z tekstem opisującym czynności do wykonania.

Piktogramy są bardzo intuicyjne i najczęściej towarzyszy im komunikat określający ich charakter.

W niniejszej instrukcji zawarto informacje na ich temat.

Tabela podsumowująca jest dostępna w Podręczniku kierowcy pod adresem https://driverguide.renault-trucks.com/ lub po zeskanowaniu następującego kodu QR:



# Ekran wielofunkcyjny

## Ekran wielofunkcyjny

Znajduje się na środku deski rozdzielczej i jest niezbędnym interfejsem do prowadzenia pojazdu. Jego ekran dotykowy pozwala sterować radiem, telefonem, wentylacją i niektórymi podstawowymi funkcjami pojazdu.

## Ogólna prezentacja elementów sterujących

Do nawigacji na ekranie wielofunkcyjnym dostępne są dwa interfejsy:

- Sam ekran. Ekran wielofunkcyjny jest dotykowy, więc można nawigować po nim bezpośrednio, dotykając go palcami.
- Elementy sterujące na kierownicy (funkcje głośności telefonu i radia).

### Przyciski na kierownicy po lewej stronie

1. Zmniejszanie głośności radia.
2. Zwiększanie głośności radia.
3. Wyciszanie / przywracanie dźwięku radia.

Krótkie naciśnięcie przycisków (1) lub (2) zwiększa głośność dźwięku o 1. Przytrzymanie przycisku do momentu osiągnięcia żądanej wartości ustawienia.




### Przyciski na kierownicy po prawej stronie

4. Odbieranie/rozłączanie połączeń z telefonu podłączonego przez Bluetooth.
5. Wybór trybu (radio, zewnętrzne itd.)*.
6. Krótkie naciśnięcie: wybór poprzedniego utworu. Długie naciśnięcie: szybkie przewijanie do tyłu.
7. Krótkie naciśnięcie: wybór następnego utworu. Długie naciśnięcie: szybkie przewijanie do przodu.




*W zależności od posiadanego wyposażenia peryferyjnego i podłączonego do systemu.

## Ekran dotykowy (główny)




8. Pasek Android. Wyświetla czas i stan systemu (podłączone urządzenia, sieci, zaplanowane alarmy itd.).
9. Menu Audio. Umożliwia uruchomienie aplikacji mediów w czasie użytkowania.
10. Menu telefonu*. Umożliwia dostęp do menu telefonu podłączonego przez Bluetooth.
11. Wentylacja i komfort cieplny.
12. Menu zarządzania aplikacjami pojazdu, patrz Dostęp do aplikacji strona 85. W zależności od konfiguracji pojazdu i aktywowanych usług, tutaj można:

- włączać lub wyłączać usługi wspomagające kierowcę (ADAS),
- uzyskać dostęp do menu nawigacji GPS,
- sprawdzić martwe pola swojego pojazdu za pomocą tylnej lub bocznej kamery,
- zarządzać interfejsem tachografu,
- zarządzać interfejsem licznika dziennego,
- zarządzać interfejsem budzika.
- sprawdzanie temperatury ładunku, zamknięcie drzwi itd.

W tym menu dostępnych jest wiele innych funkcji, takich jak kalkulator, ogrzewanie postojowe, pomiar masy pojazdu lub kontrola ciśnienia w oponach. Zachęcamy do korzystania z przystanków w celu zapoznania się z tym menu.
13. Natychmiastowe wyświetlanie widoków z kamery kontrolnej.
14. Panel ustawień

- jasność ekranu,
- głośność,
- audio,
- połączenie Wi-Fi/Bluetooth itd.
- wybór języka,
- czas i data,
- wybór jednostek,
- ...

15. Wyświetlanie skonfigurowanych stron widżetów.
16. Wybór widżetów ekranu głównego i ich konfiguracja.
17. Główny obszar wyświetlania (tutaj na ekranie głównym).
18. Dostęp do powiadomień (przesunąć palcem od góry do dołu ekranu).

*W zależności od posiadanego wyposażenia peryferyjnego i podłączonego do systemu.

# Włączanie systemu

System uruchamia się automatycznie, gdy pojazd jest w trybie „Akcesoria” lub „Praca”. W przeciwnym wypadku, nacisnąć przycisk „Włączanie/wyłączanie” (22) na ekranie.

Uruchamianie systemu może trwać około 2 minut.




## Wyłączanie systemu i włączanie trybu czuwania

Aby włączyć tryb czuwania, można:

- Należy zatrzymać pojazd za pomocą przycisku START/STOP (po powrocie do trybu pokładowego, system będzie nadal działał),
- nacisnąć przycisk „Włącz/Wyłącz” na ekranie.

System jest wyposażony w funkcję wygaszania ekranu, która po 15 minutach bezczynności powoduje dezaktywację wyświetlacza. W celu ponownego uaktywnienia ekranu informacyjnego należy go dotknąć.



*Aby nie utracić danych, należy obowiązkowo wyłączać główny wyłącznik dopiero po wyjęciu karty kierowcy z tachografu lub wyłączeniu stacyjki.*

# Ekran

W celu włączenia/ wyłączenia systemu należy nacisnąć przycisk On/ Off na konsoli.

Poruszanie się po menu odbywa się za pomocą ekranu dotykowego lub elementów sterujących na kierownicy.
Ekran jest dotykowy, do poruszania się po systemie należy używać palców.



*Nie używać innych przedmiotów (długopis, ostry przedmiot), które mogą uszkodzić powierzchnię ekranu.*

### Konserwacja ekranu

Przy wyłączonym systemie, wyczyścić ekran miękką i czystą ścierką.

Do czyszczenia części plastikowych używać zwykłych środków czyszczących takich samych jak do czyszczenia wnętrza kabiny. Najpierw należy sprawdzić środek na ukrytej części, aby upewnić się, że nie uszkodzi powierzchni.



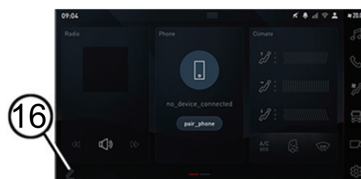
*Nigdy nie otwierać obudowy ekranu.*



*Zwracać uwagę, aby nie wylać płynu na ekran.*

## Wybór widżetów

Naciskając przycisk (16), wybór widżetów, można skonfigurować ekran główny.




Wybrać widżet do edycji w centralnej części (105). Następnie wybrać widżet do umieszczenia na proponowanej liście (106).

Do poprzedniej strony można wrócić naciskając strzałkę wstecz (107).

Można także nawigować po narzędziu do zarządzania stronami (108).



W menu ustawień strony można wybrać pole i usunąć je w centralnej części (109). Można wybrać inną architekturę strony na pasku (110) i dodać strony dodatkowe przed lub po bieżącej stronie, naciskając „+” (111).

Powrót do poprzedniej strony odbywa się za pomocą strzałki (112).

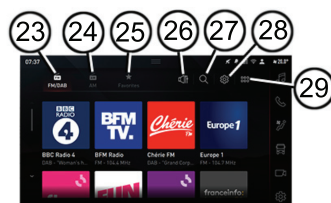



## Menu Audio

W tym menu można nawigować między różnymi źródłami dostępnymi dla systemu i nimi sterować.

## Główny ekran menu audio

23. Lista dostępnych stacji FM i DAB.
24. Lista dostępnych stacji AM.
25. Lista stacji radiowych zapisanych w ulubionych.
26. Skróty do ustawień audio.
27. Menu wyszukiwania.
28. Skróty do ustawień.
29. Wybór źródeł (radio, USB, telefon i BlueTooth itd.).




### Tryb radia

W trybie radia nacisnąć ikonę stacji, której użytkownik chce słuchać.

Informacje o wybranej stacji wyświetlą się po prawej stronie głównego wyświetlacza (30) oraz w lewym dolnym rogu ekranu wielofunkcyjnego (31).

Naciskając ikonę wyświetlaną w lewym dolnym rogu ekranu wielofunkcyjnego, można:



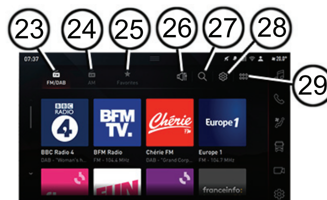
32. Powrócić do poprzedniego ekranu.
33. Uzyskać dostęp do tunera radiowego w celu ręcznego strojenia.
34. Cofnąć się o jeden utwór/stację.
35. Wyciszyć/włączyć dźwięk.
36. Przejdź do przodu o jeden utwór/stację.
37. Dodać do ulubionych.




System wyświetla zarówno stacje FM jak i DAB. Informacje są podane pod wyświetlanym logo wraz z częstotliwością odbioru (w przypadku radia FM) lub informacją o odbieranym programie (w przypadku radia DAB).

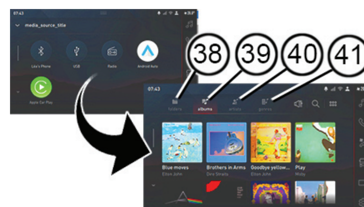
## Wybór źródła

Naciskając (29), wybór źródła, uzyskuje się dostęp, w zależności od urządzeń podłączonych do pojazdu, do zawartości telefonu (przez BlueTooth), do zawartości urządzenia zewnętrznego podłączonego przez USB, do radia itd.




Następnie można wybrać swoje treści według folderu, w którym są przechowywane (38), albumu, z którego pochodzą (39), wykonawcy, który jest autorem (40) lub gatunku (41).

Działanie interfejsu jest takie samo, jak w przypadku radia.

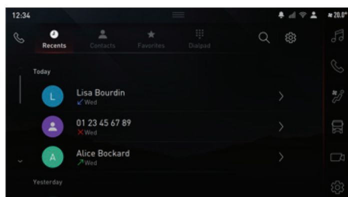



# Obsługa sparowanego telefonu

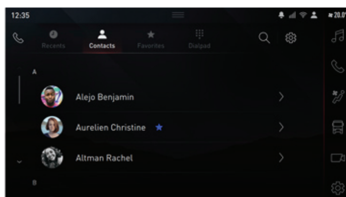
Jeżeli sparowano telefon z pojazdem za pomocą Bluetooth, uzyskuje się dostęp do wielu funkcji.

Aby sparować telefon, należy przejść do rozdziału ustawienia, patrz Ustawienia strona 89.

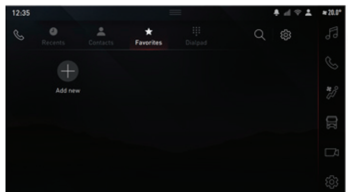
Z ekranu wielofunkcyjnego uzyskuje się dostęp do rejestru połączeń (42), książki telefonicznej (43), zarządzania ulubionymi (44) i klawiatury numerycznej (45).



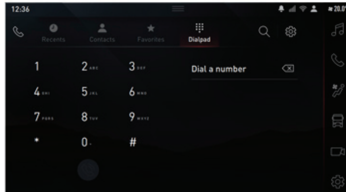

42




43




44




45

Nacisnąć element, aby go użyć.

Nacisnąć strzałkę obok kontaktu, aby dodać go do ulubionych lub zapisać.

Przy połączeniu przychodzącym, nacisnąć przycisk (4), aby odebrać rozmowę.

Rozmowa będzie odbywać się poprzez system audio pojazdu.



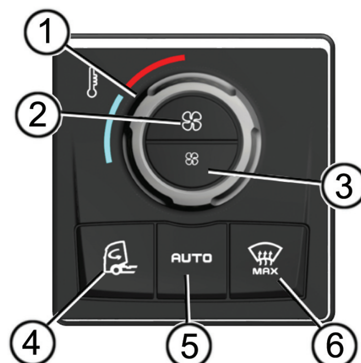

## Sterowanie komfortem cieplnym

Dwa interfejsy pozwalają zarządzać komfortem cieplnym i wentylacją kabiny.

- Z ekranu wielofunkcyjnego.
- Z koła wyboru na panelu środkowym.

## Pokrętło komfortu cieplnego

1. Obrót w prawo: zwiększenie temperatury.
Obrót w lewo: zmniejszenie temperatury.
2. Zwiększa prędkość wentylacji.
3. Zmniejsza prędkość wentylacji.
4. Recyrkulacja powietrza kabiny.
5. Tryb automatyczny.
6. Odparowywanie i odmrażanie szyby przedniej i szyb bocznych.




## Główne polecenia z ekranu

46. Wybrać rozdział strumienia powietrza (w górę, do siebie, w dół). Można wybrać ustawienie przepływu w kilku kierunkach jednocześnie.
47. Moc wentylacji.
48. Wyłączenie układu.
49. Włączanie i wyłączanie klimatyzacji.
50. Tryb automatyczny.
51. Wymiana powietrza w kabinie.
52. Odparowywanie przedniej szyby.
53. Odszranianie lusterek.
54. Żądana nastawa temperatury.

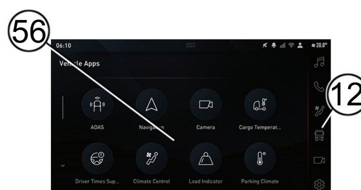



Aby uzyskać więcej informacji na temat tych funkcji, należy przejść do odpowiednich rozdziałów.

# Dostęp do aplikacji

Na ekranie wielofunkcyjnym znajduje się szereg menu, które pomagają w prowadzeniu pojazdu i kontroli pojazdu.

Dostęp do niego można uzyskać, wybierając powiązany piktogram po prawej stronie ekranu wielofunkcyjnego przedstawiający ciężarówkę widzianą z przodu (12).



W tym menu znajdują się podmenu:

- systemów wspomagających kontrolę pojazdu (ADAS),
- system nawigacji,
- w zależności od wyposażenia pojazdu, narzędzia do zarządzania modułami nadwozia, takie jak sprawdzenie otwierania drzwi ładunkowych, sprawdzenie temperatury skrzyni chłodniczej w kilku punktach itd.
- panel sterowania komfortem cieplnym,
- komputer pokładowy, dzięki któremu można sprawdzić zużycie paliwa, liczniki przebiegu i ustawione cele,
- panel ustawień funkcji budzika pojazdu,
- kalkulator.

Te funkcje są bardzo proste i intuicyjne, ale zachęcamy do przetestowania ich w czasie postoju, aby w pełni je opanować.

Opiszemy tutaj tylko najbardziej złożone funkcje.

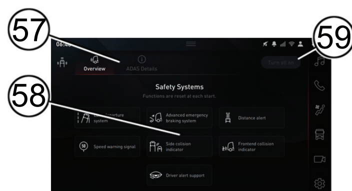
W razie potrzeby należy przewinąć ekran w dół, aby znaleźć swoje aplikacje.

## Wspomaganie kontroli pojazdu

Renault Trucks nieustannie pracuje nad poprawą bezpieczeństwa pojazdu. W związku z tym oferuje teraz szereg systemów wspomagania jazdy, które pomagają zachować kontrolę i przewidywać pewne zagrożenia.
Ale ponieważ może się zdarzyć, że w pewnych warunkach, na przykład w trybie manewrowania, systemy te mogą stać się kłopotliwe, uznaliśmy za ważne, aby można je było wyłączyć. Dlatego w tym menu można sprawdzić i zmienić ustawienia tych funkcji.

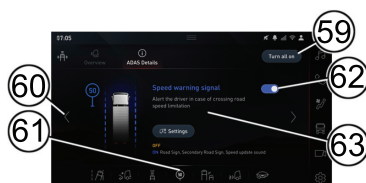
Dostępne są tutaj dwie zakładki.

W menu *Overview* można niezależnie aktywować lub dezaktywować funkcje pomocnicze, klikając je w polu (58). Gdy co najmniej jedna aplikacja jest wyłączona, przycisk (59) jest aktywny. Od tego momentu można go nacisnąć, aby włączyć wszystkie funkcje pomocnicze lub włączyć je jedna po drugiej.



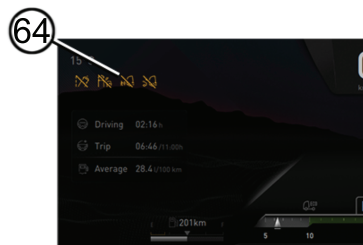

Na drugiej zakładce *ADAS details* (57) przycisk (59) działa tak samo jak na poprzedniej zakładce.

Ten ekran umożliwia również aktywację lub dezaktywację funkcji ADAS za pomocą przycisku (62). Na środku ekranu w punkcie (63) znajduje się informacja opisująca tę funkcję. W przypadku niektórych funkcji dostępne będą opcje ustawień.



Można przechodzić od jednej funkcji do drugiej, naciskając symbolizującą ją ikonę u dołu ekranu (61) lub strzałkami nawigacyjnymi (60).

Po wyłączeniu systemu odpowiednia ikona włączy się w lewym górnym rogu głównego wyświetlacza (64).




## Sterowanie komfortem cieplnym

Zakładka odsyła do interfejsu, który pozwala wykonać ustawienia komfortu cieplnego i wentylacji kabiny.

### Główne polecenia z ekranu

46. Wybrać rozdział strumienia powietrza (w górę, do siebie, w dół). Można wybrać ustawienie przepływu w kilku kierunkach jednocześnie.
47. Moc wentylacji.
48. Wyłączenie układu.
49. Włączanie i wyłączanie klimatyzacji.
50. Tryb automatyczny.
51. Wymiana powietrza w kabinie.
52. Odparowywanie przedniej szyby.
53. Odszranianie lusterek.
54. Żądana nastawa temperatury.




## Navigation

Jeżeli wykupiono subskrypcję nawigacji, można aktywować, programować i konfigurować swój system prowadzenia w tym menu.

Aby uzyskać więcej informacji, patrz rozdział Nawigacja w Podręczniku kierowcy.

Aby aktywować tę opcję, należy udać się do dealera Renault Trucks.

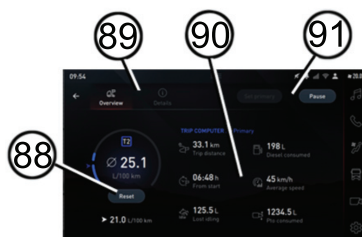
## Komputer pokładowy

Komputer pokładowy umożliwia monitorowanie i resetowanie parametrów jazdy.




Na pierwszym ekranie można sprawdzić trzy dostępne liczniki. Aktywny licznik jest zaznaczony ramką, jak w tym przykładzie T2 (84). Liczniki pokazują strzałką (85) docelowe zużycie chwilowe. Możesz je edytować, wybierając menu (86).

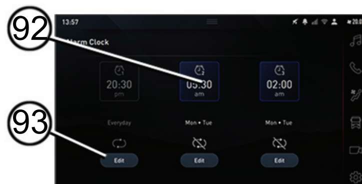
Wybierając menu (87), uzyskuje się dostęp do większej liczby opcji:




- 88. Resetowanie.
- 89. Wybór między widokiem ogólnym a widokiem szczegółowym.
- 90. Lista danych.
- 91. Przełączanie licznika w tryb aktywny lub pauza.

Ustawienie (89) pozwala monitorować zużycie paliwa, AdBlue, temperaturę otoczenia i zużycie paliwa na biegu jałowym oraz czas spędzony w tych warunkach.

## Budzik




W tym menu można aktywować, dezaktywować lub ustawiać alarmy przypominające.

Gdy alarmy są zaznaczone na szaro, są nieaktywne. Jeżeli górna część jest podświetlona na kolorowo, to alarm będzie aktywny zgodnie z warunkami wskazanymi poniżej.

Aby aktywować lub dezaktywować alarm, wystarczy nacisnąć podsumowanie (92) danego elementu.

Aby go edytować, należy przejść do przycisku (93) pod alarmem do edycji.

W tym menu można ustawić czas (94), cykle i powtórzenia (95).

Po dokonaniu ustawień należy je zapisać (96). Po zapisaniu system powraca do poprzedniego ekranu.

Aby opuścić menu bez zapisywania, nacisnąć strzałkę (97).




## Ustawienia

Menu ustawień (14) pozwala modyfikować niektóre parametry wyświetlacza, takie jak jasność, ustawienie czasu, ale także skonfigurować łączność pojazdu.

W tym menu dostępne są dwie zakładki. Menu ogólne (105) i menu pojazdu (106).



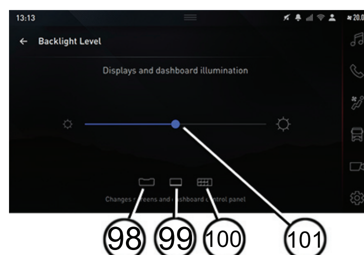

## Ustawienia w menu głównym

W zależności od poziomu wyposażenia pojazdu i wykupionych abonamentów menu mogą się różnić między sobą.

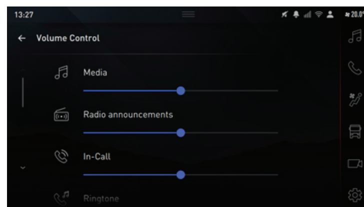
## Jasność ekranu

Ustawienie jasności pozwala na równoczesną regulację poziomu podświetlenia wyświetlacza głównego (98), wyświetlacza wielofunkcyjnego (99) oraz podświetlenia przełączników (100).

Dostosować ustawienie, przesuwając suwak (101) w lewo, aby je zmniejszyć jasność lub w prawo, aby je zwiększyć.



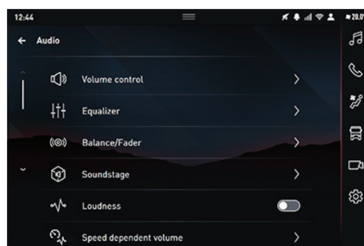
# Dźwięki




W ustawieniach dźwięku można samodzielnie modyfikować głośność mediów, komunikatów radiowych, telefonu podłączonego przez Bluetooth®, dzwonków połączeń oraz nawigacji (jeżeli jest ważny abonament na tę usługę).

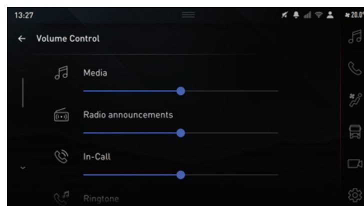
Dostosować wybrane ustawienie, przesuwając suwak w lewo, aby je zmniejszyć lub w prawo, aby je zwiększyć.

# Audio




<P>W menu audio można uzyskać dostęp do następujących ustawień:</P><UL><LI>Głośność.</LI><LI>Equalizer.</LI><LI>Balans dźwięku.</LI><LI>Efekty dźwięku.</LI><LI><NOBR name="nobr" class="nobr">Loudness</NOBR>.</LI><LI>Dostosowanie głośności do prędkości.</LI></UL><P></P>

## Ustawienie dźwięku

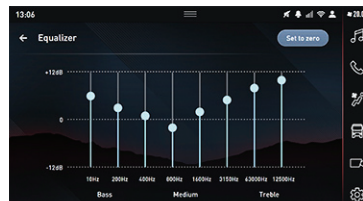



W zakładce ustawień dźwięku można samodzielnie modyfikować głośność mediów, komunikatów radiowych, telefonu podłączonego przez Bluetooth®, dzwonków połączeń oraz nawigacji (jeżeli jest ważny abonament na tę usługę).

Dostosować wybrane ustawienie, przesuwając suwak w lewo, aby je zmniejszyć lub w prawo, aby je zwiększyć.

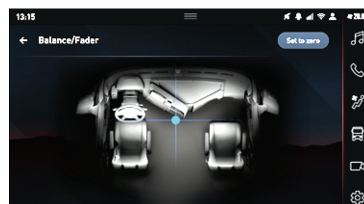
## Equalizer

<P>W zakładce equalizera można niezależnie regulować każdą częstotliwość dźwięku, aby stworzyć niepowtarzalny efekt dźwięku w oparciu o własne preferencje.</P>




## Balans dźwięku

<P>W zakładce regulacji balansu dźwięku, przesuwając niebieską kropkę na ekranie, można zwiększyć lub zmniejszyć głośność dochodzącą z różnych głośników w kabinie pasażerskiej. Położenie kropki zmniejsza głośność w kierunku przeciwnym do kierunku przemieszczania kropki. Należy zachować ostrożność, to ustawienie będzie miało wpływ na efekt dźwięku. Zaleca się pozostawienie go na poziomie zerowym, jeśli użytkownik chce w pełni wykorzystać funkcję sceny dźwiękowej.</P>




## Efekt dźwięku

W zakładce efektu dźwięku znajdują się 3 predefiniowane efekty dźwięku, które możesz wybrać na dole ekranu: „Przód", „Środek" lub „Bok".

Chcesz poczuć się, jakby orkiestra grała z przodu, gdy jedziesz? Wolisz mieć wrażenie, że piosenkarz towarzyszy Ci na miejscu pasażera? Następnie wybierz lokalizację efektu dźwięku, który najbardziej Ci odpowiada.




## Loudness i dostosowanie głośności do prędkości.

Aktywuj lub dezaktywuj zwiększanie intensywności dźwięku w przedostatniej linii menu, a na koniec wybierz lub nie, dostosowywanie głośności dźwięku do prędkości pojazdu, aby dźwięk zagłuszał hałas uliczny bez ogłuszania po zatrzymaniu się.

# Wi-Fi

W menu Wi-Fi możesz włączyć lub wyłączyć moduł Wi-Fi oraz połączyć się z siecią Wi-Fi.

## Łączenie z siecią Wi-Fi

Aby połączyć się z siecią Wi-Fi, należy ją włączyć, a następnie wybrać sieć z listy. Wprowadzić hasło (jeżeli jest wymagane) i wybrać POŁĄCZ w prawym górnym rogu.



*Po nawiązaniu połączenia z hotspotem Wi-Fi wybierz pasmo 5 GHz, jeśli to możliwe, aby uzyskać najlepszą wydajność.*



*W przypadku korzystania z hotspotu Wi-Fi w telefonie lub na wyświetlaczu wielofunkcyjnym, może to czasem zakłócać połączenie Bluetooth podczas rozmów telefonicznych.*

*Zalecenia:*

- *Użyj w telefonie hotspotu Wi-Fi 5 GHz zamiast 2,4 GHz.*
- *Ograniczyć się do jednego połączenia w telefonie. Bluetooth lub Wi-Fi zamiast obu połączeń jednocześnie.*
- *Upewnić się, że system operacyjny i aplikacje są zaktualizowane w telefonie do najnowszej wersji.*
- *Jeżeli to możliwe, uruchomić ponownie telefon i podłączyć go.*

## Odłączanie od sieci Wi-Fi

Aby rozłączyć się z siecią, wybrać ją z listy, a następnie nacisnąć ZAPOMNIJ w prawym górnym rogu.

# Bluetooth®

W menu Bluetooth® możesz włączyć lub wyłączyć moduł Bluetooth® oraz zarządzać ustawieniami i urządzeniami Bluetooth®.

Aby włączyć lub wyłączyć Bluetooth®, użyć przełącznika cyfrowego (102) w prawym górnym rogu. Gdy Bluetooth® jest włączony, można sprawdzić wszystkie sparowane lub dostępne urządzenia.

Można podłączyć tylko jedno urządzenie, ale sparować można kilka urządzeń. Następnie system wyświetla je na ekranie (103).




Pod nazwą każdego urządzenia widnieje informacja, czy urządzenie jest podłączone, czy nie. Aby podłączyć lub odłączyć urządzenie, należy wybrać je z listy.

Aby edytować ustawienia urządzenia Bluetooth®, naciśnij ikonę ustawień.

W otwartym widoku możesz edytować nazwę urządzenia i określić, do czego służy.

Aby edytować nazwę, wybierz aktualną nazwę i wprowadź nową nazwę.

Po podłączeniu urządzenia Bluetooth® do samochodu ciężarowego dostępne są następujące funkcje:

- Połączenia telefoniczne
- Treści multimedialne
- Wiadomości tekstowe
- Udostępnianie kontaktów

Aby sprawdzić i określić, do czego wykorzystywane jest urządzenie, rozwiń menu strzałką w wierszu Używane do.

Włącz lub wyłącz funkcję za pomocą przycisku przełączania.

Naciśnij ikonę Powróć w lewym górnym rogu, aby opuścić menu i zapisać ustawienia.

Na dole ekranu znajduje się menu (104) umożliwiające sparowanie nowego urządzenia. W ostatnim wierszu pojazd wyświetla numer identyfikacyjny w sieciach Bluetooth®.

Z pojazdem można sparować do 10 urządzeń.



*Jeżeli połączenie Bluetooth® nie jest stabilne (utrata połączenia, ograniczone działanie itd.), wyłączyć i włączyć telefon.*

Jeżeli po wyłączeniu i włączeniu telefonu połączenie nie jest stabilne, sprawdzić zgodność telefonu lub skontaktować się z punktem serwisowym Renault Trucks.



*Połączenie Bluetooth® zaprojektowano do wymiany danych z telefonem. Może nie działać prawidłowo lub wcale z innymi urządzeniami, takimi jak słuchawki.*

## Wybór języka

W pamięci pojazdu są wstępnie zaprogramowane 25 języki. W tym menu można wybrać język.

## Data i godzina

Ustawienie czasu i daty na wyświetlaczach jest niezwykle ważne.

Oprócz informowania kierowcy, dane te pozwalają pojazdowi zarządzać budzikiem i są wykorzystywane do rejestrowania danych pojazdu (wykorzystywanych przez serwis posprzedażowy podczas diagnostyki).

W tym menu można dostosować:

- Wybór trybu 12 lub 24-godzinnego.
- Wybór strefy czasowej oraz ustawienie godziny i daty
- Wybór formatu daty
- Przełączanie między czasem letnim i zimowym.

## Jednostki miary

To menu umożliwia dostosowanie jednostek używanych przez wyświetlacz. Można wybrać jednostki:

- odległości,
- prędkości,
- głośność,
- ciśnienie,
- zużycia paliwa,
- masy,
- temperatury.

## Ustawienia zaawansowane

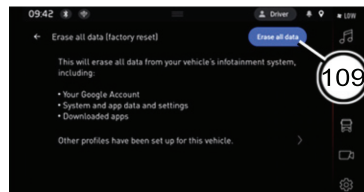
W tej zakładce można uzyskać dostęp do informacji prawnych, powiadomień aplikacji, ich ponownego uruchomienia oraz sekcji umożliwiającej sprawdzenie wersji oprogramowania zainstalowanego w pojeździe.

### Przywracanie ustawień fabrycznych

W menu ustawień zaawansowanych można wykonać reset systemu.

Wybierz menu system, a następnie reset. Następnie można wybrać reset sieci, ustawień zapisanych w aplikacjach lub wszystkich danych.

Aby zatwierdzić usunięcie wszystkich danych i zresetować wyświetlacz dodatkowy do ustawień fabrycznych, należy wybrać ostatnie menu, a następnie nacisnąć usunięcie wszystkich danych (109)



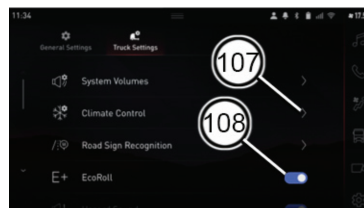

## Ustawienia w menu pojazdu

W zależności od poziomu wyposażenia pojazdu i wykupionych abonamentów menu mogą się różnić między sobą.

## Funkcje dostępne w menu pojazdu

Menu ustawień pojazdu oferuje skróty do innych funkcji ustawień lub możliwość dezaktywacji niektórych funkcji.

Strzałka (107) oznacza skrót. Przełącznik (108) włącza lub wyłącza funkcję.




Dostępne menu:

- Dostęp do ustawień efektów dźwięku pojazdu.
- Dostęp do ustawień klimatyzacji.
- Włączanie lub wyłączanie efektów dźwiękowych pojazdu.
- Włączanie lub wyłączanie automatycznej regulacji jasności.
- Funkcje automatycznego hamowania.
- Tryb stanowiska rolkowego.



# Komfort w kabinie

# Komfort w kabinie

## Gniazdo zasilania

Gniazdo 12 V DIN ISO 4165 (zapalniczki) jest dostępne z boku półki (1).




Z boku środkowych schowków (2) dostępne są dwa gniazda USB-C.

Gniazda USB-C oferują 15 W mocy na gniazdo.




Na półce górnej dostępne są dwa gniazda USB-C (3).

Gniazdo oznaczone symbolem USB pozwala, oprócz ładowania urządzenia, podłączyć je do wielofunkcyjnego ekranu, aby np. posłuchać zapisanej na nich muzyki.

Moc ładowania tych dwóch gniazd wynosi 27 W.

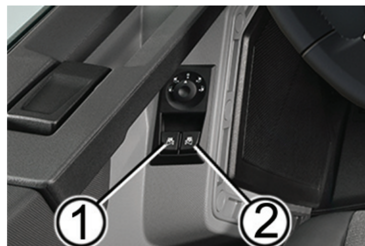



# Elektryczne szyby

Przyciski sterowania szybami elektrycznymi umożliwiają podnoszenie lub opuszczanie szyb po naciśnięciu przycisku. Z fotela kierowcy można sterować szybami zarówno po swojej stronie, jak i po stronie pasażera.

# Sterowanie szybami

## Od strony kierowcy




(1) - Element sterujący szybą boczną lewą.

(2) - Element sterujący szybą boczną prawą.

### Używanie przycisków

Wysiadanie: nacisnąć na przód i przytrzymać wyłącznik (1) w położeniu pośrednim (między punktem stałym i położeniem zwolnionym), szyba opuszcza się gdy przycisk pozostaje przytrzymany.

Wsiadanie: nacisnąć na przód i przytrzymać wyłącznik (1) w położeniu pośrednim (między punktem stałym i położeniem zwolnionym), szyba podnosi się gdy przycisk pozostaje przytrzymany.

## Obsługa elementów sterujących po stronie pasażera:




Opuszczanie: nacisnąć przód przycisku (1) do oporu, szyba będzie opadać tak długo, jak długo będzie naciskany przycisk.

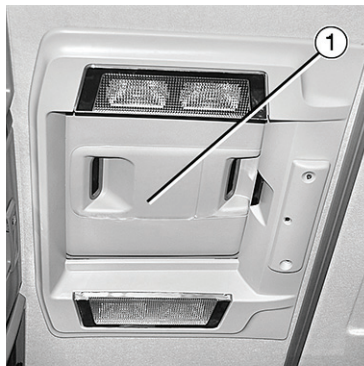
Podnoszenie: pociągnąć przód przycisku (1) do oporu, szyba będzie podnosić się tak długo, jak długo będzie pociągany przycisk.

# Wywietrznik dachowy

Kabinę wyposażono w szyberdach przeznaczony do wentylacji i doświetlania.

### Otwieranie

Popchnąć wywietrznik (1), aby ustawić w wybranym położeniu.




### Zamykanie

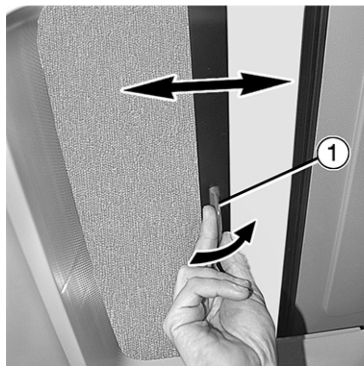
Ustawić wywietrznik w położeniu początkowym.

Przed wyjściem z pojazdu, w ramach środków ostrożności, należy sprawdzić, czy wywietrznik dachowy jest zamknięty.

Przed wyjściem z pojazdu, w ramach środków ostrożności, należy sprawdzić, czy wywietrznik dachowy jest zamknięty.

## Moskitiera

W celu zapewnienia komfortu, wywietrznik dachowy wyposażono w moskitierę.




### Zamykanie

Aby zamknąć moskitierę, należy pociągnąć za dźwignię (1) z przodu, aby ją odblokować.

### Otwieranie

Aby otworzyć moskitierę, należy ustawić dźwignię (1) w górę, aby odblokować i przytrzymać ją do całkowitego otwarcia moskitiery.



*Aby nie uszkodzić moskitiery podczas otwierania, nie należy zwalniać dźwigni (1).*

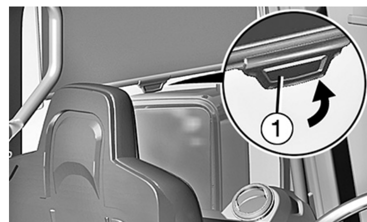
## Zasłony przeciwsłoneczne

Zasłony przeciwsłoneczne chronią przed oślepiającym światłem dnia. Prawidłowo używane przyczyniają się do poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego.

## Boczne zasłony przeciwsłoneczne

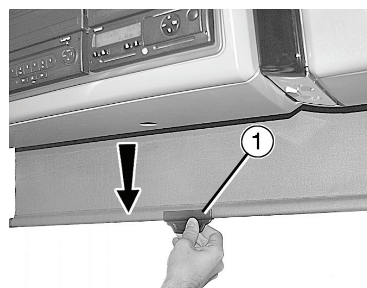
Aby opuścić osłonę przeciwsłoneczną, należy pociągnąć dźwignię (1) do wybranej pozycji.

Aby unieść osłonę przeciwsłoneczną, należy obrócić dźwignię (1) i przytrzymać do wybranej pozycji.

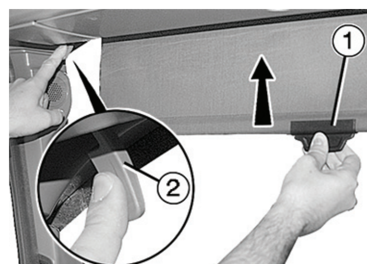



## Zasłona przeciwsłoneczna na szybie przedniej

**Opuszczanie:** pociągnąć uchwyt (1) do wybranej pozycji.




**Podnoszenie:** nacisnąć przycisk (2) przytrzymując zasłonę przeciwsłoneczną za uchwyt (1).



### Wysunięcie przedniej osłony przeciwsłonecznej

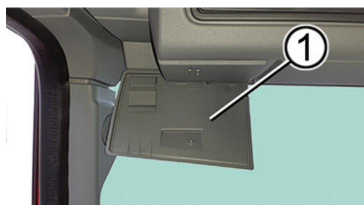
Nacisnąć przedłużenie osłony przeciwsłonecznej (1), aby ją odblokować.






*Nie ciągnąć żaluzji (1), aby ją otworzyć, wystarczy nacisnąć wystające miejsce. Jest to system typu „push-push”.*

Aby zamknąć przedłużenie osłony przeciwsłonecznej (1), należy unieść je do punktu blokady.




## Schowek/schowki

Pojazd wyposażono w wygodne i przestronne schowki w kabinie.

### Schowki w konsoli górnej

(1) schowek. Aby otworzyć, pociągnąć za uchwyt drzwi. Aby zamknąć, popchnąć drzwi do momentu automatycznego zaskoczenia blokady.

(2) Półki schowka z siatką.






*Unikać przechowywania zbyt ciężkich przedmiotów, które grożą upadkiem i zranieniem lub spowodowaniem uszkodzeń.*

(1) - Schowek.

(2) - Półka.

Aby otworzyć, pociągnąć za uchwyt drzwi.

Aby zamknąć, popchnąć drzwi do momentu automatycznego zaskoczenia blokady.



*Unikać przechowywania zbyt ciężkich przedmiotów, które grożą upadkiem i zranieniem lub spowodowaniem uszkodzeń.*

Maksymalne obciążenie każdego schowka na górnej półce:

(1) - 1,8 kg.

(2) - 1,8 kg.

Jeżeli jest to konieczne, przed przechyleniem kabiny, należy opróżnić półkę.

## Przedłużenie osłony przeciwsłonecznej z mapnikiem

Aby uzyskać ostęp do uchwytu na mapę można wykorzystać dwa rozwiązania.

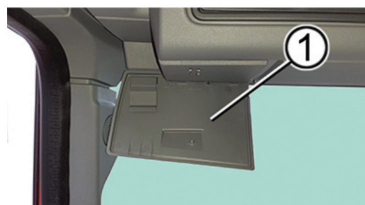
Nacisnąć pokrywę (1), aby uzyskać dostęp do uchwytu na mapę (2).






*Nie ciągnąć żaluzji (1), aby ją otworzyć, wystarczy nacisnąć wystające miejsce. Jest to system typu „push-push”.*

Aby zamknąć pokrywę (1), należy ją unieść do momentu zablokowania.




Dostęp do uchwytu na mapę (2) za pomocą występu (3) w półce górnej.



## Schowki na desce rozdzielczej

Schowki są dostępne w dolnej części deski rozdzielczej (1).




Strefa (1) jest pokryta wykładziną antypoślizgową.



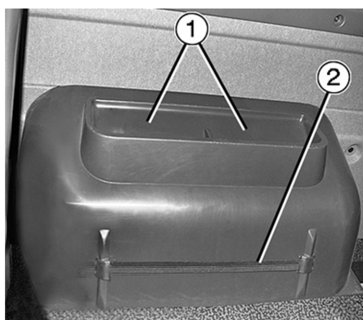



*Strefy (1) należy używać tylko w czasie postoju. Należy usunąć z niej wszelkie przedmioty na czas jazdy lub podczas przechylania kabiny.*

## Schowki środkowe

(1) - Schowek/schowki.

(2) - Gumka i schowek na tablet.



# Inne akcesoria

Kabinę pojazdu ciężarowego Renault Trucks wyposażono tak, aby zapewnić maksymalny komfort.

Większy komfort to mniejsze zmęczenie, a tym samym większe bezpieczeństwo.

# Lampki sufitowe kabiny

## Lampki sufitowe

*W zależności od wyposażenia danego pojazdu*

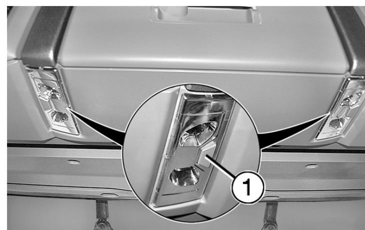
Przycisk (4) umożliwia włączenie lampek sufitowych (6) w kabinie oraz oświetlenia nad drzwiami z maksymalnym natężeniem światła.




## Lampka półki

Każdy moduł oświetlenia półki ma wyłącznik (1), lampkę sufitową i lampkę punktową.

Lampka sufitowa i lampka do czytania LED sterowane wyłącznikiem (1).




# Pulpit tabletu

*W zależności od wyposażenia danego pojazdu*

To wyposażenie służy wyłącznie do korzystania z aplikacji „MIXER ROLLOVER ALERT" na tablecie.



*Podczas jazdy w żadnym wypadku nie należy używać tego wyposażenia do takich celów, jak oglądanie filmów, wideo lub innych podobnych aplikacji, które mogą odwracać uwagę kierowcy i stwarzać zagrożenie w ruchu drogowym.*

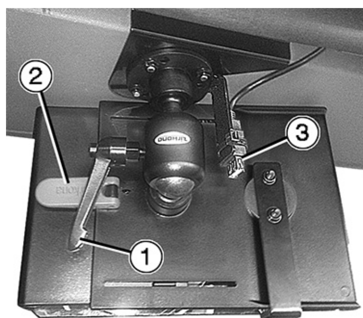
Pulpit tabletu (1) umożliwia korzystanie z tabletu o rozmiarze ekranu 7 lub 8 cali i masie maksymalnej 0,5 kg.




Regulacja pulpitu tabletu:

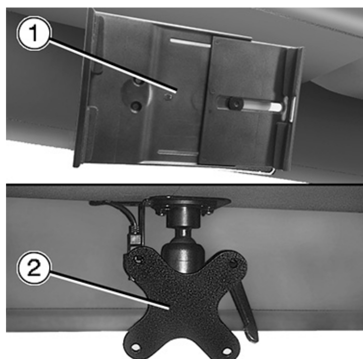
- ustawić położenie kątowe wspornika tabletu pokrętłem (1),
- ustawić wspornik tabletu pokrętłem stosownie do rozmiaru tabletu (2).

Aby podłączyć tablet do zasilania elektrycznego, należy użyć dostarczonego gniazda USB (3) o obciążalności maksymalnej 5 V / 2 A.




Dostawa obejmuje dwa modele wspornika tabletu:

- regulowany wspornik tabletu (1) zależnie od rozmiaru tabletu
- adapter krzyżakowy (2) (VESA 75) umożliwiający montaż innych kompatybilnych wsporników tabletów.





*Należy zawsze panować nad pojazdem, dostosować prędkość jazdy do warunków ruchu drogowego (pogoda, stan nawierzchni, natężenie ruchu) i przestrzegać kodeks drogowy oraz obowiązujące przepisy. W każdej chwili musisz być w stanie odpowiednio reagować i profesjonalnie wykonać właściwe manewry. Należy zawsze postępować się rozważnie i z poszanowaniem innych użytkowników drogi (pojazdy i piesi).*



*Firma RENAULT TRUCKS nie może ponosić odpowiedzialności za niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie tego wyposażenia.*

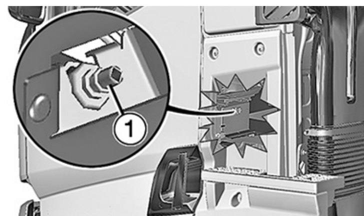
*W żadnym wypadku firma RENAULT TRUCKS nie może być zobowiązana do odszkodowania na rzecz użytkownika lub stron trzecich za straty materialne i / lub obrażenia ciała w związku lub z powodu użytkowania tego sprzętu.*

## Gniazdo sprężonego powietrza do akcesoriów

Gniazdo dmuchawy (1).



*Zabrania się jazdy z akcesorium podłączonym do gniazda powietrza.*






# Ogrzewanie - wentylacja - klimatyzacja

# Automatyczna klimatyzacja z optymalizacją

System klimatyzacji-wentylacyjno-grzewczy chłodzi lub ogrzewa, a także osusza powietrze w kabinie. Czujniki wykrywają temperaturę w kabinie, aby aktywować sterowanie przepływem powietrza w zależności od panujących warunków pogodowych i poleceń użytkownika.

Woda kondensacyjna wypływająca pod pojazdem, gdy na zewnątrz jest gorąco jest zjawiskiem normalnym.

# Interfejsy sterowania

Sterowanie komfortem cieplnym jest dostępne za pomocą dwóch interfejsów:

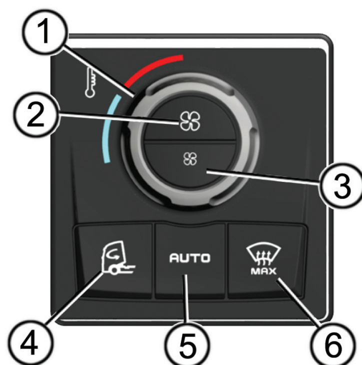
- Pokrętło regulacji komfortu cieplnego jest umieszczone w centralnej części deski rozdzielczej.
- Ekran wielofunkcyjny.

Pokrętło oferuje skróty do głównych funkcji sterowania komfortem cieplnym, dzięki czemu nie ma potrzeby powrotu do ekranu ustawień w celu wykonania najczęstszych drobnych ustawień.

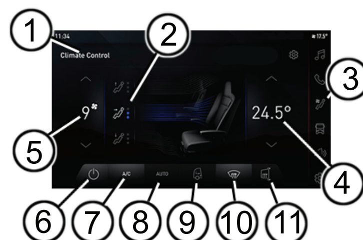
Wszystkimi funkcjami steruje się z ekranu wielofunkcyjnego.

## Pokrętło komfortu cieplnego

1. Obrót w prawo: zwiększenie temperatury.
Obrót w lewo: zmniejszenie temperatury.
2. Zwiększa prędkość wentylacji.
3. Zmniejsza prędkość wentylacji.
4. Recyrkulacja powietrza kabiny.
5. Tryb automatyczny.
6. Odparowywanie i odmrażanie szyby przedniej i szyb bocznych.




## Funkcje kontrolowane przez ekran wielofunkcyjny




1/ Wskazanie trybu pracy.

2/ Ustawienia rozdziału powietrza.

3/ Przycisk dostępu do panelu sterowania komfortem cieplnym.

4/ Żądana nastawa temperatury.

5/ Szybkość wentylacji.

6/ Przycisk włączania/wyłączania jednostki sterowania komfortem cieplnym.

7/ Przycisk włączenia/wyłączenia klimatyzacji.

8/ Tryb automatyczny.

9/ Tryb obiegu zamkniętego powietrza.

10/ Tryb odparowywania przedniej szyby.

11/ Tryb odszraniania lusterek wstecznych.



*W zależności od predefiniowanej wartości nastawy, może upłynąć kilka minut zanim zostanie osiągnięta wymagana temperatura umożliwiająca ocenę wyniku i dostosowanie ustawienia w razie potrzeby.*

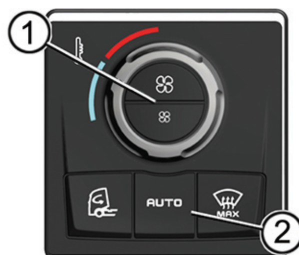
## Działania

Żądaną temperaturę otoczenia i siłę wentylacji można ustawić za pomocą pokrętła lub ekranu wielofunkcyjnego.

Można zmieniać ustawienia rozdziału strumienia powietrza na polu (1) ekranu.

### Automatyczny tryb komfortu cieplnego

Ten tryb pozwala włączać automatycznie wentylację, ustawienia rozdziału powietrza, recyrkulację i klimatyzację. Nacisnąć przycisk (2); lampka „auto” włącza się.




W trybie automatycznym system zarządza klimatyzacją lub ogrzewaniem w zależności od temperatury zewnętrznej, nastawy temperatury na wyświetlaczu, aktywacji funkcji

recyklingu zoptymalizowanego przepływu powietrza (zamiast funkcji recyrkulacji powietrza, jeżeli jest aktywna).

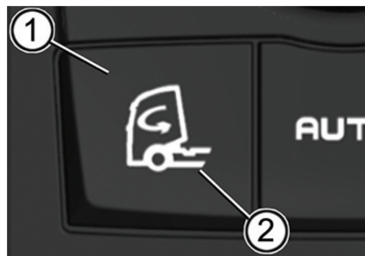
Aby zapewnić jak najlepszy komfort, system będzie kontrolować prędkość wentylacji i rozdział powietrza.

Aby wyłączyć tryb automatycznego komfortu cieplnego, należy zmienić ustawienie wentylacji za pomocą przycisków (1) lub zmienić sposób rozprowadzania powietrza.



*Włączenie trybu automatycznego wyłącza funkcję odparowywania przedniej szyby, ale nie ma wpływu na funkcję odszraniania lusterek.*

## Przycisk recyrkulacji powietrza




Aby włączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) włącza się.

W trybie recyrkulacji, powietrze jest zasysane z kabiny i ponownie do niej wtłaczane bez pobierania powietrza z zewnątrz.

Recyrkulacja powietrza umożliwia uniknięcie wdychania zanieczyszczonego powietrza z zewnątrz (tunel drogowy, strefa zanieczyszczona itd.).

Funkcję recyrkulacji powietrza można włączać tylko tymczasowo.

Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) wyłącza się.

## Przyciski odszraniania - odparowania




Aby włączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) włącza się.

Aby zoptymalizować skuteczność działania, funkcja odszraniania - odparowania automatycznie reguluje temperaturę, prędkość wentylatora, obieg i rozdział powietrza do momentu uzyskania dobrej widoczności przez szybę przednią i szyby boczne.

Każde naciśnięcie przycisków wentylacji lub rozdziału powietrza wyłącza funkcję odszraniania - odparowania.

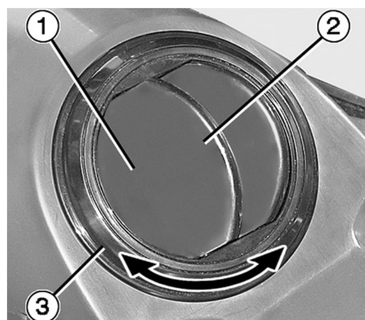
Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) wyłącza się.



*Naciśnięcie przycisku odszraniania - odparowania wyłącza tryb automatyczny wentylacji.*

*Wszystkie funkcje aktywne przed włączeniem odszraniania - odparowania są zapamiętywane i umożliwiają ich przywrócenie po wyłączeniu funkcji.*

## Wyloty powietrza




Otwarcie przepływu: nacisnąć część (1) wylotu powietrza.

Zamknięcie przepływu: nacisnąć część (2) wylotu powietrza.

Kierunek: złapać wylot powietrza (3) i skierować go w wybrane położenie.




# Bezpieczeństwo

# Pasy bezpieczeństwa

Przepisy ruchu drogowego wymagają zawsze zapinania pasów bezpieczeństwa w pojeździe silnikowym, niezależnie od zajmowanego miejsca w pojeździe.
Podczas jazdy zawsze zapinaj pasy bezpieczeństwa!
Alarm dźwiękowy i wyświetlenie piktogramu (1) na desce tablicy rozdzielczej przypomną o konieczności zapięcia go.




## Pasy ze zwijaczem automatycznym

Rozwinąć powoli pas do momentu, gdy można zapiąć sprzączkę (1) w gnieździe (2). Jeżeli pas zablokuje się, należy go lekko cofnąć i ponownie rozwinąć.




## Odblokowanie

Nacisnąć przycisk (3) modułu (4), pas zwija się za pomocą zwijacza. Przytrzymać sprzączkę (1), aby ułatwić zwijanie.





*Jeżeli pas bezpieczeństwa nie jest zapięty, informuje o tym czerwony piktogram na wyświetlaczu.*



*Aby zapewnić bezpieczeństwo, należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.*

***Przed uruchomieniem**: należy najpierw wykonać ustawienia pozycji do jazdy, następnie wyregulować prawidłowo pas bezpieczeństwa.*




NIGDY NIE PRZEKŁADAĆ PASA POD RAMIENIEM, ANI ZA PLECAMI.

## Bezpieczeństwo dzieci

Stosowanie wyposażenia dla niemowląt i dzieci jest regulowane przepisami.

W Europie, dzieci w wieku poniżej 12 lat, o wzroście poniżej 1,50 metra oraz masie ciała mniejszej niż 36 kilogramów, muszą być umocowane do homologowanego urządzenia dostosowanego do masy ciała i wzrostu dziecka.

Kierowca jest odpowiedzialny za prawidłowe użytkowanie tych urządzeń.

Zalecamy wybranie urządzenia z homologacją zgodnego z przepisami europejskimi ECE 44.



*Należy obowiązkowo przestrzegać obowiązującego prawa krajowego. Prawo krajowe może różnić się od podanych powyżej informacji.*




NIEMOWLĘTA I DZIECI NIE MOGĄ W ŻADNEJ SYTUACJI PODRÓŻOWAĆ NA KOLANACH PASAŻERÓW POJAZDU.

NIGDY NIE UŻYW2AĆ JEDNEGO PASA DO ZAPIĘCIA DWÓCH OSÓB.

### Przed zamontowaniem fotelika dziecięcego na fotelu przednim (jeżeli taki montaż jest dozwolony)

Gdy fotel pasażera ma odpowiednie wyposażenie, należy wykonać następujące ustawienia:

- cofnąć maksymalnie fotel pasażera;

- wyprostować maksymalnie oparcie;
- obniżyć maksymalnie siedzenie;
- unieść maksymalnie zagłówek;
- wyregulować wysokość pasa bezpieczeństwa w położeniu dolnym.

## Układy zautomatyzowane

Nowoczesne pojazdy dysponują ogromną ilością układów wspomagających jazdę. Czasami układy te mogą zastąpić kierowcę i wywołać zmianę prędkości pojazdu; na przykład system „Pulse and Glide” w pojazdach z silnikami Turbo-Coumpound, który wywołuje zmiany prędkości do 2 km/h, w linii prostej, na płaskim terenie lub tempomat eco, który w niektórych pojazdach może zmieniać prędkość o 7 km/h!

Niezależnie od tego, czy pojazd wyposażono w jeden z tych układów, nie należy dać się zaskoczyć zachowaniem pojazdu, ani zachowaniem innego użytkownika drogi. Pojazd, który nagle przyspieszył podczas mijania go lub który delikatnie zwolnił po minięciu cię, niekoniecznie jest prowadzony przez złego kierowcę, ale być może przez kogoś, kto nie zna systemów w swoim pojeździe.

## Składana tylna belka przeciwnajazdowa

Ta funkcja bezpieczeństwa chroni innych użytkowników drogi przed uwięzieniem pod pojazdem w przypadku zderzenia z tyłu.

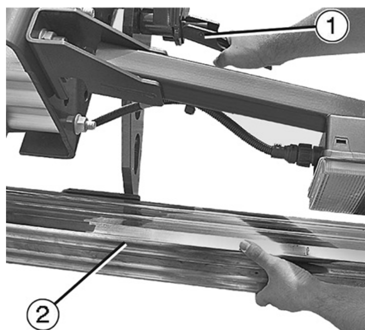


*Tylna belka przeciwnajazdowa musi być zawsze na miejscu i odpowiednio zabezpieczona podczas użytkowania pojazdu.*

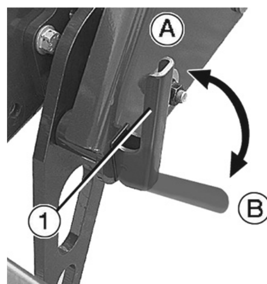
### Pojazd podwozie

### Odblokowanie

Aby ułatwić odblokowanie uchwytu (1), należy unieść belkę przeciwnajazdową (2), podtrzymując ją.



Opuścić dźwignię (1), aby zmienić ustawienie z położenia A w położenie B.






*Przytrzymać belkę przeciwnajazdową, aby przemieścić ją z położenia górnego w położenie dolne, aby nie spadła pod wpływem swojej masy.*

*Przed odblokowaniem uchwytu (1), sprawdzić, czy czynność można wykonać bezpiecznie (pojazd zaparkowany, dostępność, ryzyko uderzenia).*

## Ryglowanie

Unieść dźwignię (1), aby zmienić ustawienie z położenia B w położenie A.

Sprawdzić, czy belka przeciwnajazdowa jest prawidłowo zablokowana w wybranym położeniu.



*Użytkowanie na drogach publicznych:*

- *należy obowiązkowo zablokować belkę w położeniu dolnym.*

*Użytkowanie na placu budowy:*

- *należy obowiązkowo zablokować belkę w położeniu górnym.*




# Zalecenia dotyczące użytkowania pojazdu

# Docieranie

W okresie docierania (około 5000 km) należy dopuszczać do pracy silnika z pełną prędkością obrotową tylko na krótkich dystansach. Nie dopuszczać do pracy silnika z za małą lub za dużą prędkością obrotową. Zwracać szczególną uwagę na temperaturę płynu chłodzącego i poziom oleju.

Obciążenie pojazdu musi być takie samo jak w normalnych warunkach eksploatacji.

# Eksploatacja w warunkach zimowych lub w zimnym klimacie

W zimne dni konieczne jest dostosowanie sposobu korzystania z pojazdu podczas jazdy, sposobu uruchamiania lub parkowania.

*W zależności od wyposażenia danego pojazdu*

## Uruchamianie silnika

Patrz opis w punkcie Jazda.

Przed rozpoczęciem jazdy, zaczekać kilka sekund z uruchomionym silnikiem, aby zapewnić prawidłowe krążenie oleju w układzie. Nie ma potrzeby pozostawiania pracującego silnika bez obciążenia przez zbyt długi czas, rozpocząć jazdę z małą prędkością i na wystarczająco niskim biegu. Nigdy nie obciążać maksymalnie silnika zanim temperatura nie osiągnie 80°C.

STOP

ZABRANIA SIĘ MONTAŻU ZASŁON LUB OSŁON NA CHŁODNICY W PRZYPADKU SILNIKU Z CHŁODZONYM UKŁADEM TURBODOŁADOWANIA. TO WYPOSAŻENIE UNIEMOŻLIWIA CHŁODZENIE POWIETRZA TURBOSPRĘŻARKI I WPŁYWA NIEKORZYSTNIE NA OSIĄGI I TRWAŁOŚĆ SILNIKA.

## Układ chłodzenia silnika

Ten pojazd dostarczono z płynem chłodzącym „ULTRACOOLING PLUS” (produkt RENAULT TRUCKS Oils) zgodnym z wymogami technicznymi RENAULT TRUCKS. Zależnie od przeznaczenia, płyn zapewnia ochronę przed zamarzaniem do - 25°C lub - 40°C.

## Pojazd wyposażony w zautomatyzowaną skrzynię biegów

### Uruchomienie w niskiej temperaturze

Należy przestrzegać następującego zalecenia:

W przypadku występowania temperatur niższych niż -20°C, należy pozostawić pracujący silnik na 10 minut, aby osiągnąć temperaturę roboczą w skrzyni biegów.

### Obsługa wycieraczki



*W warunkach eksploatacji* ***„z bardzo mokrym śniegiem”****, nie zalecamy włączania wentylacji szyby przedniej z maksymalną mocą, aby unikać nagromadzenia śniegu, który może zakłócać działanie czujnika deszczu. W takim przypadku należy obowiązkowo używać trybu ręcznego do wycierania szyby przedniej.*

## Eksploatacja w warunkach letnich lub w gorącym klimacie

Konieczne jest zawsze dostosowanie sposobu użytkowania pojazdu podczas jazdy, sposobu uruchamiania lub parkowania do warunków atmosferycznych.

Nie przeciążać silnika, zmieniać biegi, gdy jest to konieczne, aby utrzymać optymalną prędkość obrotową silnika. Cyrkulacja płynu chłodzącego włącza się i temperatura jest utrzymywana w normalnym zakresie. Regularnie czyścić chłodnicę, na której mogą gromadzić się owady i pyły, które mogą utrudniać krążenie powietrza, przedmuchując ją od tyłu sprężonym powietrzem. Sprawdzać, czy chłodnica jest w dobrym stanie; usunąć kamień w razie potrzeby.

## Eksploatacja w atmosferach zapylonych

Zalecane jest codzienne, dokładne sprawdzanie zanieczyszczenia filtra powietrza.

### Filtr powietrza

Należy pamiętać, że zanieczyszczenie filtra powietrza jest zależne od prędkości obrotowej silnika, gdy eksploatacja wymaga używania małych przełożeń (jazda w górach). Pod uwagę należy brać czas, anie pokonaną odległość.

**Zatkany filtr może powodować poważne usterki.**

## Eksploatacja na dużych wysokościach

Eksploatacja pojazdu powyżej pewnej wysokości wpływa na zachowanie się silnika. Spadek mocy jest rzędu około 10% w przypadku silników z dolotem naturalnym i około 5% w przypadku silników turbodoładowanych, na każde 1000 m wysokości. Należy również pamiętać, że temperatura wrzenia wody zmniejsza się o 3,5°C na 1000 m wysokości.

## Jazda oszczędna

Aby uzyskać najlepsze osiągi skrzyni biegów i przede wszystkim mniejsze zużycie paliwa, należy przestrzegać następujących zasad prowadzenia pojazdu:

- należy zawsze wybierać bieg, który pozwala utrzymać prędkość obrotową silnika na optymalnym poziomie. W tym zakresie uzyskuje się maksymalny moment obrotowy, zapewniający najniższe spalanie;
- bieg należy dobrać odpowiednio do profilu drogi;
- należy pamiętać, że **każda zmiana biegu powoduje zwiększenie zużycia paliwa.**

# Turbosprężarka

## Usterki turbosprężarki

O nieprawidłowych działaniu turbosprężarki świadczy brak mocy silnika, hałas, obecność oleju w kolektorze dolotowym lub dymu w układzie wylotowym.

W takim przypadku należy udać się do najbliższego punktu serwisowego RENAULT-TRUCKS. W turbosprężarce nie można wykonywać żadnych napraw.



*Obecność osłon/y cieplnej/cieplnych na turbosprężarce jest niezbędna, aby unikać pożaru pojazdu lub uszkodzenia podzespołów w jej otoczeniu.*



*Każda interwencja w układzie wylotowym i na jego wspornikach wymaga dokręcania momentem. Należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.*

# Postój pojazdu

Postój pojazdu, podobnie jak jazda, stanowi fazę, w której należy zachować ostrożność, aby nie stwarzać zagrożenia dla innych użytkowników drogi oraz zapobiegać usterkom.

# Krótki postój (krótszy niż dziesięć dni)

Upewnij się, że pojazd jest zaparkowany prawidłowo (bez ryzyka zakłócenia ruchu lub zagrożenia dla bezpieczeństwa ruchu, ludzi lub otaczających obiektów, zgodnie z kodeksem drogowym).

Unikać parkowania pojazdu w pobliżu zakrętów, skrzyżowań lub znaków drogowych, aby nie ograniczać widoczności lub zaskakiwać innych użytkowników drogi.

Upewnić się, że układy elektryczne są wyłączone lub odłączone.

Rozłączyć wyłącznik główny, aby zapobiec rozładowaniu akumulatora.

# Postój krótszy niż 30 dni

Zabezpieczyć pojazd bez użycia hamulca postojowego (aby zapobiec odklejeniu okładzin). W tym celu umieścić kliny pod kołami i sprawdzać regularnie stabilność pojazdu.

Unieść i zabezpieczyć pióra wycieraczek. Zabezpieczyć szybę przednią, aby zapobiec ryzyku uszkodzenia w wyniku gwałtownego złożenia wycieraczek.
Zabezpieczyć elementy z tworzywa, gumy i szyby przed skutkami działania promieni ultrafioletowych.
Napełnić zbiornik paliwa, aby zapobiec kondensacji w zbiorniku.
Zadbać, aby regularnie zmieniać położenie kół (aby zapobiec spłaszczeniu opon).

Raz w tygodniu:

Sprawdzić, czy nie ma śladów przecieku leju, płynu chłodzącego lub paliwa pod pojazdem.
Sprawdzić poziom: oleju silnika, wspomagania kierownicy itd.
Uruchomić silnik i pozostawić uruchomiony do momentu zgaśnięcia lampki ciśnienia powietrza, sprawdzić wskazania na wyświetlaczu.

## Postój dłuższy niż 30 dni

Sprawdzić stan opon, w tym koła zapasowego (ciśnienie, ślady uderzeń na bokach itd.).

Sprawdzić, czy otwory wlotu powietrza nie są zatkane.

Sprawdzić i w razie potrzeby naładować akumulatory.

Uruchomić silnik i pozostawić uruchomiony do momentu zgaśnięcia lampki ciśnienia powietrza, sprawdzić wskazania na wyświetlaczu.

Sprawdzić działanie akcesoriów (klimatyzacja, ogrzewanie, wycieraczki, sygnalizacja przód/tył.

-Przemieścić pojazd:

- 5 do 10 km z umiarkowaną prędkością umożliwiającą normalne rozgrzanie podzespołów. W czasie postoju, sprawdzić czy nie ma przecieków (piasty, wejścia mostów itd.).
- 15 do 20 km z normalną prędkością, do prędkości maksymalnej pojazdu (zgodnie z kodeksem drogowym) umożliwiającej sprawdzenie zachowania pojazdu, zmiany biegów, wykrycie nietypowych hałasów.

Po kontrolach, po ponownym zaparkowaniu pojazdu, zastosować zalecenia wymienione uprzednio i zmienić ustawienie kół.

Sprawdzić punkty smarowania (zawiasy, zamki, zawieszenie itd.), w razie potrzeby nasmarować.

W przypadku długotrwałego unieruchomienia pojazdów, nadzór akumulatorów należy zapewnić okresowo, maksymalnie co 4 tygodnie.

Jeśli poziom naładowania jest mniejszy niż minimalny zalecany, konieczne jest doładowanie każdego akumulatora.

Gdy pojazd jest eksploatowany na postoju bez uruchamiania silnika, należy zwrócić uwagę na zużycie energii elektrycznej powodowane przez urządzenia (tachograf, GPS, radia itp.), co powoduje konieczność częstszych kontroli.

## Czym jest ekojazda?

Ekojazda to sposób jazdy umożliwiający obniżenie zużycia paliwa, ograniczenie zużycia pojazdu, zmniejszenie stresu i zmęczenia kierowcy oraz ryzyka wypadku.

Należy zawsze pamiętać, aby efektywność energetyczna nigdy nie przeważała nad bezpieczeństwem na drodze.





*Wszystkie nasze porady należy stosować z najwyższą ostrożnością, pamiętając zawsze o kodeksie ruchu drogowego i podstawowych zasadach bezpieczeństwa.*

## Obsługa silnika i skrzyni biegów

Właściwa eksploatacja silnika i skrzyni biegów pozwoli zaoszczędzić paliwo i zmniejszyć zużycie pojazdu.

Silniki pojazdów przemysłowych są projektowane tak, aby maksymalnie wykorzystywać moment obrotowy, a nie moc pojazdu. Oznacza to, że najlepsze osiągi układu napędowego (silnik, skrzynia biegów, przeniesienie napędu na koła napędowe) są dostępne przy najniższych prędkościach obrotowych silnika. Część energii silnika pojazdu jest tracona w wyniku tarcia mechanicznego. To tarcie, a tym samym straty, rosną wraz z prędkością obrotową silnika. Dzięki jeździe z niższą prędkością obrotową silnika straty te pozostają ograniczone. Zmniejsza to zatem zużycie paliwa.

Zielona strefa na obrotomierzu pokazuje zakres obrotów, w którym silnik pracuje najefektywniej.

Skrzynia biegów zmienia biegi automatycznie, zawsze stosując najlepsze przełożenie zgodnie z wymaganym stosunkiem zużycia paliwa do osiągów.

W trybie ręcznym podczas przyspieszania nigdy nie należy opuszczać zielonej strefy obrotomierza, aby oszczędzać paliwo: zmieniać biegi, zanim prędkość obrotowa silnika wykroczy poza tę strefę.

## Zarządzanie prędkością pojazdu

Podczas jazdy należy zawsze wybierać najwyższy możliwy bieg.

Moc wymagana do utrzymania stałej prędkości jest stosunkowo niska. Dzięki temu wysoki bieg można bez problemu włączyć przy niskich obrotach silnika. Prowadzi to do oszczędności paliwa i w żaden sposób nie powoduje uszkodzenia silnika, zwłaszcza jeżeli jest właściwie serwisowany.

W miarę możliwości należy utrzymywać również stałą prędkość, zmiany prędkości powodują nadmierne zużycie paliwa, zwłaszcza podczas przyspieszania.

W odniesieniu do pedału przyspieszenia „płynna” jazda nie jest najodpowiedniejsza: ideałem jest stosowanie zdecydowanych przyspieszeń.

Pojazd w fazie przyspieszania zużywa znacznie więcej paliwa niż pojazd, którego prędkość jest stabilna. Dlatego chodzi o to, aby jak najszybciej osiągnąć prędkość podróżną, wciskając pedał przyspieszenia do około 3/4 jego skoku, aby nadać pojazdowi gwałtowne przyspieszenie, szybko zwiększyć przełożenia skrzyni biegów, a następnie ustabilizować prędkość.

Następnie należy utrzymywać stałą prędkość na najwyższym możliwym biegu.

Podczas przyspieszania energia z paliwa jest wykorzystywana do przyspieszenia pojazdu. Uzyskana w ten sposób energia kinetyczna jest tracona podczas hamowania (rozpraszana w postaci ciepła na poziomie hamulców, co dodatkowo powoduje ich zużycie). Dlatego zawsze należy unikać niepotrzebnego i powtarzającego się hamowania i przyspieszania. Zwracając uwagę na warunki drogowe i profil infrastruktury z dużym wyprzedzeniem, można przewidzieć niezbędne zmiany biegów i uniknąć marnowania paliwa: zwalniając pedał przyspieszenia na długo przed momentem, w którym należy zahamować, stopniowo rozprasza się energię kinetyczną, bez zużywania hamulców i spalania paliwa.

Podczas jazdy z możliwie stałą prędkością, straty energii i paliwa pozostają na jak najniższym poziomie.

Prostą zasadą unikania efektu harmonijki, który wymaga ciągłego przyspieszania i hamowania, jest utrzymywanie dużej odległości od pojazdów poprzedzających.

W mieście, wskazania GPS potwierdzają, że agresywny styl jazdy (przyspieszanie i hamowanie, przejazdy na żółtym świetle, a nawet czerwonym itd.) nie zapewniają oszczędności czasu. Natomiast stres kierowcy, zużycie pojazdu, prowokowanie niebezpiecznych sytuacji dla innych użytkowników drogi oraz zużycie paliwa znacznie wzrastają.

Należy pamiętać, że pedał hamulca jest używany w sposób nieprawidłowy. Nie prowadzimy samochodu wyścigowego, więc „naciskanie hamulców” nie jest ani konieczne, ani pożądane.




***Złe nawyki prowadzenia pojazdu***
*1. Podtrzymanie przyspieszenia.*
*2. Hamowanie.*

Hamulce to przede wszystkim aktywny system bezpieczeństwa, a nie układ jazdy. Dlatego ich używanie powinno być jak najbardziej ograniczone! Należy pamiętać, aby używać hamowania silnikiem w pojeździe, który zapewnia duże oszczędności, ponieważ przy hamowaniu silnikiem wtrysk paliwa jest zerowy. Nie ma więc zużycia paliwa ani zużycia hamulców. Dodatkowo ten rodzaj jazdy wymusza zwiększone przewidywanie, a co za tym idzie zwiększa bezpieczeństwo.

Aby jechać z możliwie stałą prędkością, ważne jest przewidywanie otaczającego ruchu, aby uniknąć niepotrzebnego hamowania i przyspieszania. Na przykład:

- zbliżające się światła itd.
- podczas zbliżania się do rowerzystów lub pojazdów rolniczych itd.

- na ruchliwej autostradzie lub drodze…

... i we wszystkich innych sytuacjach drogowych może to mieć duży wpływ na styl jazdy.

Wiele sytuacji można już przewidzieć, wybiegając w przyszłość i na długo przed ich wystąpieniem. Podczas korzystania z tempomatu przewidywanie jest jeszcze ważniejsze, aby móc czerpać wszystkie korzyści wynikające z używania go.




***Dobre praktyki jazdy ekonomicznej***
*1. Podtrzymanie przyspieszenia.*
*2. Zwolniony pedał przyspieszenia w celu wykorzystania naturalnego zwalniania pojazdu.*
*3. Ewentualne hamowanie.*

W zależności od warunków drogowych nie można jechać tak szybko, jak pozwala na to ustawowe ograniczenie prędkości. Dzięki dostosowaniu prędkości możliwe jest zatem oszczędzanie paliwa. Ponadto, gdy warunki na drodze są złe, wolniejsza jazda z zachowaniem odpowiednich bezpiecznych odległości zapobiega korkom i wypadkom... Na wszystkich poziomach lepiej jest utrzymywać niską, ale stałą prędkość, zamiast starać się zawsze zmniejszać dystans do pojazdu z przodu. Jazda w stylu „zen” i poświęcenie czasu (lub przynajmniej odpowiedniego czasu) oszczędza paliwo, stres, zużycie sprzętu i zwiększa bezpieczeństwo na drodze.

Jazda w stylu zen, gdy jest się „samemu” na drodze i na krótkich trasach, oszczędza paliwo. Na trasie o długości 20 km różnica czasu wynosi 1 minutę i 40 sekund przy jeździe z prędkością 80 km/h zamiast 90 km/h... Oszczędność paliwa w tych warunkach może przekroczyć 5%. Poza korzyścią ekonomiczną wynikającą z ograniczenia prędkości okazuje się, że wolniejsza jazda nie tylko zapobiega wypadkom, ale także zmniejsza ponoszone szkody: droga hamowania jest o 10 m krótsza przy 80 km/h niż przy 90 km/h.

Wreszcie, jazda poniżej obowiązujących ograniczeń oznacza, że nie ma potrzeby stałego monitorowania prędkościomierza, aby upewnić się, że nie przekroczono ograniczenia prędkości. Pozostawia to przestrzeń na zwracanie uwagi na warunki drogowe i zapewnia mniejsze zmęczenie po zakończeniu jazdy.

## Konserwacja pojazdu

Jeżeli zasady określone powyżej pozwalają na największe oszczędności w zużyciu, ale także w kosztach utrzymania pojazdu, konserwacja również odgrywa bardzo ważną rolę w wydatku energetycznym.

O ile wiadomo i uznano, że zatkany filtr powietrza może spowodować utratę przez silnik ponad 20% jego osiągów (a nawet zniszczenie silnika w przypadku przebicia filtra powietrza), mniej popularna jest wiedza o tym, że stan i ciśnienie opon jest równie ważnym czynnikiem.

Konserwacja pojazdu, począwszy od stanu opon i ciśnienia, jest ważnym czynnikiem. Im niższe jest ciśnienie w oponach, tym większe jest zużycie paliwa. Dlatego bardzo ważne jest przestrzeganie zaleceń producenta (niedopompowanie = ryzyko wybuchu opony i

nadmierne zużycie, za wysokie ciśnienie = nadmierne zużycie i ryzyko wybuchu w przypadku uszkodzenia opony).

Ponadto nieodpowiednie napompowanie może spowodować zużycie całego układu jezdnego, niestabilne trzymanie się drogi i niski komfort jazdy.

Zużyte opony mogą zwiększyć opór toczenia i będą miały mniejszą przyczepność. W ten sposób sprawią, że zużycie paliwa będzie większe przy równoczesnym narażeniu na niebezpieczeństwo.

Dobrze utrzymany silnik będzie również lepiej działać. Olej z czasem traci swoje właściwości smarne, zwiększając opór wewnętrzny silnika, a co za tym idzie zużycie.

Wreszcie pewną rolę odgrywają również stosowane paliwa i smary. Dobrej jakości paliwo i smary utrzymają silnik, skrzynię biegów i mosty w dobrym stanie i zapewniają prawidłowe działanie.

## Dobre nawyki

Należy przestrzegać aerodynamicznego profilu pojazdu. Oznacza to, że dodatkowe elementy na zewnątrz pojazdu powinny być ograniczone do minimum, aby uniknąć zakłócania przepływu powietrza, co może powodować turbulencje, działając jak spadochrony hamujące pojazd.

Wiadomo też wszystkim, że prawidłowa regulacja spojlera dachowego (jego zamontowanie, jeżeli pojazd go nie posiada) pozwoli również zaoszczędzić imponującą ilość paliwa.

Z drugiej strony mniej myśli się też o oknach. Szeroko otwarte okno przy 90 km/h powoduje znacznie większe spalanie.

Umiarkowane korzystanie z klimatyzacji jest również źródłem znacznych korzyści. Klimatyzacja jest zapewniona jak w lodówce, przez sprężarkę i system chłodnic. Sprężarka pobiera energię bezpośrednio z silnika, więc bezpośrednio zużywa paliwo do chłodzenia kabiny. Nigdy nie należy ustawiać różnicy większej niż 10°C między wnętrzem a zewnętrzem kabiny. Oprócz oszczędności paliwa, ma to również korzystny wpływ na zdrowie!

Podobnie jak w przypadku zawodów, masa jest wrogiem niskiego zużycia paliwa. Masa pojazdu zwiększa opór toczenia, a tym samym siłę wymaganą od silnika do napędzania pojazdu. Należy zwracać uwagę, aby nigdy nie przewozić niepotrzebnych ładunków.

Ostatnie wskazówki:

Należy dobrze przygotować trasę przed wyjazdem i określić miejsce docelowe przed wyjazdem. Dobre przygotowanie podróży pozwala optymalizować trasy podczas jazdy do kilku kolejnych miejsc i unikać pokonywania zbędnych kilometrów (oszczędność czasu i paliwa).

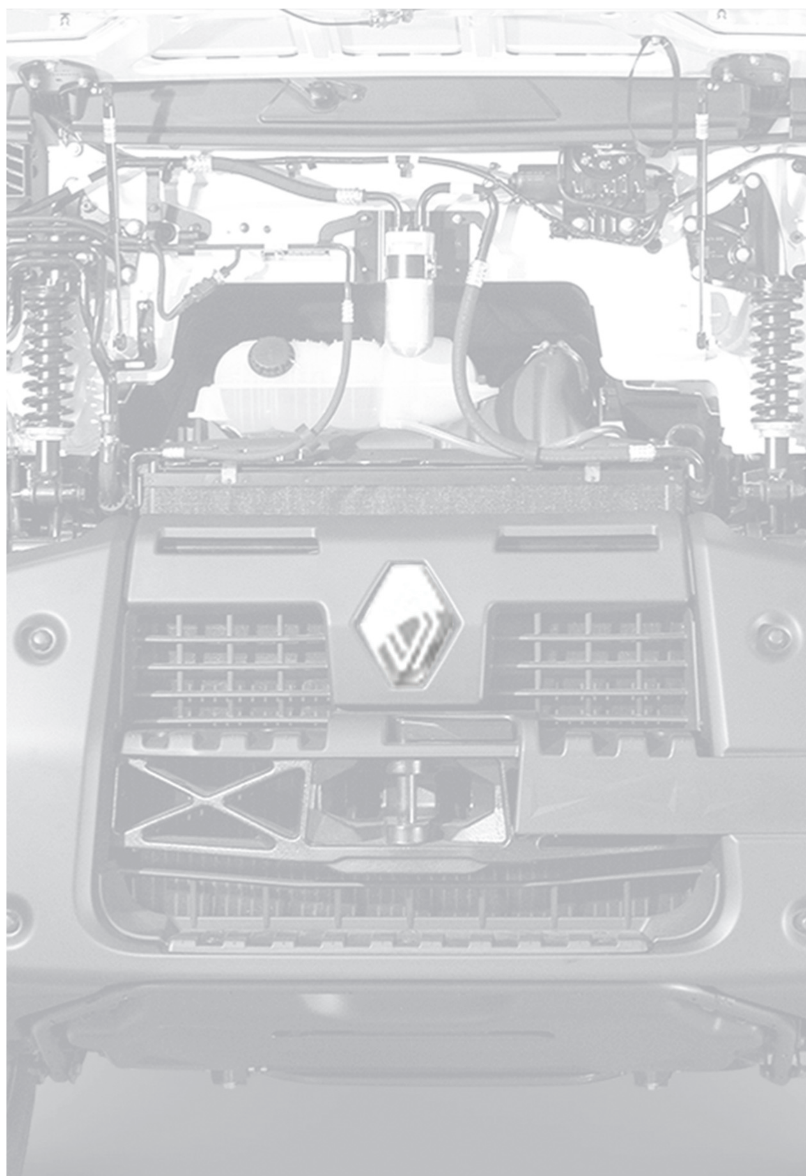
Nowoczesne narzędzia dostępne w Internecie pozwalają identyfikować miejsca przyjazdu jeszcze przed wyjazdem, a czasami mogą oszczędzić trudnych manewrów na nieodpowiednich drogach. Czasami kosztownych w czasie jak i w paliwie... Jak i uszkodzeń nadwozia!

Pojazd należy dokładnie czyścić! Dokładne czyszczenie może pozwolić na zlokalizowanie przecieków lub usterek, które mogą mieć wpływ na osiągi pojazdu.

Należy sprawdzić, jak prawidłowo korzystać z systemów wspomagania pojazdu, które lepiej niż ktokolwiek inny będą w stanie zapanować nad pojazdem i ewentualnie przewidzieć przeszkody. Należy pozwolić im działać zgodnie z ich przeznaczeniem, bez prób przyspieszenia, gdy nie rozumiemy, dlaczego system zwalnia pedał przyspieszenia.

Wreszcie, najlepiej nie pozostawiać silnika na biegu jałowym. Ogólnie przyjmuje się, że po 30 sekundach bardziej opłaca się wyłączyć silnik.

Zgodnie z tą samą zasadą, podczas ruszania, nawet w niskich temperaturach, najlepiej ruszać jak najszybciej, jadąc powoli, aby umożliwić równomierne nagrzanie całego układu przeniesienia napędu bez marnowania paliwa. Gdy pojazd rozgrzewa się na biegu jałowym, nagrzewa się tylko silnik i w mniejszym stopniu skrzynia biegów. Na starcie przekazują pełną moc pojazdowi na zimne mosty. Tak więc, oprócz marnowania paliwa podczas postoju silnika, istnieje ryzyko przedwczesnego zużycia mostów.



# Kontrole dzienne

## Codzienna kontrola

Codzienna kontrola pojazdu jest ważna, ponieważ umożliwia wykrycie potencjalnych usterek i uniknięcie nieplanowanych przestojów.

Kontrolę najlepiej przeprowadzić, obchodząc pojazd. Zacząć od drzwi kierowcy, a następnie sprawdzić przód kabiny przed obejściem reszty pojazdu. Po zakończeniu oględzin zewnętrznych należy sprawdzić wnętrze kabiny. Nie zapomnieć wykonać następujących czynności:

- Włączyć hamulec postojowy.
- Włączyć oświetlenie.
- Włączyć światła awaryjne.
- Sprawdzić obecność komunikatu o błędzie na wyświetlaczu.

Zwrócić szczególną uwagę na komunikaty o błędach dotyczące poziomu oleju silnikowego i poziomu płynu chłodzącego, które mogą pojawiać się na wyświetlaczu.

## Przed wejściem do pojazdu

Sprawdzić:

- Czy nie ma śladów oleju, płynu chłodzącego lub paliwa pod pojazdem.
- Ciśnienie w kołach.
- Stan opon
- Poziom oleju
  - silnik
  - wspomaganie układu kierowniczego
- Poziom płynu chłodzącego.
- Poziom płynu w zbiorniku spryskiwaczy.
- Wskaźnik zatkania filtra powietrza.
- Blokowanie kabiny.
- Szczelność podzespołów. W razie przeciekania, wyczyścić odpowietrznik. Zatkany odpowietrznik powoduje powstawanie ciśnienia w bloku silnika i powstawanie przecieków.



*Ostrożność podczas tych kontroli może zaoszczędzić paliwo, zapobiec poważnym uszkodzeniom, które mogłyby unieruchomić pojazd, a nawet spowodować poważny wypadek.*

## Opony

Ciśnienie w kołach.

Patrz rozdział **Obsługa techniczna i przeglądy**.

## Stan opon

Dokładnie sprawdź stan każdej opony:

- Sprawdź poziom zużycia
- Sprawdź stan bieżnika
- Sprawdź stan boków opony

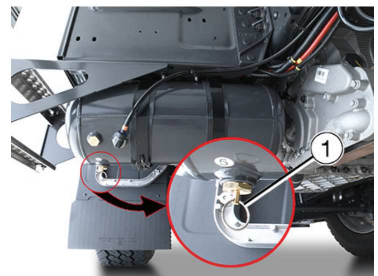


*Zbyt napompowana lub niedopompowana opona, wykazująca uszkodzenie bieżnika, pęknięcia, przepukliny na ścianie bocznej lub inne oznaki pogorszenia może nagle stracić ciśnienie i spowodować poważne wypadki.*
*W razie wątpliwości skontaktuj się z punktem serwisowym Renault Trucks.*

## Spuszczanie wody ze zbiorników powietrza

Do obsługi układu hamulcowego pojazd wykorzystuje między innymi sprężone powietrze. Aby uniknąć degradacji bardzo wrażliwych elementów układu pneumatycznego, wkład pochłaniający wilgoć odpowiada za usunięcie całej wilgoci z układu. Z biegiem czasu, zwłaszcza w przypadku bardzo dużego zużycia powietrza lub usterki, woda będzie dostawać się do układu. Następnie zgromadzi się w zbiornikach i może poważnie uszkodzić lub zablokować układ hamulcowy.

Aby uniknąć ryzyka usterek związanych z wodą, przynajmniej raz dziennie należy pociągnąć pierścień spustowy (1) na każdym zbiorniku powietrza, aby usunąć wilgoć. Umożliwić wypływ powietrza do momentu, aż będzie wyglądać na pozbawione wilgoci.




*Opróżnić zbiorniki powietrza, aby sprawdzić, czy nie ma w nich skroplonej wody. Zbyt duża ilość wody w zbiornikach może wskazywać na usterkę osuszacza.*

## Poziom płynu chłodzącego

Sprawdzić poziom płynu chłodzącego przez wziernik na zbiorniku wyrównawczym.

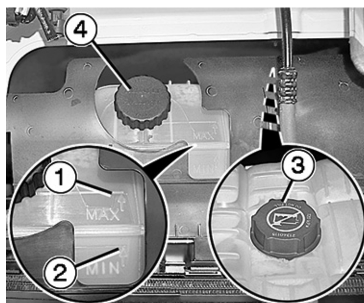
Poziom musi znajdować się między oznaczeniami „MINI” (1) a „MAXI” (2); uzupełnić w razie potrzeby.

STOP

KOREK „CIŚNIENIOWO-PRÓŻNIOWY” (3) JEST KORKIEM KALIBROWANYM W CELU UTRZYMANIA BEZPIECZNEGO CIŚNIENIA W UKŁADZIE CHŁODZENIA. NIE NALEŻY NIM MANIPULOWAĆ.

ABY UZUPEŁNIĆ POZIOM, WYMONTOWAĆ KOREK WLEWU (4). OSTROŻNIE, NIGDY NIE OTWIERAĆ TEGO KORKA, GDY SILNIK JEST GORĄCY, ISTNIEJE RYZYKO WYRZUCENIA PŁYNU, KTÓRY MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OPARZENIA.

UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE PŁYNU CHŁODZĄCEGO ZALECANEGO PRZEZ RENAULT TRUCKS.



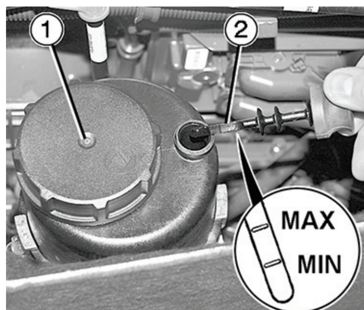

## Poziom płynu wspomagania kierownicy

Podnieść całkowicie kabinę.

Patrz rozdział **Przechylanie kabiny**.

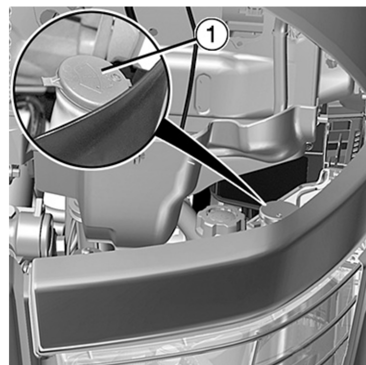
Sprawdzić poziom oleju w układzie wspomagania kierownicy (2).

W razie potrzeby, należy uzupełnić poziom poprzez otwór(y) wlewu (1).




## Poziom zbiornika spryskiwacza szyby

Sprawdzać regularnie poziom w zbiorniku (1). Uzupełnić w razie potrzeby. Aby zapobiegać powstawaniu osadów kamienia i zatkaniu przewodów, należy stosować dodatek do płynu spryskiwaczy (produkt RENAULT TRUCKS). Produkt ten chroni również przed zamarzaniem. Można go stosować przez cały rok.






*Pojemność zbiornika spryskiwacza szyby przedniej i reflektorów wynosi około 8,2 litra.*

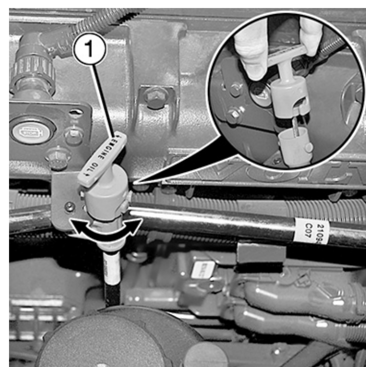
## Sprawdzenie poziomu oleju silnika

Podnieść całkowicie kabinę.

Sprawdzić poziom oleju na wskaźniku (1).

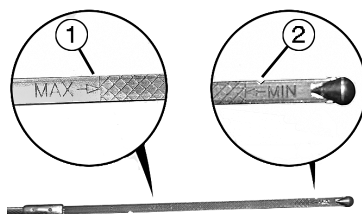


*Należy zawsze sprawdzać poziom na poziomej powierzchni, 2 godziny po wyłączeniu silnika.*



Sprawdzanie poziomu na wskaźniku oleju:

1. Poziom maksymalny
2. Poziom minimalny



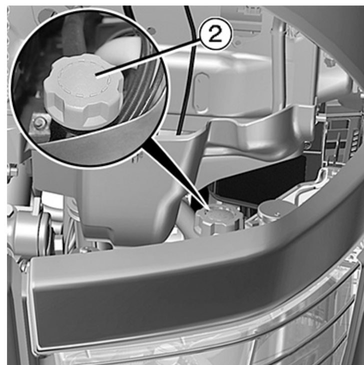



*Ilość oleju między poziomem maksymalnym a minimalnym to około 6 litrów.*

Uzupełnić poziom, jeżeli zachodzi potrzeba.

Korek wlewu (2).

Istnieje możliwość uzupełnienia poziomu oleju przez korek wlewu (2) bez przechylania kabiny, zgodnie z zaleceniami na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

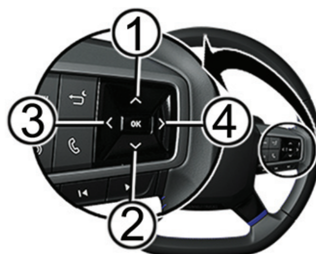



## Wskaźniki na wyświetlaczu

Na wyświetlaczu dostępnych jest kilka wskaźników.

Oprócz wskaźnika poziomu paliwa, po prawej stronie, na środku wyświetlacza, można sprawdzić:

- ciśnienie powietrza w układzie hamulcowym,
- Temperatura oleju silnikowego,
- Temperatura układu chłodzenia,
- poziom oleju silnikowego,
- Ciśnienie oleju silnikowego,
- woltomierz i amperomierz,
- wskaźnik stanu akumulatora,



- w konkretnych przypadkach, informacje o modułach producenta nadwozia (do 3 wskaźników).

Za pomocą przycisków (3) i (4) na kierownicy po prawej stronie, można przewijać wskaźniki w prawej części głównego wyświetlacza.

## Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego

Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego składa się z 3 pól.

Strefa 1: strefa niskiej temperatury przy uruchomieniu silnika.

Strefa 2: strefa normalnej temperatury pracy silnika między 80/100°C.

Strefa 3: strefa przegrzania płynu chłodzącego; nastąpi zmniejszenie momentu obrotowego silnika.




Pod wskaźnikiem wyświetla się liczbowa wartość temperatury płynu chłodzącego.

Jeśli pojazd się przegrzewa, piktogram (4) wyświetla się na pomarańczowo.
W takim przypadku należy zmniejszyć obciążenie pojazdu, zapewnić dobrą wentylację.
Jeśli pojazd nadal się nagrzewa, piktogram zmieni kolor na czerwony. W takim przypadku należy zatrzymać pojazd.

Należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

## Wskaźnik temperatury oleju silnikowego

Wskaźnik temperatury oleju silnikowego składa się z 3 stref.

Strefa 1: strefa niskiej temperatury przy uruchomieniu silnika.

Strefa 2: strefa normalnej temperatury pracy silnika.



Strefa 3: strefa przegrzania oleju silnikowego. W silniku zostanie zastosowana redukcja momentu obrotowego.

Pod wskaźnikiem wyświetla się liczbowa wartość temperatury oleju.

Jeżeli pojazd się przegrzeje, piktogram będzie wyświetlany na pomarańczowo, a wskaźnik również zmieni kolor na pomarańczowy.
W takim przypadku należy zmniejszyć obciążenie pojazdu, zapewnić dobrą wentylację.
Jeżeli pojazd nadal się nagrzewa, piktogram i wykres słupkowy zmienią kolor na czerwony.
W takim przypadku należy zatrzymać pojazd.

Należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

## Wskaźnik ciśnienia oleju silnikowego

Wskaźnik ciśnienia oleju silnikowego składa się z 3 stref.

Strefa 1: strefa niskiego ciśnienia podczas uruchamiania silnika.

Strefa 2: strefa normalnego ciśnienia pracy silnika.




Strefa 3: strefa nadciśnienia układu smarowania.

Pod wskaźnikiem wyświetla się liczbowa wartość ciśnienia oleju.

Jeżeli podczas jazdy ciśnienie utrzymuje się poniżej lub powyżej minimum lub maksimum, może występować problem z układem smarowania silnika.

Należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

## Wskaźnik poziomu oleju silnikowego

Pomiar poziomu należy wykonać na poziomej powierzchni po dłuższym postoju pojazdu z wyłączonym silnikiem.

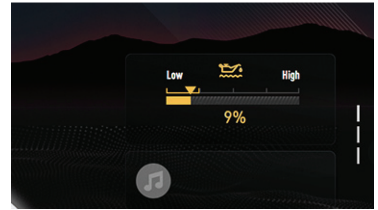
Przy włączeniu stacyjki:

- Wskaźnik (1) wskazuje poziom oleju.
  Strefa (2) „Poziom min.”.
  Strefa (3) „Poziom maks.”.



Jeżeli poziom oleju silnikowego jest zbyt niski, wskaźnik zmienia kolor. Komunikat na wyświetlaczu wskaże działania, które należy podjąć.

Zbyt niski poziom oleju może spowodować znaczne zużycie silnika.






*Jeżeli poziom spadnie do bardzo niskiego poziomu, zachodzi ryzyko awarii silnika.*
*Aby uniknąć tego problemu, zatrzymać pojazd i bezwzględnie uzupełnić poziom oleju przed uruchomieniem alarmu.*



*W przypadku usterki wskaźnika poziomu oleju, funkcja sprawdzenia poziomu oleju nie jest dostępna na wyświetlaczu wielofunkcyjnym: nie wyświetla się.*

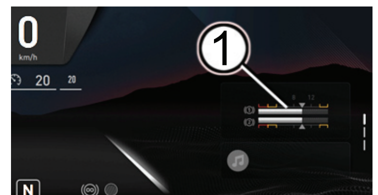
*Należy sprawdzić poziom wskaźnikiem i udać się do najbliższego punktu serwisowego Renault Trucks.*

## Wskaźnik ciśnienia powietrza w układzie hamulcowym

Wskaźnik (1) informuje o ciśnieniu powietrza w układzie hamulcowym.

Górny wskaźnik informuje o ciśnieniu powietrza w przednim układzie, dolny wskaźnik informuje o ciśnieniu powietrza w tylnym układzie.

Sprężone powietrze jest niezbędne między innymi do sterowania hamulcami pojazdu.



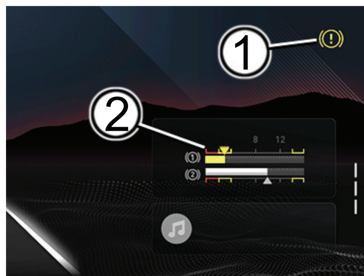




NIE JECHAĆ, DOPÓKI CIŚNIENIE POWIETRZA W UKŁADZIE HAMULCOWYM NIE BĘDZIE WYSTARCZAJĄCE!



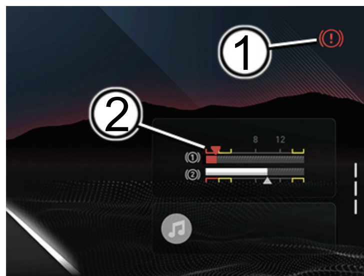
*Prędkość obrotowa silnika może zwiększyć się automatycznie, aby skrócić czas napełniania zbiorników. Krótkie naciśnięcie pedału przyspieszenia lub włączenie biegu wyłącza funkcję i prędkość obrotowa spada do wartości prędkości obrotowej biegu jałowego.*




Jeżeli ciśnienie w jednym z dwóch układów powietrza osiągnie niską wartość:

- Na głównym wyświetlaczu pojawi się bursztynowy piktogram (1).
- Wskaźniki powietrza (2) wskażą, którego układu dotyczy problem.

W takim przypadku, jeżeli nie ma pewności, dlaczego ciśnienie jest niskie lub spadło nagle podczas jazdy, należy ostrożnie zjechać na pobocze i sprawdzić, czy w pojeździe nie ma wycieków powietrza. W razie wątpliwości skontaktuj się z punktem serwisowym Renault Trucks.




Jeżeli ciśnienie w jednym z dwóch układów powietrza stanie się niebezpiecznie niskie:

- Na głównym wyświetlaczu pojawi się czerwony piktogram (1).
- Lampka „STOP” włączy się.
- Wskaźniki powietrza (2) wskażą, którego układu dotyczy problem.

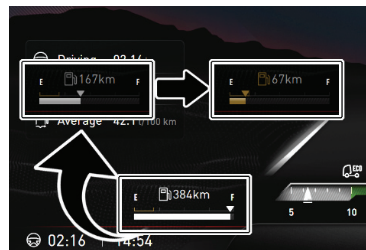
W takim przypadku należy jak najszybciej zatrzymać się, przestrzegając zasad bezpieczeństwa i skontaktować się z serwisem Renault Trucks.



*Po długotrwałym postoju, istnieje możliwość, że ciśnienie powietrza spadnie poniżej wartości progowej uniemożliwiając rozpoczęcie jazdy, należy uruchomić silnik i zaczekać aż ciśnienie w układzie zostanie przywrócone.*

## Wskaźnik poziomu paliwa

Wskaźnik poziomu paliwa w lewej dolnej części wyświetlacza informuje o poziomie paliwa.




Gdy zbiorniki się opróżniają, suwak przesuwa się w lewo, pokazując poziom pozostałego paliwa w stosunku do pojemności zbiorników. Nad wskaźnikiem wyświetlana jest szacunkowa odległość, jaką można przejechać na dostępnym paliwie.

Po przełączeniu na rezerwę piktogram i ilość pozostałego paliwa wyświetlają się w kolorze pomarańczowym, ostrzegając o ryzyku wyczerpania się paliwa.




# Uruchomienie i jazda

## Blokada rozruchu

Pojazd Renault posiada funkcję immobilizera chroniącą przed kradzieżą.

Pojazd został wydany z dwoma kluczami kodowanymi zestrojonymi z elektronicznym układem blokady rozruchu.

### Stycznik uruchomienia z blokadą rozruchu

Przy włączonym głównym wyłączniku lub wyłączeniu pojazdu z trybu niskiego zużycia, umieścić kluczyk w kabinie, a następnie nacisnąć przycisk START/STOP.

System rozpoznał kod kluczyka i autoryzuje uruchomienie silnika.

W przypadku nieprawidłowego działania transpondera, na wyświetlaczu wielofunkcyjnym pojawia się komunikat; nie ma możliwości uruchomienia pojazdu.

KAŻDA NIEUPRAWNIONA INTERWENCJA W UKŁADZIE BLOKADY ROZRUCHU POWODUJE USTERKĘ I STWARZA ZAGROŻENIE W CZASIE EKSPLOATACJI POJAZDU.

## Działanie przycisku START I STOP

Pojazd wyposażono w przycisk START/STOP, który steruje trybami funkcjonowania na pokładzie, trybami akcesoriów i stacyjki oraz umożliwia uruchomienie/zatrzymanie silnika.

Jest aktywny tylko wtedy, gdy w kabinie zostanie wykryty pilot, z wyłącznikiem głównym w pozycji włączonej.



*Jeżeli pilot nie zostanie wykryty przez pojazd lub nie zostanie zidentyfikowany, na tablicy wskaźników pojawi się komunikat.*
*Sprawdzić, czy kluczyk pojazdu znajduje się w kabinie lub wymienić baterię kluczyka.*
*Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.*

Gdy tylko drzwi zostaną otwarte i dla wygody, przycisk podświetli się na biało. Wyłącza się około 30 sekund po zamknięciu drzwi.

### Położenia przycisku START/STOP

**Położenie wyłączony / tryb pokładowy:**

naciskając przycisk na pilocie, włączamy zaryglowanie pojazdu i aktywację trybu parkowania. Ten tryb zasila elementy sterujące niezbędne do życia na pokładzie (okna, gniazda, oświetlenie wnętrza itd.).

Tryb akcesoriów:

„Zasilanie akcesoriów wyposażenia komfort”: silnik wyłączony, blokada kierownicy zwolniona. Tryb ten pozwala na zasilanie dodatkowych akcesoriów zapewniających komfort (radio bez timera, wentylacja)

Tryb stacyjki:

Pojazd jest gotowy do uruchomienia.

Tryb uruchomienia:

Steruje uruchomieniem silnika.

## Przełączanie między różnymi trybami:

Przejście między poszczególnymi trybami następuje tylko w przypadku wykrycia pilota w kabinie, poprzez krótkie naciśnięcie przycisku START/STOP.

Każde krótkie naciśnięcie w trybie wyłączenia przełącza w tryb akcesoriów, następnie w tryb stacyjki i ponownie w tryb wyłączenia.

Bez pilota zdalnego sterowania na pokładzie można wyłączyć stacyjkę.

## Rozruch silnika

Wbudowany pilot zdalnego sterowania umożliwia uruchomienie silnika bezpośrednio z dowolnego trybu poprzez:

- wciśnięcie pedału hamulca i przycisku START/STOP (trzymać stopę na hamulcu do momentu uruchomienia)
- długie naciśnięcie (ponad 3 sekundy) przycisku START/STOP bez użycia pedału hamulca.



*Jeżeli pedał hamulca zostanie zwolniony przed uruchomieniem silnika, procedura jest przerywana.*

## Z położenia wyłączenia:

Krótkie naciśnięcie przycisku START/STOP, przy zwolnionym pedale hamulca, przełącza pojazd w tryb „akcesoria”.

## W trybie akcesoriów:

Do trybu wyłączenia:

Krótkie naciśnięcie przycisku START/STOP, hamulec postojowy wyłączony i pedał hamulca podniesiony.
lub
Krótkie naciśnięcie przycisku START / STOP i aktywacja trybu akcesoriów od ponad 15 minut.

Do trybu stacyjki:
Accessory Mode => Contact Mode:

Krótkie naciśnięcie przycisku START/STOP, hamulec postojowy włączony, pedał hamulca podniesiony i tryb akcesoriów włączony od mniej niż 15 minut.

### W trybie stacyjki:

Do trybu wyłączenia:

Krótkie naciśnięcie przycisku START/STOP przy podniesionym pedale hamulca.

### Silnik pracuje:

Do trybu wyłączenia:
Krótko nacisnąć przycisk START/STOP, gdy prędkość pojazdu jest mniejsza niż 7 km/h.
lub
Naciśnięcie i przytrzymanie:
Do trybu stacyjki:
- jeżeli silnik pracuje nieregularnie,
Jeśli silnik jest wyłączony na żądanie producenta nadwozia.

### Wyłączenie silnika powyżej 5 km/h

Aby móc zatrzymać silnik powyżej 7 km/h, konieczne jest długie naciśnięcie (ponad 3 s). W takim przypadku pojazd zatrzyma się z automatycznym włączeniem hamulca postojowego.

Jeśli naciśnięcie potrwa zbyt krótko, w oknie pojawi się komunikat, aby powtórzyć próbę.



*W przypadku długiego naciśnięcia przycisku Start and Stop podczas jazdy, jeżeli prędkość nie spadnie poniżej 7 km/h w ciągu 40 sekund, hamulec postojowy nie włączy się automatycznie.*



*Pojazd automatycznie przełączy się do pozycji zatrzymania, jeżeli pilot nie znajduje się już w strefie wykrywania:*
*Po 10 minutach w trybie stacyjki.*
*Po 1 godzinie w trybie akcesoriów.*
*Otwarcie drzwi zresetuje licznik czasu.*

W pozycji wyłączenia przycisk START/ STOP będzie biały.
W trybie akcesoriów, przy włączonej stacyjce lub pracującym silniku, przycisk START/ STOP będzie podświetlony na pomarańczowo. Jasność przycisku sterowana jest poziomem oświetlenia kabiny.



*Podczas procedury uruchamiania, jeżeli nie można uruchomić silnika, na tablicy rozdzielczej pojawi się komunikat, który powoduje wyświetlenie przyczyny.*
*W razie wątpliwości skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.*

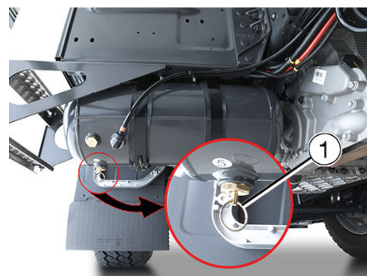
## Sprawdzenie funkcji filtrowania powietrza

Do obsługi układu hamulcowego pojazd wykorzystuje między innymi sprężone powietrze. Aby uniknąć degradacji bardzo wrażliwych elementów układu pneumatycznego, wkład pochłaniający wilgoć odpowiada za usunięcie całej wilgoci z układu. Z biegiem czasu, zwłaszcza w przypadku bardzo dużego zużycia powietrza lub usterki, woda będzie dostawać się do układu. Następnie zgromadzi się w zbiornikach i może poważnie uszkodzić lub zablokować układ hamulcowy.

Bardzo ważne jest, aby powietrze zgromadzone w zbiornikach było jak najbardziej suche.

Przed każdym wyjazdem lub w przypadku pojawienia się na wyświetlaczu komunikatu ostrzegawczego dotyczącego układu klimatyzacji należy sprawdzić, czy w zbiornikach powietrza znajduje się woda.

Aby uniknąć ryzyka usterek związanych z wodą, przynajmniej raz dziennie należy pociągnąć pierścień spustowy (1) na każdym zbiorniku powietrza, aby usunąć wilgoć. Umożliwić wypływ powietrza do momentu, aż będzie wyglądać na pozbawione wilgoci.




*Opróżnić zbiorniki powietrza, aby sprawdzić, czy nie ma w nich skroplonej*

*wody. Zbyt duża ilość wody w zbiornikach może wskazywać na usterkę osuszacza.*



*Lekka wilgoć w zbiornikach może być zjawiskiem normalnym, zwłaszcza jeśli jeździ się w wilgotnych regionach. Jeżeli jednak w jednym ze zbiorników powietrza znajdzie się dużo wody lub będzie ona gromadziła się zbyt szybko, należy udać się do serwisu Renault Trucks w celu sprawdzenia układu.*

## Rozruch silnika

Pojazd Renault Trucks ma funkcje i specjalne wyposażenie, które musisz znać, aby móc uruchomić silnik.

Kluczyk pojazdu nie jest już używany do obsługi systemów rozruchowych. Konieczna jest tylko obecność klucza w kabinie. Należy go mieć przy sobie.

Pojazd uruchamia się poprzez naciśnięcie przycisku START/STOP, gdy kluczyk znajduje się w kabinie.

Jeśli pojazd ma trudności z wykryciem kluczyka, umieścić go przy antenie wykrywającej (1), pod przyciskiem Start i Stop i jak najszybciej wymienić baterie w pilocie (patrz rozdział Ryglowanie lub udać się do najbliższego serwisu Renault Trucks).







W PEWNYCH WARUNKACH KLUCZYK MOŻE ZOSTAĆ WYKRYTY PRZEZ POJAZD, NAWET JEŚLI ZNAJDUJE SIĘ NA ZEWNĄTRZ, W ODLEGŁOŚCI MNIEJSZEJ NIŻ JEDEN METR OD KABINY.

ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, ZWŁASZCZA PRZECHODZĄC PRZED POJAZDEM LUB NA PÓŁCE PRZEDNIEJ SZYBY ZE WZGLĘDU NA RYZYKO NIEZAMIERZONEGO URUCHOMIENIA WYCIERACZEK LUB SILNIKA.

### Utrata synchronizacji

W przypadku utraty synchronizacji pilota zdalnego sterowania (1), należy go przyłożyć do przycisku start & stop (2), a następnie nacisnąć przez trzy sekundy przycisk start & stop (2).






Sprawdzić, czy hamulec postojowy jest włączony.

Upewnić się, czy skrzynia biegów znajduje się na biegu jałowym.

## Działanie przycisku START/STOP

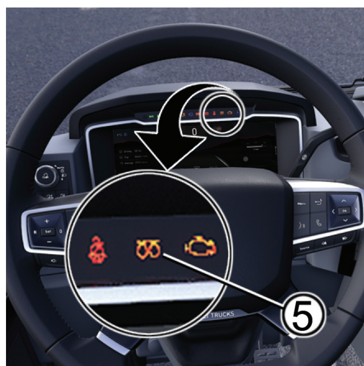



Kluczyk w kabinie:

Nacisnąć przez ponad 3 sekundy przycisk START/STOP

lub

Naciskać przycisk START/STOP przez mniej niż 3 sekundy, jednocześnie wciskając pedał hamulca.




**Temperatury mniejsze niż 0°C**: Przy włączonej stacyjce zaczekać, aż lampka ostrzegawcza (5) zgaśnie, a następnie nacisnąć przycisk START/STOP, aby uruchomić rozrusznik i zwolnić go zaraz po uruchomieniu silnika.

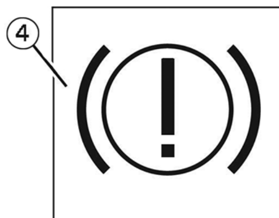
We wszystkich przypadkach, prędkość obrotowa silnika zmienia się w zależności od jego temperatury.



*Stosowanie środków w rodzaju „Start-pilote” (Eter) w celu uruchomienia silnika jest surowo zabronione (niebezpieczeństwo zapalenia lub wybuchu).*

## Nie rozpoczynać jazdy zanim:

- lampka kontrolna (4) ciśnienia powietrza układu hamulcowego wyłącza się i gdy funkcje hamowania są zagwarantowane;
- przez ustawienie hamulca postojowego w położeniu do jazdy lampka kontrolna (Z) wyłączy się.



Sprawdzić, czy na wyświetlaczu wielofunkcyjnym nie pojawia się lampka kontrolna usterki.

Symbol „N” (1) wskazuje, że włączono bieg jałowy skrzyni biegów.



# Tryb zwiększonej prędkości obrotowej

Prędkość obrotową silnika na biegu jałowym można zmienić, na przykład w przypadku wibracji lub w celu wykorzystania funkcji producenta nadwozia.

*W zależności od wyposażenia danego pojazdu*

Ten układ pozwala regulować prędkość obrotową silnika w czasie postoju pojazdu.

## Eksploatacja

Można zmieniać prędkość obrotową silnika do 1700 obr./min.




Aby precyzyjnie ustawić prędkość obrotową silnika, przy włączonym hamulcu postojowym i skrzyni biegów w położeniu neutralnym:

- Nacisnąć przycisk (6), aby aktywować ręczną dźwignię przyspieszenia.
- Zwiększyć prędkość obrotową za pomocą przycisku (3). Zmniejszyć za pomocą przycisku (2).

Po przerwie można włączyć zwiększoną prędkość obrotową biegu jałowego, naciskając przycisk (4).

Przycisk (5) włączy prędkość obrotową biegu jałowego silnika.

Naciśnięcie przycisku (4) wstrzymuje funkcję. Naciśnięcie przycisku (5) powoduje jego wyłączenie.



*Warunki wyłączenia funkcji można regulować ustawieniami parametrów. Skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS, który może zmienić warunki wyłączania.*

W przypadku, gdy prędkość obrotowa została już ustawiona, należy nacisnąć przycisk (4), aby powrócić automatycznie do nominalnej prędkości obrotowej 900 obr./min.

## Pojazd wyposażono w przystawkę/i odbioru mocy

Podczas włączania jednej lub kilku POM, prędkość obrotowa osiąga automatycznie zadaną wartość (odpowiednio 900, 1000, 1100 i 1200 obr./min), po naciśnięciu przycisku (3).

Prędkość obrotowa definiuje się parametrem w zakresie od 600 do 2550 obr./min. (patrz rozdział **Przystawka/i odbioru mocy**).

Zależnie od rodzaju osprzętu dodatkowego zainstalowanego w pojeździe, prędkość obrotowa oraz warunki wejścia i wyjścia można zmienić za pomocą przyrządu diagnostycznego RENAULT TRUCKS.



*Należy unikać naciskania pedału przyspieszenia, gdy ustawiono zwiększoną prędkość obrotową.*

## Wspomaganie hydrauliczne układu kierowniczego

Kierowanie pojazdem jest wspomagane hydraulicznie w celu ograniczenia siły potrzebnej do prowadzenia pojazdu w celu uzyskania precyzji prowadzenia.

Jeżeli silnik jest wyłączony lub jeżeli nastąpi naciśnięcie hamulców, istnieje ryzyko narażenia układu na duże naprężenia, co w najlepszym przypadku wywoła nieprzyjemne wrażenia i spowoduje małą skuteczność, a w najgorszym przypadku może prowadzić do uszkodzenia układu kierowniczego.



*Jeżeli siła wymagana przez układ kierowniczy jest za duża, nie należy stosować nadmiernej siły!*

W tym przypadku,

- sprawdzić, czy pojazd jest w gotowości do jazdy (uruchomiony silnik, układ działa).
- Jeżeli warunki bezpieczeństwa na to pozwalają, zwolnić hamulce.

Jeżeli problem utrzymuje się lub w razie wątpliwości, należy skontaktować się z dealerem Renault Trucks.

**W żadnym wypadku nie należy demontować podzespołów hydraulicznych, ani modyfikować ustawień początkowych. Te prace należy zlecić w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS.**

Układ hydrauliczny działa prawidłowo tylko, gdy jest idealnie czysty. Większe środki ostrożności należy podjąć, aby wykonać czynności opisane powyżej.



*Gdy silnik jest wyłączony, wspomaganie hydrauliczne nie działa, siłą niezbędna do poruszania kierownicą jest bardzo duża.*

*Jeżeli układ kierowniczy stawia opór w czasie jazdy, należy zatrzymać pojazd i poszukać przyczyny.*

*Jeżeli stwierdzono jakąkolwiek usterkę, należy zatrzymać pojazd i wyszukać przyczynę.*

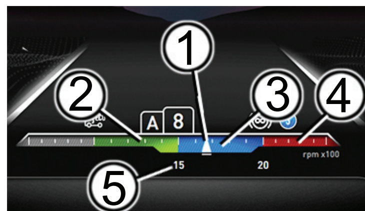
- *Sprawdzić poziom oleju w zbiorniku.*
- *Sprawdzić, czy nie ma przecieków na złączach przewodów elastycznych lub na przewodach; w takim przypadku, jeżeli jest to możliwe, naprawić przecieki (dokręcenie złączy lub wymiana przewodów elastycznych).*

*Uzupełnić poziom w zbiorniku czystym olejem zalecanej jakości. Uruchomić silnik i sprawdzić, czy pompa działa normalnie, wykonać kilka manewrów z małą prędkością obrotową i prędkością jazdy.*

*Jeżeli układ kierowniczy nadal stawia opór lub w razie wątpliwości dotyczących normalnego działania pompy, należy sprawdzić układ w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS.*

## Zasady eksploatacji

Obrotomierz pomaga w najbardziej efektywnym wykorzystaniu silnika.




W dolnej części wyświetlacza, na środku, znajduje się wskaźnik obrotomierza.

Gdy silnik pracuje, kursor (1) przesuwa się na wskaźniku, wskazując prędkość obrotową silnika.

Zielona strefa (2) wskazuje zakres obrotów, w którym silnik pracuje najlepiej.

Niebieska strefa (3) to strefa, w której zwalniacze będą najskuteczniejsze.

Należy unikać wzrostu prędkości obrotowej silnika do czerwonej strefy (4), która odpowiada nadmiernej prędkości obrotowej silnika.



*Nigdy nie dopuszczać, aby prędkość obrotowa silnika osiągnęła czerwone pole.*

Pod wskaźnikiem, aby umożliwić sprawdzenie prędkości obrotowej silnika, wartości prędkości obrotowej (5) wyświetlają się podczas przemieszczania się kursora.

## Regulator i ogranicznik prędkości

Tempomat pomaga utrzymywać stałą prędkość pojazdu, co przekłada się na większy komfort jazdy i niższe zużycie paliwa.




TEMPOMAT NIE MOŻE BYĆ UŻYWANY PRZY DUŻYM NATĘŻENIU RUCHU, NA DROGACH KRĘTYCH, NISKIEJ JAKOŚCI LUB O ŚLISKIEJ NAWIERZCHNI.

TEMPOMAT JEST TRYBEM WSPOMAGAJĄCYM PROWADZENIE I NIE MOŻE W ŻADNEJ SYTUACJI ZASTĘPOWAĆ PRZESTRZEGANIA OGRANICZEŃ PRĘDKOŚCI, ANI ODPOWIEDZIALNOŚCI KIEROWCY.

STOP

PRZED POKONANIEM STROMEGO ZJAZDU, NALEŻY DOSTOSOWAĆ PRĘDKOŚĆ NASTAWY REGULATORA PRĘDKOŚCI W CELU UTRZYMANIA PRĘDKOŚCI POJAZDU NA POZIOMIE PRĘDKOŚCI ZGODNEJ Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.

STOP

JEŚLI WŁĄCZY SIĘ, PONOWNIE AKTYWUJE LUB WPROWADZI NOWĄ WARTOŚĆ ZADANĄ PRĘDKOŚCI DLA TEMPOMATU, PODCZAS STEROWANIA POJAZDEM BĘDZIE ON MIAŁ PIERWSZEŃSTWO PRZED ZWALNIACZEM. JEŚLI ZMIENI SIĘ USTAWIENIA TEMPOMATU, MOŻNA ZAUWAŻYĆ, ŻE POJAZD PRZYSPIESZY W PEWNEJ FAZIE LUB ZWOLNI.

W przypadku używania zwalniacza przy włączonym tempomacie:

- Jeśli zmierzona prędkość jest większa od ustawionej, pojazd zwalnia do ustawionej prędkości.
- Jeśli prędkość jest równa lub niższa od ustawionej prędkości: zwalniacz nie działa.

# Tempomat „cruise control”

## Wybór trybu regulacji

Ta funkcja ma 2 tryby:

- Tryb tempomatu: powyżej 4 km/h, ten tryb umożliwia, zależnie od profilu drogi, jazdę ze stabilną prędkością bez używania pedału przyspieszenia.
- Tryb ogranicznika prędkości „Limit”: ten tryb pozwala nie przekraczać wybranej prędkości jazdy.



*Minimalna prędkość zadana wynosi 4 km/h.*

1. Wybór aktualnej prędkości pojazdu jako prędkości docelowej.
2. Krótkie naciśnięcie: zmniejsza prędkość o 1. Długie naciśnięcie: zmniejsza prędkość o 5.
3. Krótkie naciśnięcie: zwiększa prędkość o 1. Długie naciśnięcie: zwiększa prędkość o 5.
4. Przywrócenie ustawionej prędkości lub prędkości obrotowej silnika.
5. Krótkie naciśnięcie: tymczasowo wyłącza bieżące ustawienie.



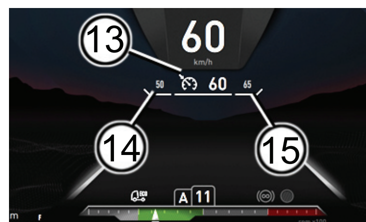



31KS008318

Długie naciśnięcie: wyłączenie i zresetowanie bieżącego ustawienia.

6. Wybór trybu ogranicznika prędkości.
7. Wybór trybu tempomatu..
8. Nieużywany.
9. Nieużywany.

Jeżeli wybrano tempomat (Cruise Control):




W punkcie (13) system wyświetla piktogram z przypomnieniem żądanej prędkości.

W punkcie (14) system pokazuje margines niskiej prędkości, poniżej którego pojazd będzie starał się nie zjeżdżać ze wzniesienia.

W punkcie (15) wyświetlana jest górna granica prędkości, której pojazd będzie starał się nie przekraczać na zjazdach.

Na stromych podjazdach moment obrotowy wzrasta, a prędkość pojazdu maleje. I odwrotnie, na stromych zjazdach prędkość wzrasta.

Wartości (14) i (15) służą do informowania o zakresie tolerancji systemu.



*Nawet z tempomatem należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego. Wiedząc, że system może zezwolić na przekroczenie prędkości o 5 km/h, nigdy nie należy ustawiać prędkości, która grozi przekroczeniem dozwolonego limitu.*

## Przekroczenie prędkości zadanej tempomatu

W dowolnym momencie można przekroczyć ustawioną prędkość zadaną. Aby to zrobić, nacisnąć pedał przyspieszenia, aż uruchomi się tryb maksymalnej mobilności.

Po zwolnieniu przepustnicy prędkość będzie się zmniejszać, aż osiągnie dozwolony zakres prędkości (obniżona prędkość (14) i nadmierna prędkość (15)).

Po zwolnieniu pedału przyspieszenia, funkcja regulacji prędkości jest wznawiana automatycznie.

Gdy rzeczywista prędkość (16) przekroczy prędkość nastawy (17), ta ostatnia zacznie migać. Miganie pozostaje aktywne, dopóki rzeczywista prędkość (16) nie powróci do prędkości nastawy.




## Podtrzymanie zadanej prędkości regulacji

W przypadku stromego wzniesienia pojazd może zwiększyć prędkość do 3 km/h powyżej zapisanego limitu.

W razie potrzeby po upływie 45 sekund tempomat automatycznie uruchomi różne zwalniacze w celu utrzymania prędkości w żądanym zakresie, o ile pozwoli na to ich moc.

Jeżeli zwalniacze nie mogą utrzymać ustawionej prędkości, system automatycznie steruje hamulcami. Na głównym wyświetlaczu pojawi się komunikat ostrzegawczy.

## Podtrzymanie zadanej prędkości regulacji

W przypadku stromego wzniesienia pojazd może zwiększyć prędkość do 3 km/h powyżej zapisanego limitu.

W razie potrzeby po upływie 45 sekund tempomat automatycznie uruchomi zwalniacz na układzie wylotowym w celu utrzymania prędkości w żądanym zakresie, o ile pozwoli na to jego moc.

Jeżeli hamulec na układzie wylotowym nie może utrzymać ustawionej prędkości, system automatycznie steruje hamulcami. Na głównym wyświetlaczu pojawi się komunikat ostrzegawczy.



*W takim wypadku zaleca się ustawienie mniejszej prędkości i/lub zredukowanie biegu.*



*Naciśnięcie pedału hamulca wyłącza tempomat, jeżeli prędkość pojazdu spadnie o co najmniej 2 km/h poniżej aktualnej wartości zadanej.*

### Włączenie funkcji w trybie czuwania

Funkcja przechodzi w stan czuwania, gdy:

- po uruchomieniu hamulca prędkość spada o ponad 2 km/h w stosunku do wybranej instrukcji,
- po uruchomieniu zwalniacza prędkość spada o ponad 2 km/h w stosunku do wybranej instrukcji,
- krótko nacisnąć przycisk „0” (5) z lewej strony kierownicy,
- pedał przyspieszenia będzie naciskany przez ponad trzy minuty.

Gdy funkcja jest w stanie czuwania, wybrane wartości nadal pojawiają się na głównym wyświetlaczu, ale w kolorze szarym. Funkcję można ponownie włączyć w dowolnym momencie, naciskając przycisk „RES” (4), jeżeli pojazd jedzie z prędkością większą niż 15 km/h.



*Minimalna prędkość zadana wynosi 20 km/h.*

### Wyłączenie funkcji

Nacisnąć i przytrzymać przycisk „0” (5) z lewej strony kierownicy.
Nastawy prędkości i piktogramy znikają z wyświetlacza, funkcja jest nieaktywna, można zwolnić przycisk.

## Pedał przyspieszenia

Pokonanie niewielkiego punktu oporu, na końcu skoku pedału, pozwala zmienić sposób zmiany biegów, aby uzyskać optymalną mobilność pojazdu.



*Ta funkcja zwiększa zużycie paliwa.*

### W przypadku usterki pedału przyspieszenia

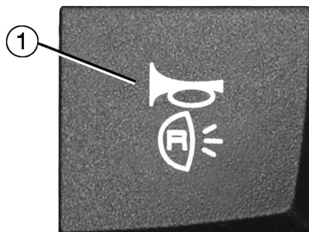
W przypadku usterki pedału przyspieszenia podczas uruchamiania pojazdu na wyświetlaczu pojawi się prośba o sprawdzenie pedału.

Postępuj dokładnie według instrukcji, a następnie udaj się do serwisu Renault Trucks.

## Sygnał dźwiękowy biegu wstecznego

Po włączeniu biegu wstecznego, sygnał dźwiękowy ostrzega otoczenie, że pojazd porusza się do tyłu.

Wyłącznik (1) pozwala wyłączyć sygnał dźwiękowy.




## System „EBS”

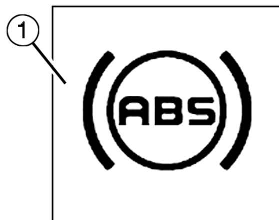
Układ „EBS” kontroluje siłę hamowania pojazdu i zapobiega blokowaniu i poślizgowi kół.

### Układ zapobiegający blokowaniu kół „ABS”

Urządzenie to nie dopuszcza do zablokowania kół podczas gwałtownego hamowania.

## W razie nieprawidłowego działania

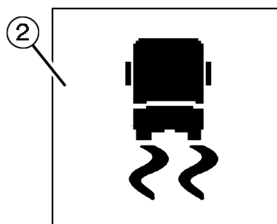
W razie usterki lub nieprawidłowego działania układu, (lampka kontrolna (1) włącza się), działanie jest anulowane i pojazd hamuje w sposób klasyczny. Należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS, aby naprawić układ.






*W przypadku usterki trybu kontroli elektronicznej, system EBS przełącza układ pneumatyczny w tryb awaryjny co może powodować zmianę sposobu zachowania pojazdu po naciśnięciu pedału hamulca. Maksymalna moc hamowania jest nadal dostępna po całkowitym naciśnięciu pedału hamulca.*

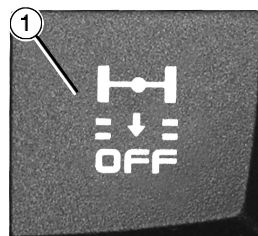
## Układ zapobiegający poślizgowi kół napędzanych „ASR”



Przy ruszaniu lub przyspieszaniu, urządzenie to nie dopuszcza do poślizgu kół, niezależnie od stanu nawierzchni drogi.

Działanie układu:

- w przypadku poślizgu jednego koła, następuje przyhamowanie koła, aby zmniejszyć jego prędkość do poziomu prędkości koła położonego po przeciwnej stronie;
- w przypadku poślizgu obu kół, następuje zmniejszenie prędkości obrotowej silnika, a następnie przyhamowanie koła, które nadal się ślizga, aby zmniejszyć jego prędkość do prędkości koła po przeciwnej stronie.

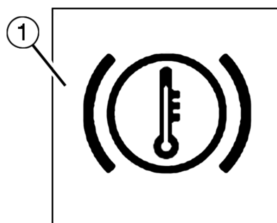



### Na drodze

W trakcie działania układu ASR, lampka kontrolna (2) miga.

Na nawierzchniach o małej przyczepności (śnieg, lód, żwir itd.) można zablokować funkcję ASR, przełącznikiem (1). Lampka kontrolna (2) włącza się.

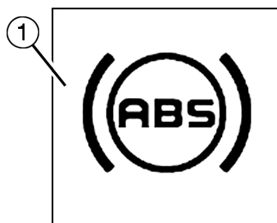
## Alarm temperatury hamulców



W przypadku zbyt wysokiej temperatury hamulców, włącza się lampka kontrolna (1) na wyświetlaczu.

Należy odpowiednio dostosować prędkość i sposób jazdy. Używać zwalniacza/y, jeżeli pojazd w niego/nie wyposażono.

## Alarm obniżonej mocy hamowania




Gdy system wykryje znaczne obniżenie skuteczności działania hamulców pojazdu, włącza się lampka kontrolna (1) na wyświetlaczu; włącza się także lampka kontrolna **„Serwis”**.

Sprawdzić stan układu hamulcowego pojazdu w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS (stanowisko pomiaru skuteczności hamulców).

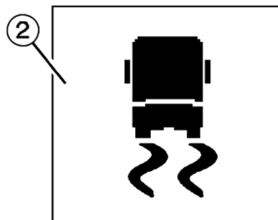
### Alarm - usterka hamulców

Gdy system wykryje znaczne obniżenie skuteczności działania hamulców jednego z kół pojazdu, włącza się lampka kontrolna (1) na wyświetlaczu; włącza się także lampka kontrolna **„Serwis”**.

Sprawdzić stan układu hamulcowego koła w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS (stanowisko pomiaru skuteczności hamulców).

## Układ „ESC”

### „ESC”: kontrola trajektorii




Jest to układ stabilizacji, który redukuje ryzyko poślizgu i przewrócenia.

Jeżeli układ wykrywa ryzyko poślizgu, moment obrotowy silnika zmniejsza się i hamulce kół mogą być włączane automatycznie, co umożliwia zachowanie trajektorii pojazdu.

Aktywne zwalniacze są automatycznie wyłączane w fazie ESC.

Lampka kontrolna (2) miga w czasie fazy ESC.

### „ESC”: zapobieganie przewróceniu

Jeżeli układ wykrywa ryzyko przewrócenia, redukuje moment silnika. Jeżeli redukcja nie zapewnia wystarczającego efektu, układ automatycznie hamuje pojazdem, aby zmniejszyć prędkość.

Funkcja działa w optymalny sposób, gdy jest użytkowana razem z przyczepą wyposażoną w układ ABS lub EBS.

Lampka kontrolna (2) miga na wyświetlaczu w czasie fazy ESC.



*Układ ESC zaprojektowano do działania w pojazdach typu „ciągnik” (do których przyłączono jedną przyczepę) i w podwoziach.*

*W przypadku przyłączenia jednej lub kilku dodatkowych przyczep, układ ESC należy wyłączyć.*



*Pojazd należy eksploatować w taki sam sposób, jak pojazd bez ESC.*

*ESC zmniejsza ryzyko przewrócenia i poślizgu. Jednak, pojazd może przewrócić się, jeżeli obciążenie na środku ciężkości jest bardzo duże, jeżeli pojazd uderzy w krawężnik z dużą prędkością lub w przypadku nieprawidłowego prowadzenia pojazdu.*

*Pojazd może również wpaść w poślizg na oblodzonej drodze mimo, że jest wyposażony w układ ESC.*




NIE NALEŻY UŻYWAĆ POJAZDU WYPOSAŻONEGO W UKŁAD ESC NA TRASIE Z ZAKRĘTAMI I WYSOKIMI KRAWĘŻNIKAMI (TYPU TOR TESTOWY).




UŻYWANIE POJAZDU NA JEZDNIACH Z KRAWĘŻNIKAMI MOŻE PROWADZIĆ DO NIEBEZPIECZNYCH INTERWENCJI UKŁADU ESC. JEŻELI POJAZD JEST EKSPLOATOWANY NA DROGACH TEGO TYPU, NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z PUNKTEM SERWISOWYM RENAULT TRUCKS, ABY WYŁĄCZYĆ FUNKCJĘ ESC.



*Ta funkcja wspomaga prowadzenie pojazdu w krytycznych sytuacjach.*

*Ale nie zwiększa granic możliwości pojazdu.*

*Nie może zachęcać do szybszej jazdy. Nie może zastępować ostrożności i odpowiedzialności kierowcy podczas manewrów (kierowca musi być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, które mogą wystąpić w czasie jazdy).*

## Hamulec awaryjny

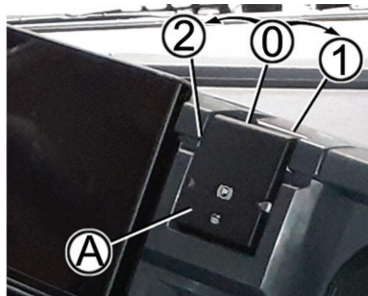
W przypadku usterki hamulca głównego jednej z osi, druga oś zapewnia możliwość hamowania awaryjnego.

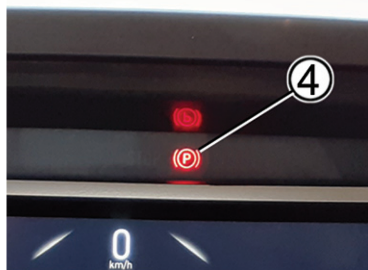
## Hamulec postojowy sterowany elektrycznie

Hamulec postojowy służy do unieruchomienia pojazdu podczas postoju. W przypadku awarii hamulca może służyć również jako hamulec bezpieczeństwa.

## Zwolnienie ręczne

Nacisnąć pedał hamulca, przemieścić dźwignię hamulca postojowego (A) z położenia (0) w położenie (1) i zwolnić; dźwignia powraca do położenia (0). Po zwolnieniu hamulca postojowego, lampka kontrolna (4) wyłącza się.

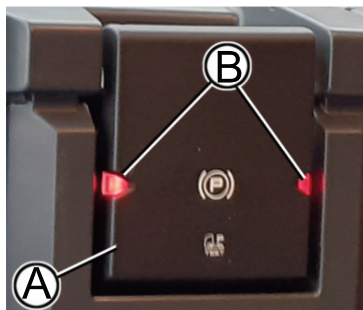





*Komunikat na wyświetlaczu wielofunkcyjnym poinformuje o warunkach koniecznych do włączenia przystawki odbioru mocy. Zbyt mocne pociągnięcie, na przykład jeżeli używa się jej jako podparcia do zmiany pozycji w fotelu, może spowodować uszkodzenie.*

Lampki (B) przełącznika hamulca postojowego (A) wyłączają się i komunikat na wyświetlaczu głównym sygnalizują, że hamulec postojowy został zwolniony.



Hamulec postojowy pozostaje włączony:

- gdy nie zostanie naciśnięty pedał hamulca;
- w przypadku, gdy pedał hamulca lub pedał przyspieszenia nie zostaną naciśnięte i gdy włączono bieg.

Komunikat na wyświetlaczu głównym sygnalizuje, że należy nacisnąć pedał hamulca lub pedał przyspieszenia.

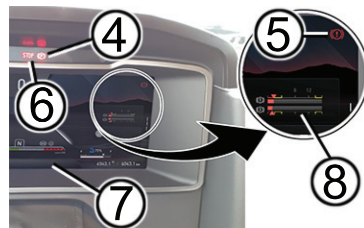


*Jeżeli bieg jest włączony, może zachodzić konieczność naciśnięcia pedału hamulca lub pedału przyspieszenia.*

*Podczas używania pedału przyspieszenia, przełącznik hamulca postojowego (A) musi znajdować się w położeniu (1).*

Gdy nie ma ciśnienia w układzie:

- lampka ostrzegawcza (4) pozostaje włączona, wskazując, że hamulec postojowy pozostaje włączony,
- lampka (6) „STOP” włącza się,
- na wyświetlaczu głównym, komunikat (7) informuje, że ciśnienie powietrza jest niewystarczające i że nie można zwolnić hamulca postojowego,
- piktogram (5) wskazuje na usterkę w układzie hamulcowym,
- wyświetlają się wskaźniki (8) ciśnienia w układzie przednim i tylnym.

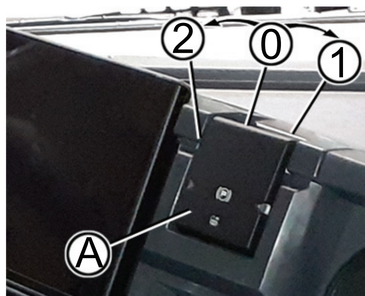




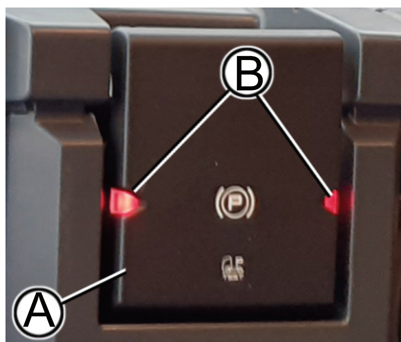

*Hamulca postojowego nie można wyłączyć, gdy wyłączona jest stacyjka lub gdy ciśnienie w zbiornikach jest mniejsze niż 7 bar.*

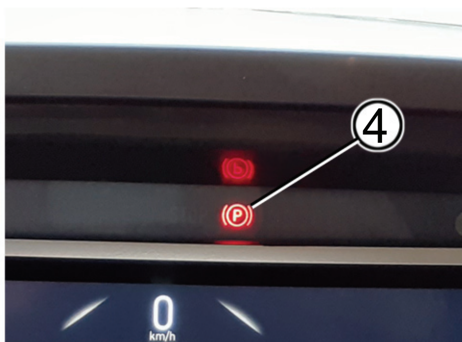
## Zaciskanie ręczne

Przesunąć przełącznik hamulca postojowego (A) z położenia (0) w położenie (2).




Zwolnić przełącznik hamulca postojowego (A), lampki kontrolne (B) - (4) włączają się.




Komunikat informuje, że hamulec postojowy jest włączony. Pojazd jest unieruchomiony przez oś lub osie wyposażone w hamulec postojowy.



*Nie należy opuszczać kabiny bez sprawdzenia, czy lampki kontrolne (B) - (4) są włączone.*

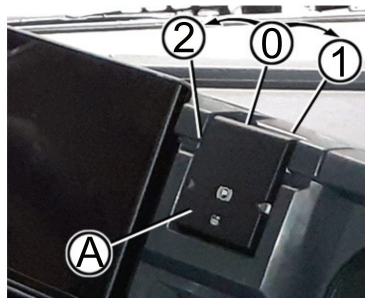


*W przypadku użycia przełącznika hamulca postojowego (A), gdy prędkość pojazdu jest większa niż 7 km/h, hamulec postojowy jest zaciskany stopniowo odpowiednio do położenia przełącznika (A).*

*Komunikat na głównym wyświetlaczu informuje o włączeniu dynamicznego hamulca postojowego.*



*Jeżeli przełącznik hamulca postojowego (A) zostanie przełączony z położenia (0) w położenie (2), gdy prędkość pojazdu jest większa niż 7 km/h, hamulec postojowy nie włączy się.*






*Niezależnie od trybu, w którym znajduje się pojazd (życie na pokładzie, akcesoria lub zapłon), zawsze istnieje możliwość użycia hamulca postojowego, aby go aktywować.*



*Bez względu na tryb stacyjki pojazdu, można zawsze użyć przełącznika hamulca postojowego, aby go włączyć.*

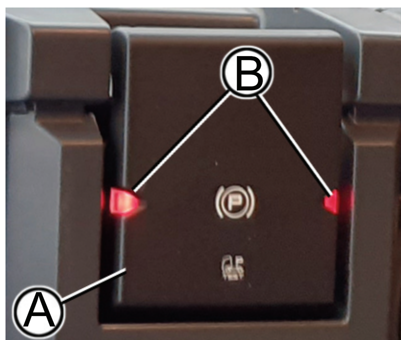
Jeżeli hamulec postojowy jest wyłączony, funkcja rozruchu silnika jest zablokowana. Nacisnąć pedał hamulca, aby uruchomić silnik, gdy hamulec postojowy jest wyłączony.

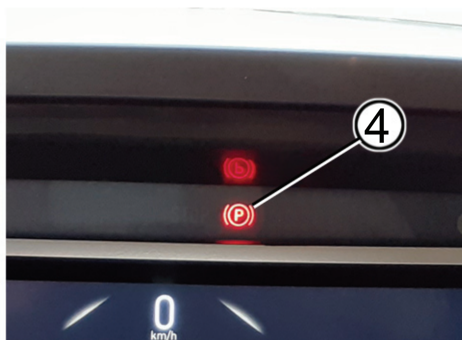
## Działanie automatyczne

### Zaciśnięcie

Hamulec postojowy jest automatycznie włączany po wyłączeniu stacyjki.

Lampki kontrolne (B) - (4) są włączone.




Na ekranie głównym pojawia się komunikat wskazujący, że hamulec postojowy jest włączony, lampka ostrzegawcza (4) włącza się jako potwierdzenie.

## Zgaśnięcie silnika

Po zgaśnięciu silnika, hamulec postojowy włączy się automatycznie 20 sekund po wyłączeniu zapłonu.

## Odblokowanie

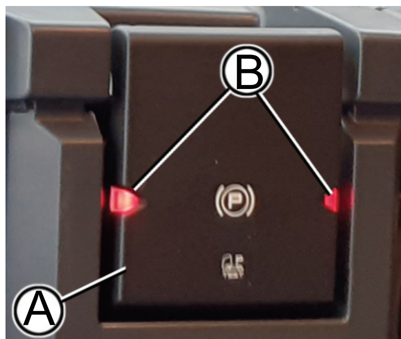
Z dźwignią zmiany biegów w położeniu „D” lub „R”, włączonym biegiem do ruszania, należy ruszyć z miejsca zwiększając prędkość obrotową.

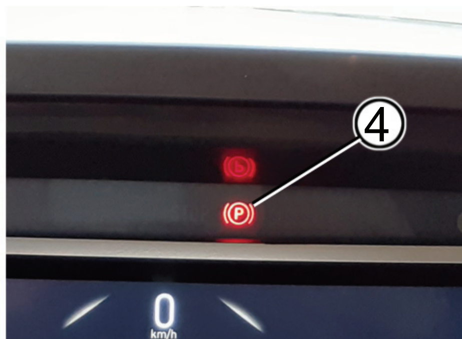
Hamulce zostaną automatycznie zwolnione po osiągnięciu wystarczającego momentu obrotowego silnika.

## Ruszanie pod górę

Istnieje możliwość użycia funkcji automatycznego odblokowania w celu ułatwienia ruszania pod górę.

Lampki kontrolne (B) - (4) wyłączają się.




Komunikat na głównym wyświetlaczu wskazuje o wyłączeniu hamulca postojowego.



*Przy włączonym hamulcu postojowym, w przypadku otwarcia drzwi, tryb automatyczny odblokowania hamulca postojowego jest automatycznie wyłączany.*

*Ręczne zwolnienie hamulca jest niezbędne w takim przypadku, aby ponownie włączyć tę funkcję.*

### Funkcja automatycznego włączania hamulca postojowego bez wyłączania stacyjki w razie zapomnienia przy wysiadaniu z pojazdu

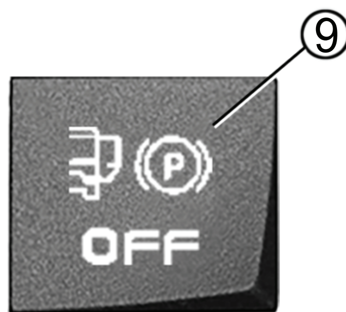
Jeżeli kierowca zapomni włączyć hamulec postojowy, gdy pojazd porusza się z prędkością mniejszą niż 3 km/h, otwarcie drzwi kierowcy spowoduje włączenie hamulca postojowego w celu unieruchomienia pojazdu.



*Ta funkcja stanowi zabezpieczenie, którego zadaniem jest zapobieganie wypadkom. Na kierowcy spoczywa obowiązek włączania hamulca postojowego podczas postojów. Bez względu na sytuację należy zawsze dbać o prawidłowe unieruchomienie pojazdu przed opuszczeniem kabiny.*

Można wyłączyć tę funkcję, naciskając przycisk (9), jeżeli prędkość pojazdu jest mniejsza niż 10 km/h. Na wyświetlaczu głównym będzie wyświetlać się komunikat z przypomnieniem.

Gdy prędkość pojazdu wzrośnie do ponad 10 km/h, funkcja zostanie ponownie włączona.




## Alarm niewłączenia hamulca postojowego

W zatrzymanym pojeździe, jeżeli zostaną otwarte drzwi (kierowcy lub pasażera), komunikat i sygnał dźwiękowy ostrzegają, że nie włączono hamulca postojowego.

Alarm zostaje wyłączony po naciśnięciu pedału hamulca lub przyspieszenia.

## Usterka układu

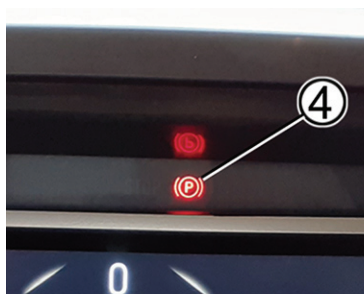
W przypadku awarii przełącznika hamulca postojowego (A):

- lampka (4) miga w czasie jazdy,
- komunikat i związany z nim piktogram (5) wskazują na usterkę hamulca postojowego i sugerują kontakt z serwisem Renault Trucks.




Hamulec postojowy włącza się automatycznie, gdy prędkość pojazdu spadnie poniżej 7 km/h.

Jeżeli pojazd zatrzyma się na ponad 10 sekund, lampka kontrolna (4) pozostaje włączona.




Przy następnym zatrzymaniu pojazdu, wyłączeniu stacyjki na ponad 1 minutę, po włączeniu stacyjki:

- włączają się lampki **„STOP”** (6) i hamulca postojowego (4), czemu towarzyszy piktogram (5) na wyświetlaczu głównym.
- Wyświetla się komunikat informacyjny z informacją o konieczności zatrzymania pojazdu.




Należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.



*Przed opuszczeniem pojazdu, należy sprawdzić, czy lampka kontrolna (4) jest włączona.*



*W przypadku awarii hamulca postojowego i włączenia lampki kontrolnej „STOP”, należy zatrzymać się na płaskiej powierzchni i użyć klinów pod koła do unieruchomienia pojazdu.*

## Wspomaganie ruszania pod górę

Asystent ruszania pod górę zapobiega staczaniu się pojazdu do tyłu lub do przodu podczas ruszania pod górę, utrzymując włączone hamulce, do momentu uruchomienia się trakcji pojazdu.

Aby zwiększyć komfort jazdy, funkcja pozostaje aktywna niezależnie od profilu drogi. W ten sposób hamulce będą działać niezależnie od tego, czy postój odbywa się w kierunku pod górę, w dół, czy na płaskiej powierzchni.

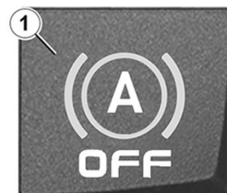
Ta funkcja jest wykorzystywana do ułatwiania ruszania po każdym zatrzymaniu.

Ciśnienie powietrza jest utrzymywane w hamulcach po zdjęciu nogi z hamulca, aż do momentu naciśnięcia pedału przyspieszenia. Następnie pojazd zwalnia hamulce, aby umożliwić jazdę.

Jeżeli ruch zostanie wykryty przed przyspieszeniem, system zwiększy ciśnienie w układzie hamulcowym, aż pojazd się zatrzyma.

Wspomaganie ruszania pod górę jest domyślnie włączone. Gdy tylko pojazd zostanie zatrzymany, utrzyma włączone hamulce, do momentu naciśnięcia pedału przyspieszenia.

Funkcję można wyłączyć, naciskając przełącznik (1).




Dopóki ciśnienie w układzie hamulcowym jest utrzymywane, na ekranie głównym wyświetlany jest piktogram i komunikat przypominający o włączeniu wspomagania ruszania pod górę.



FUNKCJA NIE ZASTĘPUJE HAMULCA POSTOJOWEGO. NIGDY NIE NALEŻY OPUSZCZAĆ FOTELA KIEROWCY BEZ UPRZEDNIEGO WŁĄCZENIA HAMULCA POSTOJOWEGO, PATRZ HAMULEC POSTOJOWY STEROWANY ELEKTRYCZNIE STRONA 165.



*Układ wyłącza się automatycznie lub po osiągnięciu wystarczającego momentu obrotowego silnika.*



*Funkcję można wyłączyć ręcznie, naciskając przełącznik.*

# Skrzynia biegów, obsługa

Skrzynia biegów Optidriver wybiera odpowiedni bieg dla prędkości i jazdy we właściwym czasie, aby zagwarantować lepszą mobilność i większy komfort podczas jazdy.

W ten sposób oferuje wiele zalet w porównaniu z mechaniczną skrzynią biegów pod względem wydajności, łatwości obsługi, bezpieczeństwa i opłacalności.

# Skrzynia biegów Optidriver



*Skrzynie biegów są wyposażone w pompę oleju zapewniającą ich smarowanie, (zalecenia związane z holowaniem samochodu opisane są w punkcie **Usuwanie awarii, szybkie naprawy**).*

## System Optidriver

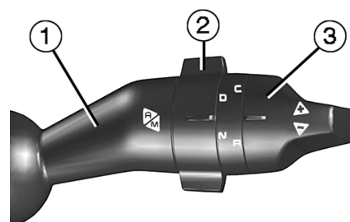
Najpierw krótko opiszemy główne funkcje skrzyni biegów, a następnie wrócimy do nich bardziej szczegółowo w następnym rozdziale.

System Optidriver pozwala określić i automatycznie włączyć odpowiedni bieg w zależności od obciążenia pojazdu, różnic wysokości, położenia pedału przyspieszenia i włączenia lub wyłączenia zwalniaczy. Poprawia komfort i bezpieczeństwo, zmniejszając zmęczenie kierowcy, który może skupić się wyłącznie na warunkach jazdy.

Systemu Optidriver można używać w dwóch różnych trybach: w pełnym trybie automatycznym lub w trybie ręcznym. Zdecydowanie zalecamy korzystać z pełnego trybu automatycznego, aby zapewnić optymalne sterowanie układem napędowym.

## Pierwszy kontakt z Optidriver

## Uruchomienie pojazdu




Układ optidriver przełącza się automatycznie na bieg jałowy.

Uruchomić silnik.

Przy włączonym hamulcu postojowym obrócić pierścień (2), ustawiając kreskę naprzeciw oznaczenia „D".

Bieg ruszania jest włączony.

Nacisnąć pedał hamulca i zwolnić hamulec postojowy.

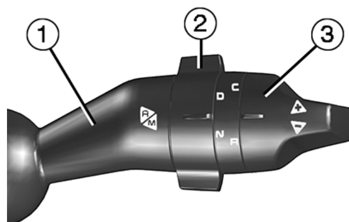
Zwolnić hamulec i nacisnąć pedał przyspieszenia: pojazd rusza.



*Po zwolnieniu hamulca postojowego, nawet jeżeli nie wciśnięto pedału przyspieszenia, pojazd może się przemieszczać; należy unieruchomić pojazd pedałem hamulca.*

## Włączanie wstecznego biegu

W zatrzymanym pojeździe, przemieścić kreskę pierścienia (3) przełącznika (1) na wprost oznaczenia „R”.




System włącza krótki bieg wsteczny R1. Po włączeniu biegu wstecznego, należy nacisnąć przełącznik do tyłu (–), aby przełączyć z R1 na R2 (a nawet z R2 na R3) i do przodu (+), aby przełączyć z R3 na R2 lub z R2 na R1.



*Ruszać należy z biegu R1.*

Zmiana z R1 na R2 może zostać wykonana w czasie jazdy przy zalecanej prędkości obrotowej większej niż 1000 obr./min.



*Włączenie biegu wstecznego R3 można wykonać tylko podczas postoju pojazdu.*



*Sygnał „BIP” sygnalizuje zmianę kierunku, z jazdy do przodu na jazdę do tyłu lub z jazdy do tyłu na jazdę do przodu.*



*Szybki bieg wsteczny R3 nie powinien być używany do manewrowania, a jedynie w wyjątkowych sytuacjach, gdy wymagana jest szybka jazda do tyłu.*

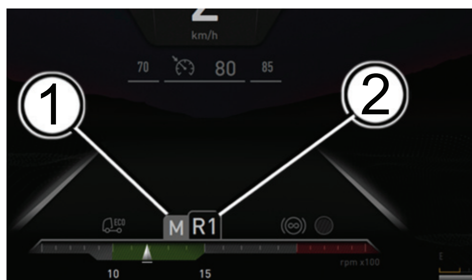


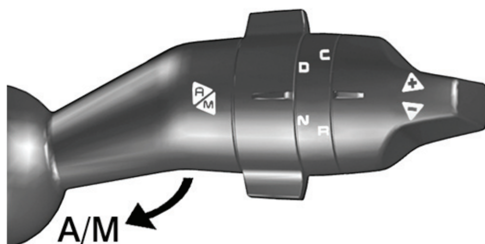
31KS008318



*Po włączeniu biegu wstecznego wyświetla się informacja **„M”** (1) dla trybu ręcznego i **„R(x)”** (2) wskazująca włączenie biegu wstecznego.*

*Po zakończeniu manewru należy powrócić do trybu w pełni automatycznego, pociągając dźwignię do siebie w kierunku oznaczenia **„A/M”**.*

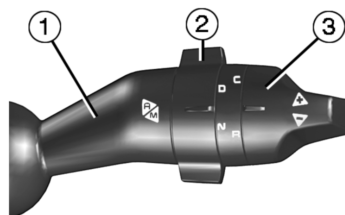


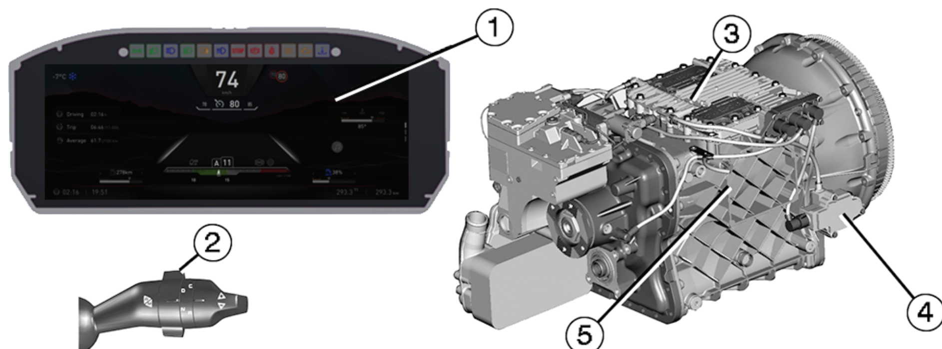

Przed zmianą kierunku należy użyć hamulców, aby zatrzymać pojazd.

## Wyłączanie

Obrócić pierścień (2), ustawiając kreskę selektora (1) naprzeciw oznaczenia „N”, aby przed opuszczeniem pojazdu przełączyć skrzynię biegów do położenia neutralnego i włączyć hamulec postojowy.




# Opis Optidriver

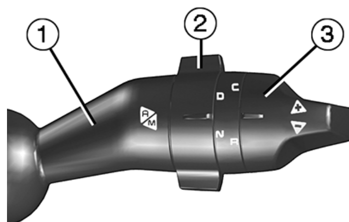



Układ Optidriver składa się z 5 podstawowych podzespołów:

- wyświetlacz biegu (1),
- przełącznik biegów (2) z wbudowanym modułem elektronicznym,
- moduł sterujący biegami (3) z wbudowanym modułem elektronicznym,
- element sterujący sprzęgłem (4),
- mechaniczna skrzynia biegów z przesuwkami (5).

## Selektor biegów (1)

Dźwignia (1) porusza się w trzech kierunkach w celu zmiany przełożeń do jazdy i ma dwa pierścienie (2 - 3) służące do ustawiania skrzyni w położeniu neutralnym i włączania trybu manewrowego:




### Pierścień (2): położenia „N” / „D”

Przemieścić pierścień w położenie „N”, skrzynia biegów przełącza się na bieg jałowy.

Przemieścić pierścień w położenie „D”, skrzynia biegów przełącza się na bieg do ruszania.

### Pierścień (3): położenia „C” / „R” (tryb „manewrowy”)

Przełączyć pierścień w położenie „C”, skrzynia biegów przełącza się na 1. bieg do przodu i przełącza na tryb ręczny.

Przełączyć pierścień w położenie „R”, skrzynia biegów przełącza się na 1. bieg wsteczny i przełącza na tryb ręczny.

Przesunąć dźwignię do siebie („A/M”), aby powrócić do trybu „automatycznego” i wyłączyć tryb „manewrowy”.

### Przełącznik w górę: pozycja „+”

Pozwala skorygować tryb jazdy automatycznej przez zmianę biegu na wyższy.

**Przełącznik w dół : pozycja „-”**

Pozwala skorygować tryb jazdy automatycznej przez zmianę biegu na niższy.

**Do siebie (jak przy miganiu światłami): położenie „A/M”**

Nacisnąć raz, aby przełączyć na tryb automatyczny z trybu ręcznego lub odwrotnie.



*Układ może odrzucić zmianę biegu, co może prowadzić do nadmiernej lub za małej prędkości obrotowej silnika.*

## Bieg do ruszania

Przemieścić pierścień (2) dźwigni (1) z „N” na „D”.

W trybie automatycznym, system włącza optymalny bieg do ruszania w zależności od obciążenia pojazdu i nachylenia drogi.



*Zmiana biegu do ruszania jest możliwa, ale włączenie nieodpowiedniego wyższego biegu może spowodować przedwczesne zużycie sprzęgła. Bieg włączony w skrzyni biegów można zmienić w zakresie 2 biegów w górę, 5 bieg jest najwyższym dostępnym biegiem lub w przypadku używania POM, 6 bieg jest najwyższym dostępnym biegiem.*

## Ruszanie pod górkę

Uruchomić silnik, właściwy bieg zostanie włączony po przełączeniu w tryb „D”.
Nacisnąć pedał przyspieszenia.
Pojazd rusza do przodu.

## Ruszanie na podjeździe

Uruchomić silnik, właściwy bieg zostanie włączony po przełączeniu w tryb „D”.

Pojazd rusza do przodu (sprzęgło włącza się).



*Jeśli dźwignia zostanie przestawiona z położenia „N” w położenie „D” podczas, gdy pojazd porusza się do przodu, układ wybierze bieg do ruszania i sprzęgło włączy się.*



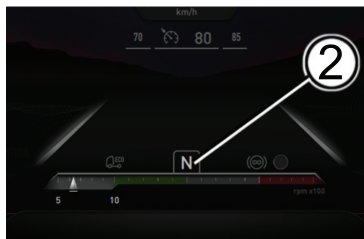
*Przy przełączaniu z „N” na „D”, podczas gdy pojazd porusza się do tyłu, układ zahamuje pojazd aż do jego zatrzymania, aby umożliwić przełączenie na bieg do ruszania w przód.*



*Nie zalecamy jazdy wstecz z dźwignią ustawioną w położeniu neutralnym.*

## Włączanie biegu jałowego

Skrzynia biegów przełącza się automatycznie na bieg jałowy po wyłączeniu stacyjki (silnik wyłączony).






*Podczas jazdy z prędkością powyżej 100 km/h, każda zmiana w położenie neutralne jest blokowana przez skrzynię biegów. W tym przypadku bieg pozostaje włączony, nawet po próbie włączenia biegu jałowego.*

*Z oczywistych względów bezpieczeństwa, nie należy jeździć ze skrzynią biegów ustawioną na biegu jałowym.*

## Zwalniacz na silniku

Nie ma potrzeby wyłączania zwalniacza na silniku podczas zmiany biegów. System wyłączy go automatycznie i włączy po zakończeniu zmiany przełożenia.



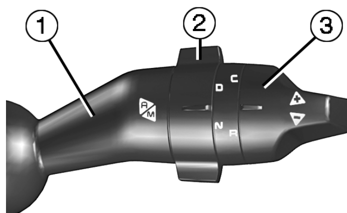
*Podczas niektórych zmian biegów, zwalniacz na silniku jest włączany przez system w celu poprawienia czasu zmiany biegu.*

## Wyłączanie



*Przy włączonym silniku, przed opuszczeniem pojazdu:*

- *ustawić pierścień (2) na dźwigni (1) w położeniu „N”,*
- *włącz hamulec postojowy.*



Gdy kierowca otwiera drzwi, aby wysiąść z pojazdu, gdy pierścień w położeniu „D”, wyświetla się komunikat i sygnał dźwiękowy oraz piktogram (3) sygnalizują konieczność ustawienia w położeniu „N”.

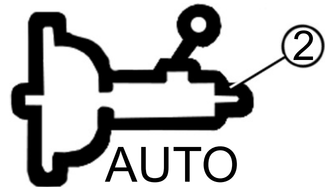



## Postój pojazdu

Gdy pojazd jest całkowicie unieruchomiony, należy włączyć hamulec postojowy, ustawić pierścień (2) dźwigni (1) zmiany biegów w położeniu **„N”** i wyłączyć silnik kluczykiem stacyjki.

## Zabezpieczenie sprzęgła

Każde przegrzanie sprzęgła jest sygnalizowane wyświetleniem piktogramu (2) i komunikatu „PRZEGRZANIE SPRZĘGŁA”.




Nadmierne wykorzystywanie poślizgu sprzęgła nie jest możliwe.

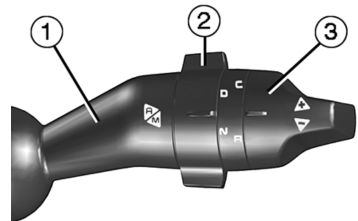
- Przy przyspieszaniu, sprzęgło jest włączone, co może spowodować zgaśnięcie silnika.
- Jeżeli, w czasie fazy poślizgu, pedał przyspieszenia zostanie zwolniony, sprzęgło jest wyłączane.



*Jeżeli lampka kontrolna (2) wyświetli się w fazie działania sprzęgła i pojazd porusza się, należy kontynuować jazdę, aby schłodzić sprzęgło.*



*Jeśli lampka kontrolna (2) jest włączona podczas włączania sprzęgła i gdy pojazd stoi w miejscu, należy zmniejszyć prędkość obrotową silnika do prędkości obrotowej biegu jałowego, pozostawić pierścień (2) dźwigni (1) w położeniu „D” aż do chwili, gdy lampka kontrolna (2) wyłączy się.*





*Aby zapobiegać zużyciu sprzęgła:*

- *należy wystarczająco zwiększyć prędkość obrotową, aby ruszyć z miejsca,*
- *używać biegu włączonego automatycznie przez układ lub biegu niższego.*



*Nigdy nie używać pedału przyspieszenia do unieruchomienia pojazdu na wzniesieniu.*

## Ochrona przed nadmierną prędkością obrotową

System uniemożliwia włączenie biegów, które mogą spowodować pracę silnika ze zbyt dużą prędkością obrotową.

## Usterki działania układu

Kreski (1) wyświetlają się, gdy ustawiono nieprawidłowy bieg, niedostępny bieg lub bieg jest niezgodny z oczekiwaną wartością.

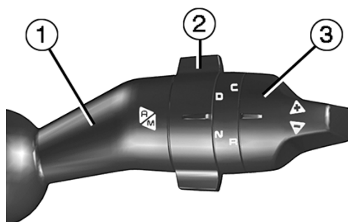



## Tryb stanowiska rolkowego (2 koła)

Po ustawieniu pojazdu na rolkach.

Pojazd zatrzymany, silnik włączony:

- przemieścić pierścień (2) dźwigni (1) z „N” na „D”,
- wcisnąć pedał przyspieszenia do oporu.




Silnik przyspieszy do osiągnięcia maksymalnej prędkości obrotowej. Po kilku sekundach, zmiany biegów odbywają się automatycznie.

Skrzynia biegów przełącza się w tryb „stanowisko rolkowe”.

Informacja:

- zwiększanie biegów: biegi są zmieniane co 2 przy około 1700 obr./min;

- redukowanie biegów: przy zwalnianiu, biegi są zmniejszane przy około 1100 obr./min.



*Zmiany biegów w skrzyni biegów nie są optymalne. Tryb stanowiska rolkowego nie pozwala wykonać pomiarów zużycia paliwa.*

### Wyłączenie trybu stanowiska rolkowego

Wyłączenie trybu stanowiska rolkowego następuje:

- gdy koła przednie pojazdu obracają się;
- 10 sekund po wyłączeniu stacyjki.

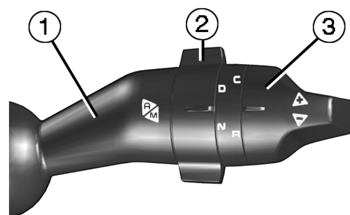
Włącza się ponownie normalny tryb zmiany biegów.

### Uruchomienie w niskiej temperaturze

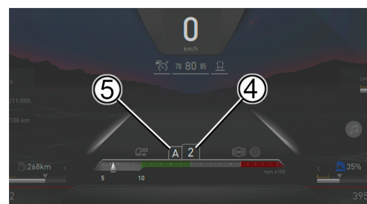
W przypadku występowania temperatur niższych niż -20°C, należy pozostawić pracujący silnik na 10 minut, aby osiągnąć temperaturę roboczą w skrzyni biegów.

## Pełny tryb automatyczny

Przy każdym rozruchu silnika, gdy pierścień (2) na dźwigni (1) jest przełączany z położenia „N” w położenie „D”, włączony zostaje bieg do ruszenia (4) i na ekranie wyświetla się informacja **„Auto”** (5).




Zmiana jednego lub kilku biegów odbywa się automatycznie w zależności od położenia pedału przyspieszenia.

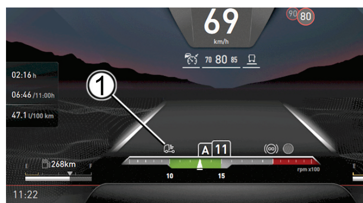





*Przy zwiększaniu biegów, należy umożliwić układowi zarządzanie zmianą biegów nawet, jeżeli prędkość obrotowa silnika wydaje się za mała.*

## Włączanie funkcji „Power”

W czasie wyprzedzania i aby zwiększyć moc i zyskać maksymalną mobilność pojazdu, należy maksymalnie nacisnąć pedał przyspieszenia pokonując punkt oporu: wyświetla się informacja **„Power”**.






*Funkcja **„Power”** powoduje zwiększenie zużycia paliwa i może być używana tylko w razie niezbędnej konieczności.*

### Wyłączenie funkcji „Power”

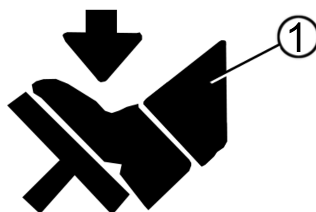
Zwolnić lekko pedał przyspieszenia, informacja **„Power”** (1) znika.



*Funkcja **„Power”** wyłącza się, jeżeli funkcja **„Off Road”** jest włączona (patrz rozdział **jazda w trudnym terenie**).*

## Obsługa w czasie zjazdu

W rzadkich przypadkach, na przykład, gdy pojazd znajduje się na stromym zjeździe, zwalniacz jest włączony, pedał przyspieszenia jest całkowicie wciśnięty, a prędkość obrotowa silnika pozostaje wysoka (bliska nadmiernej prędkości obrotowej silnika), wtedy skrzynia biegów utrzymuje włączony bieg bez próby włączenia wyższego biegu.
W takim przypadku komunikat powiązany z piktogramem (1) podpowiada, co należy zrobić.





*Przy wyłączonym(ch) zwalniaczu(ach) i niewłączonym hamulcu, w przypadku zjazdu, układ automatycznie włącza wyższe biegi w celu zabezpieczenia silnika przed nadmierną prędkością obrotową i zoptymalizowania przyspieszenia pojazdu.*



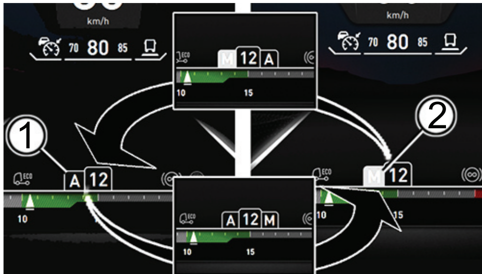
*Mocne naciśnięcie pedału przyspieszenia jest odbierane jako polecenie maksymalnej mobilności i powoduje przełączenie biegów w górę z pominięciem biegów niepożądanych.*

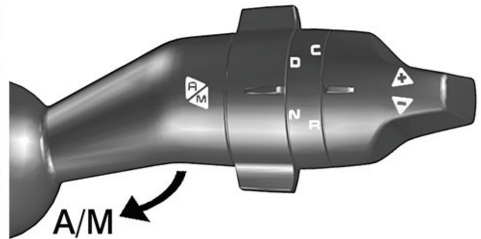
## Tryb ręczny stały

Aby przejść z trybu automatycznego (informacja „A”, oznaczenie (1) na wyświetlaczu) do stałego trybu ręcznego (informacja „M” oznaczenie (2) na wyświetlaczu) lub odwrotnie, nacisnąć „A/M” na dźwigni.

Tę zmianę można włączy w czasie jazdy lub postoju.

Gdy pojazd przechodzi z trybu do trybu, przez bardzo krótki czas będzie wyświetlał oba tryby.

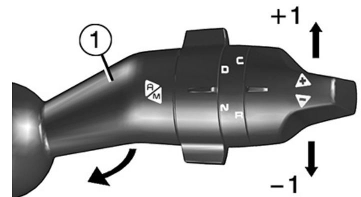



### Zmiana biegu

Przełączenie jednego biegu:

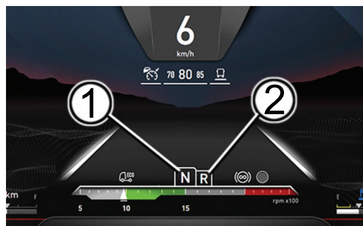
aby zwiększyć lub zmniejszyć bieg, należy nacisnąć na kierownicy przełącznik (1) w górę (+) lub w dół (-).





*Można wykonać przełączenie o kilka biegów wykonując odpowiednią liczbę kolejnych naciśnięć, układ ograniczy automatycznie liczbę zmienianych biegów odpowiednie do wystąpienia ryzyka nadmiernej lub za małej prędkości obrotowej.*

Jeżeli pojazd porusza się do przodu, po wybraniu biegu wstecznego (lub odwrotnie), wyświetlacz będzie nadal wskazywał włączony bieg (1), jednocześnie wyświetlając następny bieg (2).






*W przypadku zmiany kierunku jazdy, jeżeli pojazd nie zatrzyma się w ciągu 5 sekund, żądanie jest anulowane i wskazanie żądanego biegu wyłącza się.*

*Jeżeli prędkość jest większa niż 10 km/h, polecenie nie jest przyjmowane i wskazanie nie zmienia się.*

Przed zmianą kierunku należy użyć hamulców, aby zatrzymać pojazd.

W czasie jazdy do przodu z małą prędkością lub w czasie postoju można włączyć bieg wsteczny:

- ustawić pierścień „R/C" w położeniu „R".

W czasie jazdy do tyłu z małą prędkością lub w czasie postoju można włączyć bieg do przodu:

- ustawić pierścień „R/C" w pozycji „C"; 1. bieg włącza się w trybie ręcznym;
- pociągnąć dźwignię (1) do siebie w kierunku „A/M"; tryb automatyczny jest włączany z ustawionym biegiem do ruszania.

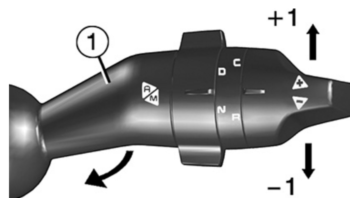
## Tryb ręczny tymczasowy

Podczas jazdy ze skrzynią biegów w trybie automatycznym można bardzo szybko przełączyć się z powrotem na tryb ręczny, na przykład w celu dostosowania biegu do zmiany profilu drogi.

Można zmieniać biegi w górę lub w dół o jeden lub więcej, łącząc ze sobą kolejne impulsy za pomocą dźwigni (1), przesuwając ją w kierunku oznaczenia (+) lub (-), bez uruchamiania trybu ręcznego.

W celu powrotu do trybu **„Auto”**, kierowca ma kilka możliwości:

- zwolnić całkowicie pedał przyspieszenia i nacisnąć ponownie;
- włączyć funkcję **„cruise control”**;
- włączyć tryb „max” zwalniacza;
- przełączyć dźwignię (1) w kierunku do siebie **„A/M”**.






*Gdy zostanie osiągnięta prędkość ograniczona przepisami lub gdy pojazd zatrzyma się, skrzynia biegów przełącza się ponownie na tryb automatyczny.*

## Tryb awaryjny (dźwignia wyłączona lub usterka)

Można włączyć bieg jałowy przez włączenie hamulca postojowego.

W trybie AUTOMATYCZNYM można wybrać przełożenie rozruchowe, zwalniając hamulec postojowy, a następnie naciskając pedał hamulca.

W obydwu przypadkach należy udać się do najbliższego punktu serwisowego RENAULT-TRUCKS.

## Zwalniacz

Hamulec pomocniczy stanowi dodatkowy element uzupełniający działanie hamulców zasadniczych pojazdu. Jest on wbudowany w układ napędowy pojazdu w formie hamulca silnikowego lub zwalniacza.

Hamulca pomocniczego używa się, aby zapobiec przegrzewaniu hamulców zasadniczych oraz zmniejszyć zużywanie się ich okładzin hamulcowych.

STOP

JEŚLI WŁĄCZY SIĘ, PONOWNIE AKTYWUJE LUB WPROWADZI NOWĄ WARTOŚĆ ZADANĄ PRĘDKOŚCI DLA TEMPOMATU, PODCZAS STEROWANIA POJAZDEM BĘDZIE ON MIAŁ PIERWSZEŃSTWO PRZED ZWALNIACZEM. JEŚLI ZMIENI SIĘ USTAWIENIA TEMPOMATU, MOŻNA ZAUWAŻYĆ, ŻE POJAZD PRZYSPIESZY W PEWNEJ FAZIE LUB ZWOLNI.

W przypadku używania zwalniacza przy włączonym tempomacie:

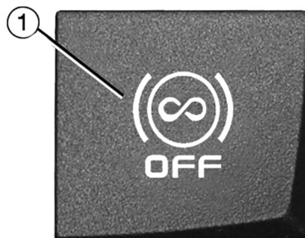
- Jeśli zmierzona prędkość jest większa od ustawionej, pojazd zwalnia do ustawionej prędkości.
- Jeśli prędkość jest równa lub niższa od ustawionej prędkości: zwalniacz nie działa.



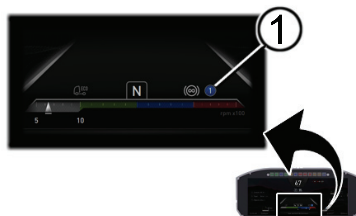
*Należy zawsze wybierać bieg, który pozwala utrzymać prędkość obrotową silnika na optymalnym poziomie. W przypadku terenu pagórkowatego, należy w miarę możliwości używać funkcji zwalniacza.*

*Nigdy nie należy pokonywać zjazdu na biegu jałowym.*

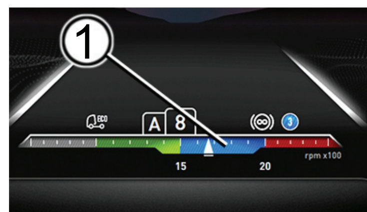
*Na śliskiej nawierzchni nie należy używać funkcji zwalniacza. Należy wyłączyć tryb automatyczny przełącznikiem (1).*




Wskaźnik (1) informuje o położeniu dźwigni zwalniacza.








*Gdy funkcja zwalniacza jest włączona, na wskaźniku prędkości obrotowych silnika (1) wyświetla się niebieskie pole. Niebieskie pole wskazuje zakres maksymalnej skuteczności zwalniacza/y.*

*Funkcje hamulca silnikowego i zwalniacza na wale napędowym są wyłączane w fazach działania układów ABS i ESC.*

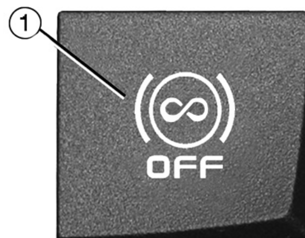


*W żadnym przypadku nie należy dopuścić, aby silnik osiągnął czerwone pole (nadmierna prędkość obrotowa silnika).*

Jeden przełącznik umieszczony pod kierownicą służy do uruchamiania różnego rodzaju urządzeń hamujących.

## Wyłącznik

Naciśnięcie przycisku (1) wyłącza funkcję automatycznego sprzęgania zwalniacza z hamulcem nożnym (hamulec główny).






*Przy każdym ponownym uruchomieniu pojazdu sprzężenie zwalniacza z hamulcem nożnym powróci do stanu, w jakim znajdowało się w momencie poprzedniego zatrzymania pojazdu.*

Funkcja zwalniacza w układzie wylotowym, silniku i układzie napędowym włącza się zawsze, gdy jest to możliwe po każdym naciśnięciu hamulca, jeżeli przełącznik zwalniaczy (1) jest w położeniu 0.






*Przy pierwszych 5 naciśnięciach pedału hamulca po włączeniu zasilania funkcja zwalniacza jest wyłączona.*

Siła zwalniania jest modulowana w zależności od obciążenia pojazdu i nacisku na pedał hamulca. Lampka kontrolna (1) wyłącza się.

## Sprzęgnięcie zwalniacza z regulatorem prędkości (prędkość stała)

Włączy się wskaźnik (1), informujący o wybranym stopniu aktywacji zwalniacza, jeżeli funkcja zwalniacza skrzyni biegów i/lub silnika jest aktywna.




Patrz opis w punkcie **Jazda**.

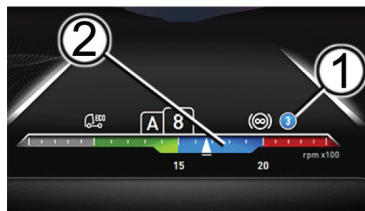
STOP

JEŚLI WŁĄCZY SIĘ, PONOWNIE AKTYWUJE LUB WPROWADZI NOWĄ WARTOŚĆ ZADANĄ PRĘDKOŚCI DLA TEMPOMATU, PODCZAS STEROWANIA POJAZDEM BĘDZIE ON MIAŁ PIERWSZEŃSTWO PRZED ZWALNIACZEM. JEŚLI ZMIENI SIĘ USTAWIENIA TEMPOMATU, MOŻNA ZAUWAŻYĆ, ŻE POJAZD PRZYSPIESZY W PEWNEJ FAZIE LUB ZWOLNI.

W zależności od nachylenia terenu, należy dostosować prędkość jazdy z wykorzystaniem odpowiedniego przełożenia skrzyni biegów. Aby zmniejszyć prędkość pojazdu, zwolnić pedał przyspieszenia i operować przełącznikiem (1).




- **Położenie 0:**




Funkcja nie jest aktywna: lampka kontrolna (1) oraz niebieskie pole obrotomierza (2) są wyłączone.

## Wszystkie pozycje przełącznika, z wyjątkiem 0, po naciśnięciu pedału przyspieszenia:

Funkcję hamulca silnikowego i hamulca na układzie wylotowym wybrana, ale nieaktywna: wskaźnik (1) oraz niebieskie pole obrotomierza (2) są podświetlone.

- **Położenie 1 bez wciskania pedału przyspieszenia:**

Funkcja hamulca silnikowego i hamulca na układzie wylotowym jest aktywna z około 50% skutecznością w zależności od obciążenia pojazdu: wskaźnik (1) oraz niebieskie pole obrotomierza (2) są podświetlone.



*Niebieskie pole wskazuje zakres maksymalnej skuteczności działania zwalniaczy.*



*W żadnym przypadku nie należy dopuścić, aby silnik osiągnął czerwone pole (nadmierna prędkość obrotowa silnika).*

- **Położenie 2 bez wciskania pedału przyspieszenia:**

Funkcja hamulca silnikowego i hamulca na układzie wylotowym aktywna z około 100% skutecznością: wskaźnik (1) oraz niebieskie pole obrotomierza (2) są podświetlone.

- **Pozycja 3 (tryb MAX włączony) bez wciśniętego pedału przyspieszenia:**

Funkcja hamulca silnikowego i hamulca na układzie wylotowym aktywna przy 100% maksymalnego momentu obrotowego: wskaźnik (1) oraz niebieskie pole obrotomierza (2) są podświetlone.



*Włączenie trybu „MAX” steruje redukcją biegów w skrzyni biegów Optidriver, umożliwiając zwiększenie prędkości obrotowej silnika i zwiększając dzięki temu moment hamowania. To położenie jest niestabilne.*

## Blokady mechanizmu różnicowego

Blokada mechanizmu różnicowego wymusza jednakową prędkość obrotową kół osi napędowej. Włączenie blokady mechanizmu różnicowego jest czasem konieczne w celu utrzymania przyczepności podczas jazdy na śliskiej nawierzchni (na przykład po lodzie, piasku lub błocie). Blokady mechanizmu różnicowego należy używać tylko przy małej prędkości i bez skręcania kół.

W razie potrzeby należy włączać blokady mechanizmu różnicowego w następującej kolejności:

- Blokada mechanizmu różnicowego kół.

- Blokada międzyosiowego mechanizmu różnicowego.

Zwróć uwagę, że blokady mechanizmu różnicowego utrudniają kierowanie, a pojazd mniej reaguje na zmiany kierunku.

Blokady mechanizmu różnicowego należy włączać tylko wtedy, gdy wymagają tego warunki przyczepności (ryzyko pęknięcia mostów i wypadku).

Odblokowanie musi nastąpić jak najszybciej, w odwrotnej kolejności do włączania.

Nie używać:

- na nawierzchni o dobrej przyczepności (szosa),
- na zakrętach,
- gdy pojazd jest wyposażony w urządzenie antypoślizgowe (łańcuchy itd.).

### Włączenie blokad mechanizmów różnicowych

Na nawierzchniach o złej przyczepności lub przy zbliżaniu się do śliskich odcinków szosy, w czasie jazdy bez zmiany ustawienia tempomatu, przy prędkości mniejszej niż 30 km/h, należy obrócić przełącznik (2).

Włączenie blokad mechanizmów różnicowych wykonuje się przełącznikiem obrotowym (2), w uprzednio określonej kolejności.




Po obróceniu przycisku (2) w jedną lub drugą stronę lub naciśnięciu przycisku wyłączania (1) po prawej stronie ekranu głównego wyświetlacza (3) pojawi się piktogram, wybrane połączenia zostaną narysowane grubą linią, a wybierane połączenia cienką linią, aż blokady zostaną fizycznie włączone.

Gdy blokady mechanizmu różnicowego są fizycznie włączone, połączenia są wyświetlane z pogrubionymi liniami.

Po kilku sekundach piktogram przełączy się w prawym dolnym rogu wyświetlacza (4).



*Prędkość obrotowa silnika może się zmniejszyć, gdy nie są spełnione wszystkie warunki włączenia.*









*Włączanie różnych blokad mechanizmów różnicowych wykonuje się przez obrót o jedną lub klika pozycji przełącznika obrotowego (2) w kierunku **(+)**.*



*Nigdy nie włączać blokady mechanizmu różnicowego, jeżeli jedno z kół napędowych się ślizga. W takim wypadku należy włączyć sprzęgło i obrócić przełącznik (2), aby włączyć blokadę mechanizmu różnicowego. Zwolnić sprzęgło i nie przyspieszać do momentu wyświetlenia pogrubionego piktogramu na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.*



*W celu pokonania stromego wzniesienia (bez względu na rodzaj nawierzchni), należy używać blokady międzyosiowego mechanizmu różnicowego.*

## Wyłączenie blokad mechanizmów różnicowych

Nacisnąć przycisk (1), aby wyłączyć wszystkie blokady mechanizmów różnicowych.

Lub obracać przełącznik obrotowy (2) w kierunku **(-)**, aby po kolei wyłączać blokadę(y) mechanizmu(ów) różnicowego(ych).

Lampka kontrolna włączonej blokady mechanizmu różnicowego musi zniknąć z wyświetlacza wielofunkcyjnego. W innym wypadku, przy bardzo małej prędkości, należy lekko skręcić w prawo i w lewo, aby rozłączyć przesuwkę i wyłączyć lampkę kontrolną.






*Blokada mechanizmu różnicowego wyłącza się automatycznie, gdy prędkość przekracza 35 km/h.*

*Gdy prędkość spada poniżej 30 km/h, blokada włącza się automatycznie.*

# Jazda w trudnym terenie

Włączenie tego trybu pozwala ustawić bieg do ruszania mniejszy niż wybrany do jazdy szosowej. To przystosowanie biegu do ruszania jest aktywne w trybie ręcznym i automatycznym.

Celem działania tej funkcji jest zabezpieczenie przekładni przed nadmiernym zużyciem oraz poprawienie mobilności pojazdu w trudnych warunkach terenowych.

W trybie automatycznym, strategie zmiany biegów zmieniają się w celu umożliwienia uzyskania wyższych prędkości obrotowych i lepszych osiągów silnika. Zapewnia to mniejszą ilość zmian biegów.

Aby włączyć ten tryb, należy nacisnąć przycisk (1), podświetlana lampka kontrolna przycisku włącza się. Lampka kontrolna (2) wyświetla się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

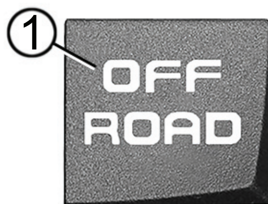
Aby wyłączyć ten tryb, należy nacisnąć przycisk (1), podświetlana lampka kontrolna przycisku (1) wyłącza się.

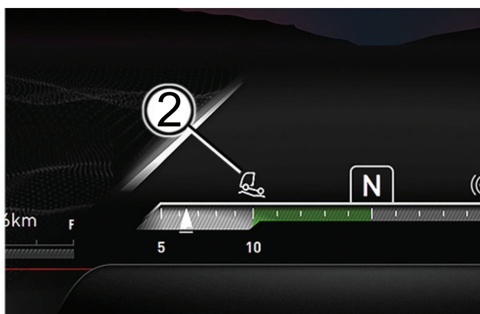


*Należy pamiętać, aby nie pozostawić włączonego trybu **OFF ROAD** podczas jazdy szosowej, ponieważ powoduje on większe zużycie paliwa.*



*Włączyć tryb **OFF ROAD**, gdy masa całkowita pojazdu przekracza 70 ton.*




## Przyspieszacz ręczny na trudnym terenie

Ta funkcja pozwala wyjechać z trudnego terenu, jeżeli pojazd zakopał się lub ustabilizować prędkość obrotową silnika (a tym samym prędkość pojazdu) w trudnym terenie.



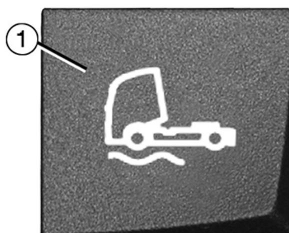
*Ta funkcja przełącza skrzynię biegów Optidriver w tryb ręczny.*

### Włączanie funkcji

Nacisnąć przycisk (1).

Bieżąca prędkość obrotowa silnika jest podtrzymywana.

Można włączyć wyższy lub niższy bieg.





*Jeżeli opór toczenia się pojazdu przekroczy wartość momentu obrotowego silnika, prędkość obrotowa silnika spadnie do prędkości bliskiej prędkości obrotowej biegu jałowego; funkcja zostanie wyłączona w celu umożliwienia rozwarcia sprzęgła.*

*Wystarczy przyspieszyć do momentu wyłączenia sprzęgła, aby przywrócić działanie tej funkcji.*



*Funkcja wyłącza się automatycznie po naciśnięciu pedału hamulca, po ponownym naciśnięciu przycisku (1) lub jeżeli pojazd przekroczy 30 km/h.*

Można zmieniać prędkość obrotową silnika do 1700 obr./min.

Dokładna regulacja prędkości obrotowej:

- Nacisnąć element sterujący (6) lub (7), aby aktywować ręczną dźwignię przyspieszenia.
- Zwiększyć prędkość obrotową za pomocą przycisku (3). Zmniejszyć za pomocą przycisku (2).

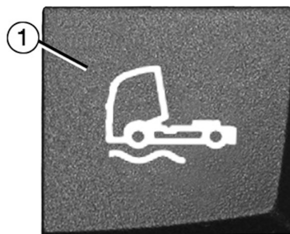



Po przerwie można przywołać włączyć zwiększoną prędkość obrotową biegu jałowego, naciskając przycisk (4).

Przycisk (5) włączy prędkość obrotową biegu jałowego silnika.

## Wyłączenie funkcji

Nacisnąć (1), skrzynia biegów pozostaje w trybie ręcznym; należy wybrać tryb automatyczny.



## Wyłączenie silnika

Aby uniknąć uszkodzeń lub ryzyka wypadku, należy postępować zgodnie z opisaną tutaj sekwencją wyłączania silnika.

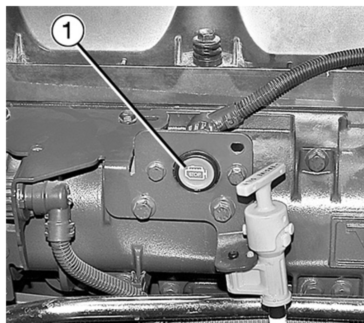
Włączyć hamulec postojowy i przełączyć skrzynię biegów w położenie biegu jałowego. Przed wyłączeniem silnika należy zawsze odczekać, aż jego prędkość obrotowa powróci do prędkości biegu jałowego.

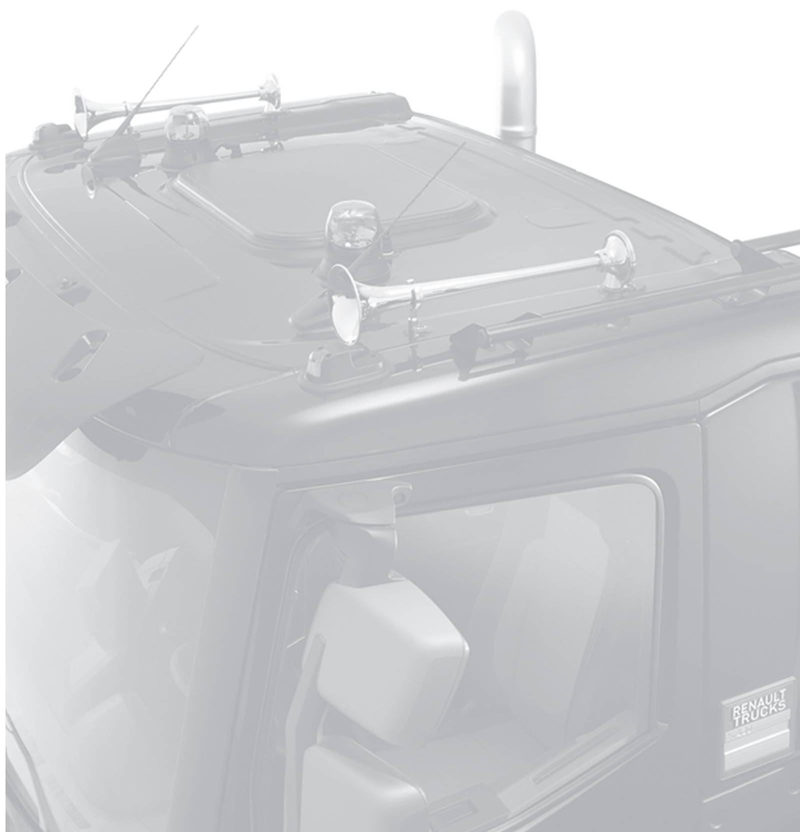
Aby wyłączyć silnik, nacisnąć przycisk STOP/START. Silnik zatrzymuje się, zapłon zostaje wyłączony, pojazd przechodzi w tryb pokładowy.

Ustawić pojazd w trybie małego poboru energii za pomocą pilota.

Jeżeli szuflada drukarki tachografu pozostaje otwarta po wyłączeniu stacyjki, włącza się brzęczyk, na ekranie pojawia się piktogram, któremu towarzyszy komunikat „drukarka otwarta". Zamknąć szufladę drukarki tachografu.

Wyłączenie silnika (1) (kabina przechylona).






# Wyposażenie zewnętrzne - kontrola / zarządzanie

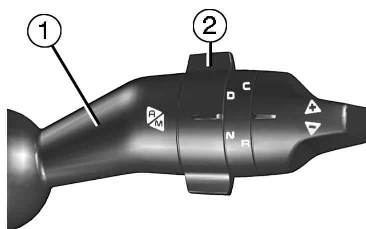
# Przystawka(i) odbioru mocy

Przystawka odbioru mocy to zwykle pompa hydrauliczna, napędzana od silnika lub skrzyni biegów. Przystawka odbioru mocy może być montowana na silniku, na kole zamachowym lub na skrzyni biegów. Przystawki odbioru mocy połączone z kołem zamachowym lub silnikiem nazywa się niezależnymi od sprzęgła. Producent zabudowy dostosowuje standardowe sterowanie przystawką odbioru mocy do używanego wyposażenia.

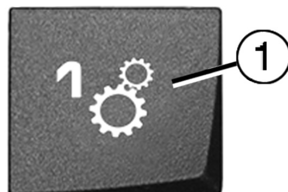
Dostępne są dwa rozwiązania (postój i jazda).

## Eksploatacja na postoju

- Prędkość obrotowa silnika (< 1000 obr./min)
- Pierścień (2) przełącznika (1) w położeniu **„N”** (skrzynia biegów w położeniu biegu jałowego).
- Hamulec postojowy włączony.




Nacisnąć przycisk (1).




Przycisk zaświeci się po włączeniu przystawki odbioru mocy i pozostanie podświetlony, dopóki przystawka odbioru mocy będzie włączona.

Można zmieniać prędkość obrotową silnika do 1700 obr./min.

Dokładna regulacja prędkości obrotowej:

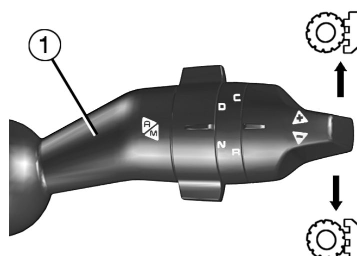
- Nacisnąć element sterujący (6) aby aktywować ręczną dźwignię przyspieszenia.
- Zwiększyć prędkość obrotową za pomocą przycisku (3). Zmniejszyć za pomocą przycisku (2).




Po przerwie można włączyć zwiększoną prędkość obrotową biegu jałowego, naciskając przycisk (4).

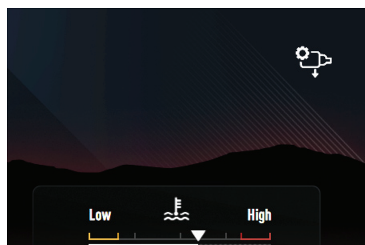
Przycisk (5) włączy prędkość obrotową biegu jałowego silnika.

## Dostępne są dwie prędkości działania przystawki odbioru mocy



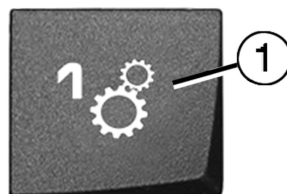

W czasie postoju, należy wybrać prędkość „min.” lub „maks.” za pomocą przełącznika skrzyni biegów (1):

- w płaszczyźnie kierownicy, nacisnąć przełącznik do przodu (+): prędkość „maks.”,
- w płaszczyźnie równoległej do kierownicy, przesunąć wybierak w tył (-): prędkość „min.”.




Piktogram w prawym górnym rogu wyświetlacza przypomina, że przystawka odbioru mocy jest włączona.

## Eksploatacja w czasie jazdy

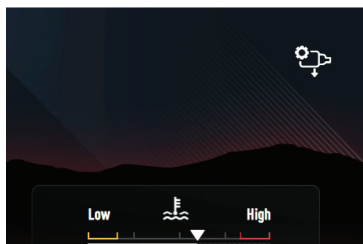



W przypadku włączania w czasie jazdy, oprócz warunków wymienionych poniżej, żadna inna przystawka odbioru mocy na skrzyni biegów nie może być włączona.

Nacisnąć przycisk (1).

Przycisk zaświeci się po włączeniu przystawki odbioru mocy i pozostanie podświetlony, dopóki przystawka odbioru mocy będzie włączona.

Piktogram w prawym górnym rogu wyświetlacza przypomina, że przystawka odbioru mocy jest włączona.






*Prędkość obrotowa przystawki odbioru mocy zależy od włączonego biegu.*

*Biegi 1, 3 lub 5: minimalna prędkość obrotowa przystawki odbioru mocy.*

*Biegi 2, 4 lub 6: maksymalna prędkość obrotowa przystawki odbioru mocy.*

- Wcisnąć pedał przyspieszenia, aby ruszyć z miejsca; przystawka odbioru mocy zaczyna pracować.



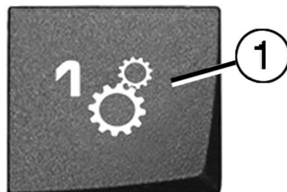
*Zmiana biegu nie jest możliwa.*



*W czasie używania przystawki odbioru mocy w czasie jazdy, regulacja prędkości obrotowej jest nieaktywna ze względów bezpieczeństwa. Zmianę prędkości obrotowej zapewnia pedał przyspieszenia.*

## Wyłączenie przystawki odbioru mocy

Wyłączenie przystawki odbioru mocy następuje po naciśnięciu przez ponad 0,5 sekundy wyłącznika (1).





*Niektóre warunki załączenia / wyłączenia przystawki odbioru mocy oraz regulacji prędkości obrotowej silnika można przywrócić za pomocą oprogramowania dla wykonawców zabudów RENAULT TRUCKS.*

## Prędkość obrotowa przystawek odbioru mocy

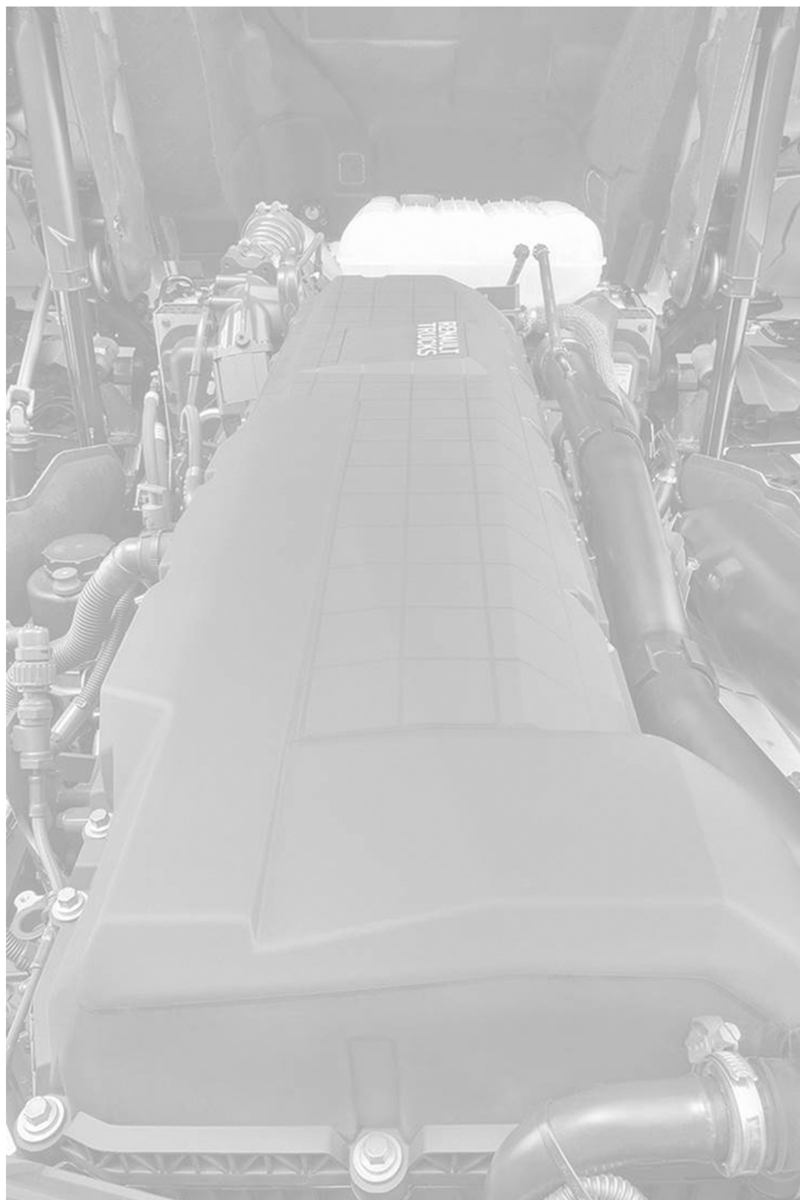
Dla prędkości obrotowej silnika 1000 obr./min.

Przekaźnik przedni na małym biegu (prędkość minimalna przystawki odbioru mocy): bieg jałowy, 1, 3 lub 5 bieg skrzyni biegów.

- S81: 705 / 880 obr./min.
- S84: 910 / 1140 obr./min.
- PTRD-D1D: 600 / 760 obr./min.

Przekaźnik przedni na dużym biegu (prędkość maksymalna przystawki odbioru mocy): bieg jałowy, 2, 4 lub 6 bieg skrzyni biegów.

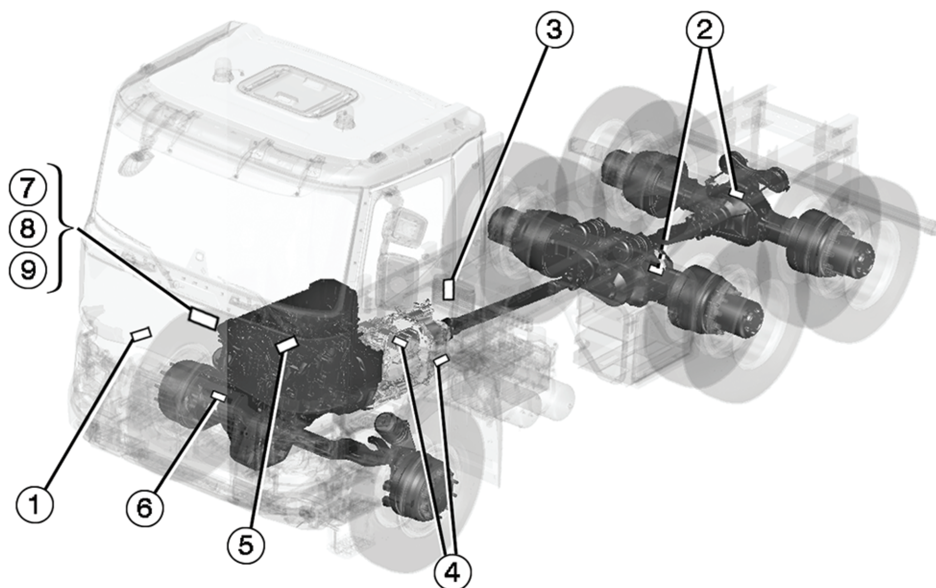
- S81: 897 / 1100 obr./min.
- S84: 1159 / 1420 obr./min.
- PTRD-D1D: 770 / 950 obr./min.



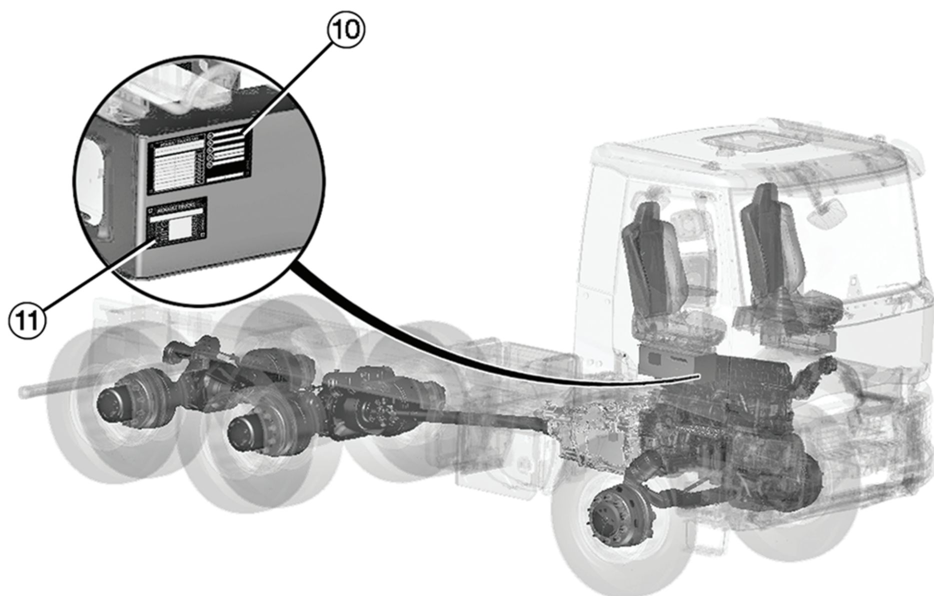

# Obsługa techniczna i przeglądy

## Identyfikacja pojazdu

Tabliczki identyfikacyjne są przymocowane do głównych części pojazdu.




- (1) - Podwozie
- (2) - Most
- (3) - Tabliczka tachografu
- (4) - Skrzynia biegów
- (5) - Silnik
- (6) - Oś
- (7) - Nr katalogowy CAM
- (8) - Nr katalogowy lakieru
- (9) - Numer fabryczny




- (10) - Tabliczka producenta
  Wskaźnik zanieczyszczenia
  Etykieta spryskiwaczy reflektorów
- (11) - Tabliczka zgodności
  Tabliczka RTMD-ADR

## Żarówki

W razie wymiany żarówki, należy ją zawsze wymieniać na żarówkę o takiej samej mocy i takiego samego typu.

## Tabela żarówek

| Przeznaczenie | Moc |
|---|---|
| Światła drogowe | 70W |
| Światła gabarytowe | 5W |
| Oświetlenie stopnia | 5W |
| Lampki sufitowe kabiny | 15W |
| Kierunkowskazy przednie | 21W |
| Światła pozycyjne przednie | 5W |
| Światła dzienne | 21W |
| Światło mijania halogenowe | 70W |

## Wymiana żarówek

Czasami konieczna jest wymiana żarówki, abyś zapewnić sobie oświetlenie drogi i być widzianym na drodze. W przypadku interwencji na światłach należy podjąć środki ostrożności, aby uniknąć ryzyka obrażeń i zachować jakość wyposażenia.
Zawsze wymieniać żarówkę na identyczną.

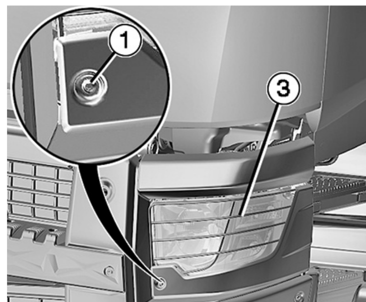
Pojazd wyposażono w oświetlenie z diodami elektroluminescencyjnymi (LED). Żywotność tego typu lamp powinna chronić przed ryzykiem usterki, jednak w przypadku jej wystąpienia należy udać się do najbliższego punktu serwisowego Renault Trucks.

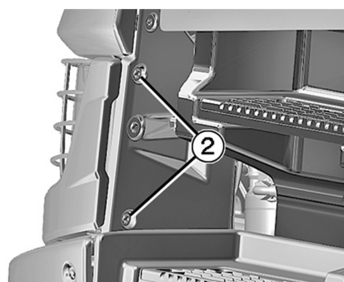
## Wymiana żarówki

## Reflektory przednie

Aby uzyskać dostęp do żarówek, należy odkręcić śruby (1) i (2) kluczem dostarczonym z zestawem narzędzi.

Odchylić kratę zabezpieczającą (3) wkładkę reflektora.

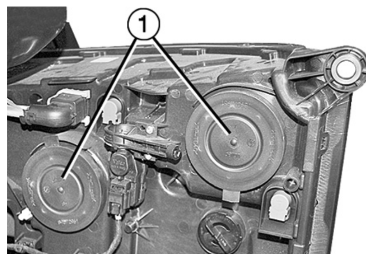



Obrócić całą lampę.



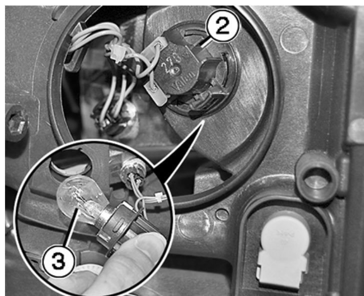
Zdjąć zaślepki gumowe (1).



## Światła dzienne

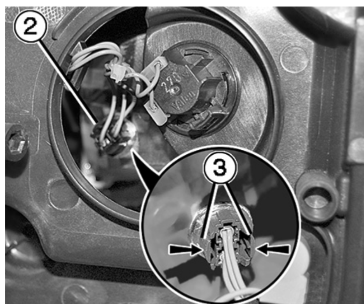
Obrócić oprawę (2) do oporu w kierunku przeciwnym do obrotu wskazówek zegara.

Wymienić żarówkę (3).

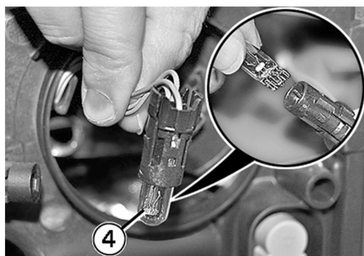



## Światła pozycyjne przednie

Nacisnąć dwie dźwigienki (3) i wyjąć oprawkę (2).



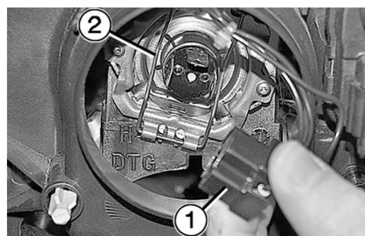

Wymienić żarówkę (4).



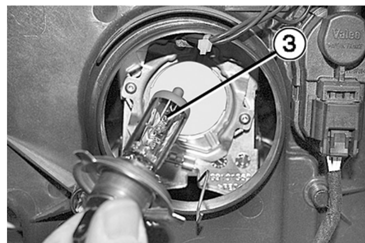
## Światła mijania i drogowe

Odłączyć złączkę (1).

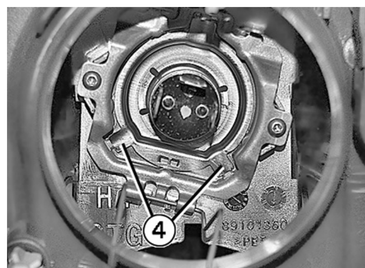
Odczepić spinki (2) mocowania żarówki.




Wymienić żarówkę (3).



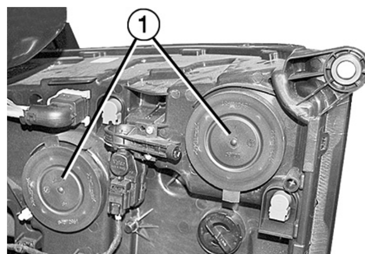

Zamontować żarówkę na miejscu, sprawdzić prawidłowe ustawienie występów (4) w gniazdach.




Zdjąć zaślepki gumowe (1).



*Podczas wymiany żarówki, należy dokładnie zamontować zatyczkę/zatyczki gumowe lub plastikowe, aby zapewnić idealną szczelność zespołu lampy.*

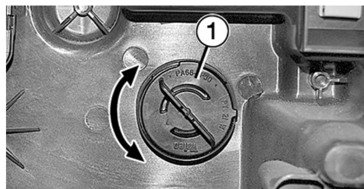


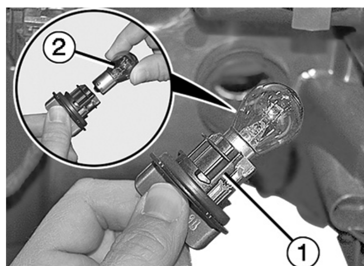
## Kierunkowskazy przednie

Obrócić o ¼ obrotu i wyjąć oprawkę (1).

Wymienić żarówkę (2).

Zamknąć moduł lampy.

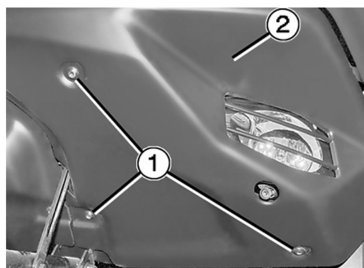


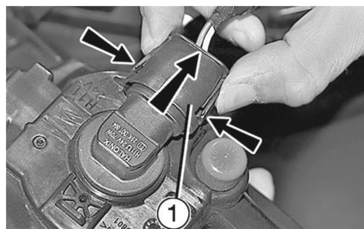

## Wymiana żarówek w reflektorach przeciwmgłowych

Wykręcić śruby (1).

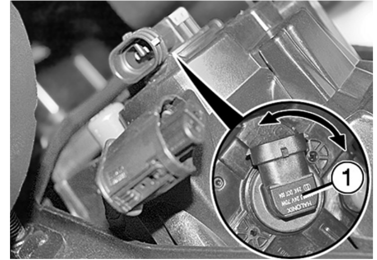
Wymontować płytkę zabezpieczającą (2).



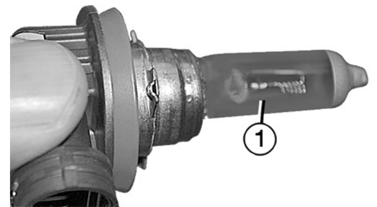

Ścisnąć i odłączyć złączkę (1).



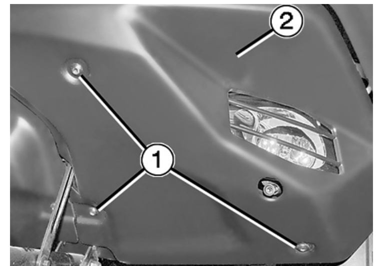
Obrócić oprawę (1) do oporu w kierunku przeciwnym do obrotu wskazówek zegara i wyjąć ją.




Wymienić żarówkę (1).




Zamontować płytkę zabezpieczającą (2).



## Żarówki halogenowe

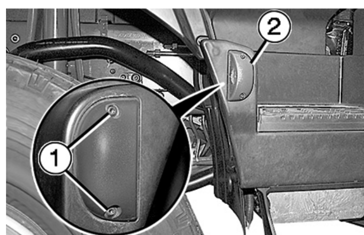




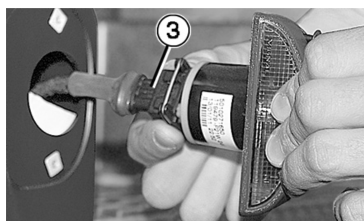
*Przy montażu tych żarówek, należy przytrzymywać je za końcówkę metalową. Jeżeli konieczne jest złapanie za część szklaną, należy użyć ścierki lub czystego papieru. Najmniejszy ślad palca lub tłuszczu może spowodować uszkodzenie żarówki przy pierwszym włączeniu. Przed montażem, jeżeli nie ma pewności co do czystości żarówki, należy ją wyczyścić alkoholem. Przed demontażem żarówki, jeżeli była włączona, należy zaczekać kilka minut do jej schłodzenia ze względu na ryzyko poważnych oparzeń.*

## Kierunkowskazy boczne

Odkręcić śruby (1) i wyjąć żarówkę (2).

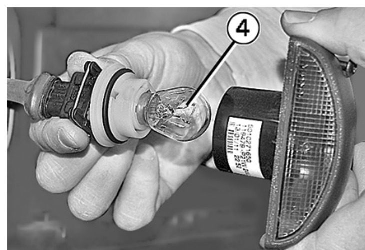



Obrócić o 1/4 obrotu zespół złącze / oprawka żarówki (3).



Wymienić żarówkę (4).

Zamocować lampę (2).

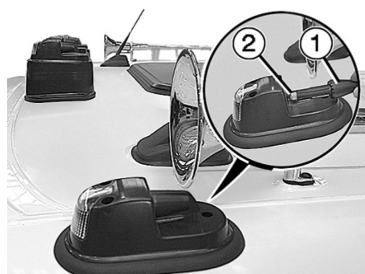



## Wymiana żarówek świateł gabarytowych dachu

Obrócić o ćwierć obrotu i wyjąć oprawkę żarówki (1).

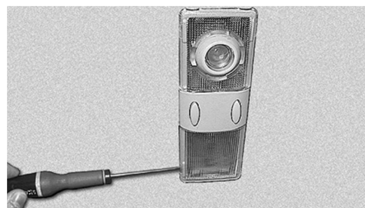
Wymienić żarówkę (2).

Zamontować wspornik (1).



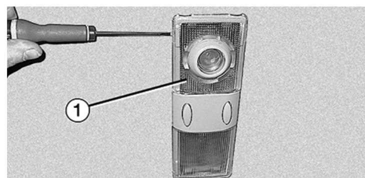

## Wymiana żarówki lampek sufitowych

Odczepić oprawę danej lampki płaskim śrubokrętem, aby uzyskać dostęp do żarówki.



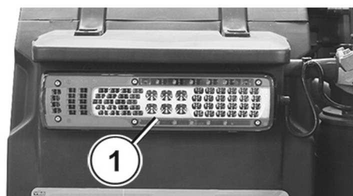
## Wymiana żarówki lampki do czytania

Odczepić oprawę (1) płaskim śrubokrętem, aby uzyskać dostęp do żarówki.



### Tylne światła diodowe

W przypadku niesprawności tylnych świateł diodowych (1), udać się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.



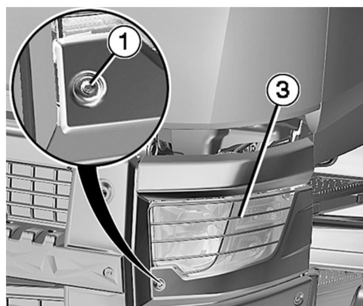

## Używanie świateł mijania zgodnie z obowiązującym kodeksem drogowym

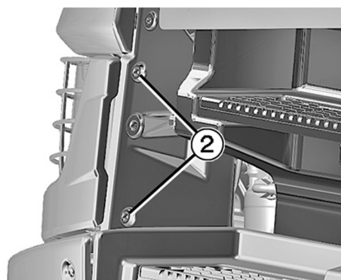
Podczas jazdy po drogach w kraju, w którym jeździ się po przeciwnej stronie jezdni, asymetryczne światła mijania nie oślepiają kierowców, jadących w przeciwnym kierunku.

W tym celu reflektor wyposażono w system umożliwiający zmianę emitowanej wiązki.

Aby uzyskać dostęp do żarówek, należy odkręcić śruby (1) i (2) kluczem dostarczonym z zestawem narzędzi.

Odchylić kratę zabezpieczającą (3) wkładkę reflektora.

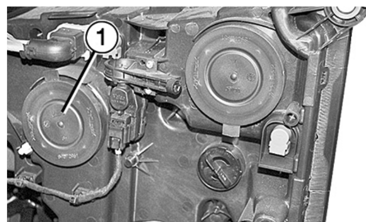


Obrócić całą lampę.



Wyjąć zatyczkę (1).

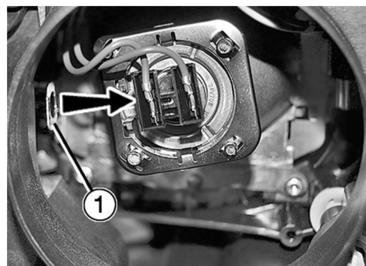



Przemieścić dźwignię (1) w stronę żarówki i ustawić, aby zmienić emitowaną wiązkę.



*W czasie interwencji w reflektorze, który wyłączono przed chwilą istnieje ryzyko oparzeń.*

*Użyć odpowiedniego zabezpieczenia.*

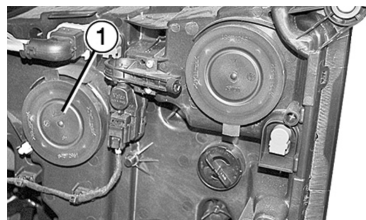





*Nie zapomnieć o ponownym przestawieniu dźwigni (1) do pierwotnego położenia w momencie opuszczania powyższego kraju.*



*Podczas każdej interwencji na reflektorze wymagającej demontażu zaślepki (1), należy ją ponownie starannie zamontować, aby zapewnić szczelność modułu lampy.*





*Zabrania się przyklejania taśmy samoprzylepnej na reflektor ze względu na ryzyko jego szybkiego zniszczenia pod wpływem ciepła.*

## Bezpieczniki

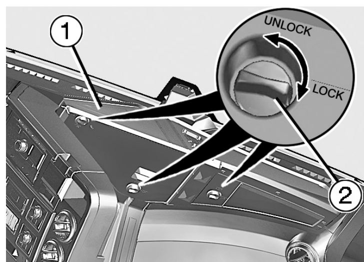
Bezpieczniki pojazdu mają za zadanie chronić obwody instalacji elektrycznej przed przeciążeniami i zwykle działają w wyniku zwarcia. Z tego powodu, jeśli przepalił się bezpiecznik, należy zawsze umożliwić autoryzowanemu warsztatowi ustalenie przyczyny.

Bezpiecznik należy zawsze wymieniać na bezpiecznik o takiej samej wartości znamionowej.

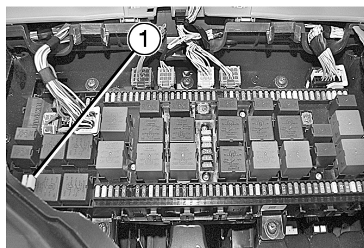
Dostęp do bezpieczników:

- wymontować okładzinę (1) deski rozdzielczej;
- obrócić 3 blokady (2) o 1/4 obrotu;
- wymontować pokrywę.

Po interwencji, zamontować pokrywę i obrócić 3 blokady (2) o 1/4 obrotu.




Wymienić bezpieczniki za pomocą szczypiec (1).



## Tabela bezpieczników w module elektrycznego układu rozdzielczego

| Symbol | Bezpiecznik |
|---|---|
| | F48 |
| | F47 |
| | F46 |
| | F45 |
| L | F44 |
| | F43 |
| L | F42 |
| EMS | F41 |
| TACHO-I | F40 |
| | F39 |
| | F38 |
| ABS | F37 |
| | F36 |
| | F35 |
| | F34 |
| | F33 |
| APM | F32 |
| DACU | F31 |
| | F30 |
| | F29 |
| VMCU | F28 |
| VMCU | F27 |
| | F26 |
| TOLL | F25 |
| | F24 |
| TACHO | F23 |
| | F22 |
| 2 | F21 |
| DOOR-R | F20 |
| BBM | F19 |
| HMIIOM | F18 |
| | F17 |
| | F16 |
| | F15 |
| | F14 |
| ALCO-I | F13 |
| | F12 |
| | F11 |
| 24V 3 | F10 |
| | F09 |
| BB 20A | F08 |
| BB 30A | F07 |
| BB | F06 |
| BB 15A | F05 |
| | F04 |
| TV | F03 |
| | F02 |
| 12V | F01 |

F49

F92 F93 F94 F95 F96 F97 F98

| Symbol | Bezpiecznik |
|---|---|
| FMS | F91 |
| | F90 |
| | F89 |
| ALCOLOCK | F88 |
| | F87 |
| | F86 |
| FMS-I | F85 |
| | F84 |
| | F83 |
| | F82 |
| | F81 |
| LECM | F80 |
| | F79 |
| | F78 |
| | F77 |
| | F76 |
| | F75 |
| BB-I/20A | F74 |
| BB-I/30A | F73 |
| | F72 |
| | F71 |
| TECU | F70 |
| | F69 |
| VMCU | F68 |
| | F67 |
| TELEMATIC | F66 |
| 24V 2 | F65 |
| 24V 1 | F64 |
| CIOM | F63 |
| OBD | F62 |
| DOOR-L | F61 |
| 24V/12V 12V | F60 |
| 24V/12V CB/TV-DVD | F59 |
| | F58 |
| | F57 |
| BB 10A | F56 |
| | F55 |
| | F54 |
| VIDEO | F53 |
| | F52 |
| | F51 |
| | F50 |

| Przeznaczenie | (F) Oznaczenia | Amp. |
|---|---|---|
| Gniazda 12 V | F01 | 10 |
| Nieużywany | F02 | |
| Przystosowanie do zasilania telewizora | F03 | 10 |
| Gniazdo przyczepy | F04 | 15 |
| Przygotowanie dla podzespołów zabudowy nadwozia na podwoziu | F05 | 15 |
| Zasilanie wyłączników do zabudowy nadwozia | F06 | 5 |
| Jednostka podłączeniowa zabudowy nadwozia | F07 | 30 |
| Jednostka podłączeniowa zabudowy nadwozia | F08 | 20 |
| Nieużywany | F09 | |
| Gniazdo 24 V w półce | F10 | 15 |
| Przystosowanie do świateł obrysowych | F11 | 15 |
| Obrotowe lampy sygnalizacyjne | F12 | 15 |
| Fotel ogrzewany | F13 | 10 |
| Licznik motogodzin | F13 | 10 |
| Alco lock (alkomat) | F13 | 10 |
| Nieużywany | F14 | |
| Przystosowanie do świateł dachowych | F15 | 10 |
| Przystosowanie do świateł dachowych | F16 | 10 |
| Nieużywany | F17 | |
| Moduł elektroniczny sterowania wyświetlaniem | F18 | 3 |
| Zasilanie modułu zabudowy nadwozia | F19 | 15 |
| Moduł drzwi po stronie pasażera (sterowanie drzwiami, podnośnik szyby i lusterko) | F20 | 20 |
| Dodatkowy ekran | F21 | 3 |
| Zasłony przeciwsłoneczne | F22 | 5 |

| Przeznaczenie | (F) Oznaczenia | Amp. |
|---|---|---|
| Tachograf | F23 | 3 |
| Wyświetlacz | F24 | 3 |
| Zasilanie modułu opłat autostradowych | F25 | 3 |
| Nieużywany | F26 | |
| Moduł elektroniczny sterowania pojazdem | F27 | 10 |
| Moduł elektroniczny sterowania pojazdem | F28 | 20 |
| Ogrzewanie prawego lusterka | F29 | 10 |
| Ogrzewanie lewego lusterka | F30 | 10 |
| Moduł elektroniczny wspomagania jazdy | F31 | 5 |
| Zarządzanie produkcją powietrza | F32 | 10 |
| Nieużywany | F33 | 3 |
| Reflektor roboczy | F34 | 5 |
| Nieużywany | F35 | |
| Nieużywany | F36 | |
| Moduł EBS | F37 | 20 |
| Moduł sterowania klimatyzacją i ogrzewaniem niezależnym | F38 | 20 |
| Przewód podgrzewania paliwa | F39 | 20 |
| Tachograf | F40 | 3 |
| Moduł elektroniczny sterowania pracą silnika | F41 | 15 |
| Moduł elektroniczny sterowania pracą silnika | F42 | 15 |
| Podgrzewacz filtra paliwa | F43 | 10 |
| Moduł elektroniczny sterowania pracą silnika | F44 | 10 |
| Podnoszenie kabiny | F45 | 30 |
| Gniazdo „ABS/EBS” przyczepy | F46 | 20 |

| Przeznaczenie | (F) Oznaczenia | Amp. |
|---|---|---|
| Nieużywany | F47 | |
| Nieużywany | F48 | |
| Przystosowanie do kuchenki mikrofalowej | F49 | 50 |
| Przystosowanie do ekspresu do kawy | F50 | 30 |
| Silnik wycieraczek | F51 | 20 |
| Wywietrznik dachowy | F52 | 15 |
| Akcesoria (kamera cofania) | F53 | 5 |
| Nieużywany | F54 | |
| Alarm | F55 | 3 |
| Zasilanie główne nadwozia na półce | F56 | 10 |
| Oświetlenie wnętrza kabiny | F57 | 10 |
| Przystosowanie do zabudowy nadwozia (klapa lub żuraw) | F58 | 20 |
| Przetwornica 24 V / 12 V na półce | F59 | 15 |
| Przetwornica 24 V / 12 V na desce rozdzielczej | F60 | 15 |
| Moduł drzwi po stronie pasażera (sterowanie drzwiami, podnośnik szyby i lusterko) | F61 | 20 |
| Gniazdo diagnostyczne (OBD) | F62 | 5 |
| Moduł elektroniczny zarządzania kabiną | F63 | 10 |
| Gniazdo 24 V na desce rozdzielczej | F64 | 15 |
| Gniazdo 24 V w półce | F65 | 15 |
| Komputer pokładowy | F66 | 3 |
| Zapalniczka | F67 | 15 |
| Moduł elektroniczny sterowania pojazdem | F68 | 15 |
| Niezależne ogrzewanie | F69 | 15 |

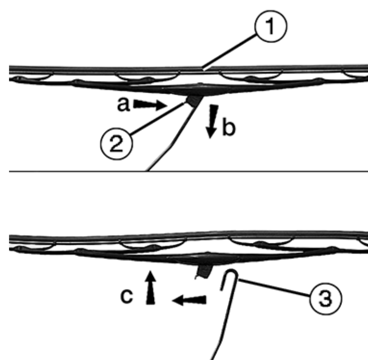
| Przeznaczenie | (F) Oznaczenia | Amp. |
|---|---|---|
| Zasilanie modułu elektronicznego zautomatyzowanej skrzyni biegów | F70 | 15 |
| Pompa spryskiwaczy reflektorów | F71 | 15 |
| Nieużywany | F72 | |
| Jednostka podłączeniowa zabudowy nadwozia | F73 | 30 |
| Jednostka podłączeniowa zabudowy nadwozia | F74 | 20 |
| Przystosowanie do lodówki | F75 | 10 |
| Oświetlenie wewnętrzne przyczepy | F76 | 15 |
| Nieużywany | F77 | |
| Nieużywany | F78 | |
| Nieużywany | F79 | |
| Pilot przy leżance | F80 | 3 |
| Nieużywany | F81 | 5 |
| Nieużywany | F82 | |
| Nieużywany | F83 | |
| Nieużywany | F84 | |
| Komputer pokładowy | F85 | 3 |
| Nieużywany | F86 | |
| Nieużywany | F87 | |
| Alco lock (alkomat) | F88 | 5 |
| Nieużywany | F89 | |
| Nieużywany | F90 | 15 |
| Komputer pokładowy | F91 | 10 |
| Bezpiecznik zapasowy | F92 | 50 |
| Bezpiecznik zapasowy | F93 | 30 |

| Przeznaczenie | (F) Oznaczenia | Amp. |
|---|---|---|
| Bezpiecznik zapasowy | F94 | 20 |
| Bezpiecznik zapasowy | F95 | 15 |
| Bezpiecznik zapasowy | F96 | 10 |
| Bezpiecznik zapasowy | F97 | 5 |
| Bezpiecznik zapasowy | F98 | 3 |

# Pióro wycieraczki

Pióra wycieraczek przyczyniają się do dobrej widoczności drogi, a tym samym bezpieczeństwa. Zwracaj uwagę, aby ich stan był zawsze nienaganny.

## Wymiana pióra wycieraczki




Unieść ramię wycieraczki.

Ustawić wycieraczkę (1) w poziomie.

a - Nacisnąć języczek (2).

b - Wyciągnąć pióro (1).

c - Wyjąć zaczep (3).

Przy montażu należy postępować w odwrotnej kolejności do demontażu i sprawdzić zablokowanie języczka (2).

# Gwarancja

Zalecenia dotyczące obsługi technicznej zawierają informacje o środkach zapobiegawczych, jakie kierowca powinien przedsięwziąć dla zachowania niezawodności i bezpieczeństwa pojazdu.

Jednakże procedury przeglądów opisane w tych zaleceniach nie obejmują wszystkich czynności.

Liczne pozycje włączono do zakresu usług wykonywanych przez punkty serwisowe RENAULT TRUCKS.

W momencie zakupu pojazdu ustalany jest plan przeglądów. Plan opracowuje się głównie na podstawie sposobu eksploatacji pojazdu w transporcie, warunków jazdy, jakości oleju oraz otoczenia i przepisów obowiązujących w każdym kraju.

Wszystkie te czynniki są unikalne dla każdego pojazdu. Z tego powodu zalecamy kontakt z siecią RENAULT TRUCKS, aby zoptymalizować plan przeglądów.

Jeżeli warunki początkowe niezbędne do ustalenia programu przeglądów ulegną zmianie, program należy zmienić. Należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

## Prawidłowa obsługa pojazdu jest podstawą zachowania gwarancji

Im cięższe są warunki eksploatacji pojazdu, tym większa jest częstotliwość kontroli i przeglądów. W niektórych przypadkach należy uwzględniać godziny pracy zamiast przebiegu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za incydenty spowodowane błędami obsługi lub nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w tej instrukcji, zwłaszcza jeżeli smarowanie realizowane jest za pomocą środków, które nie zapewniają wymaganych osiągów.

W celu przeprowadzenia wszelkich operacji przeglądowych należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.

### Uzupełnianie poziomu oleju silnikowego



*Poziom oleju silnika należy uzupełniać olejem RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 do terminu pierwszej wymiany. Następnie o doborze oleju decyduje klient odpowiednio do sposobu eksploatacji.*

Przestrzeganie tych czynności warunkuje zastosowanie gwarancji obejmującej pojazd.

Aby skorzystać z gwarancji należy zgłosić się do stacji obsługi RENAULT TRUCKS i przedstawić kartę gwarancyjną otrzymaną w czasie dostawy.

### Smarowanie

Producent określa jakość smarów niezbędnych do zapewnienia prawidłowego działania swoich pojazdów. Określa również terminy wymiany smarów.

Konieczność przestrzegania następujących zaleceń

Zwiększają one trwałość sprzętu i są warunkiem normalnego realizowania oferowanych świadczeń gwarancyjnych.



*Wymiana oleju w podzespołach: pracę należy wykonywać na płaskiej i poziomej powierzchni, olej powinien być rozgrzany, aby ułatwić jego wypływanie.*

*Przy montażu korków należy wymienić uszczelki.*

Sprawdzanie poziomu oleju (każdy podzespół).

Poziom należy sprawdzać zawsze w takich samych warunkach (bez obciążenia lub z obciążeniem), na poziomej powierzchni i po upływie przynajmniej 5 minut od zatrzymania pojazdu.



***Poziom oleju silnikowego:** aby uzyskać dokładniejszy pomiar, poziom oleju silnika należy sprawdzić w zimnym silniku po dłuższym postoju (minimum 2 godziny), na przykład rano przed rozpoczęciem jazdy, w przeciwnym wypadku, poziom oleju należy sprawdzić wskaźnikiem mechanicznym.*

- *Pojazd z zawieszeniem mechanicznym: sprawdzenie poziomu bez obciążenia.*

Jazda próbna na drodze

Po wykonaniu pierwszego przeglądu, koncesjoner musi upewnić się, że użytkownik pojazdu dobrze zrozumiał wszystkie zalecenia zawarte w instrukcji obsługi pojazdu.

# Paliwo

## Olej napędowy

Jakość paliwa ma duże znaczenie dla osiągów technicznych pojazdu i jego oddziaływania na środowisko.

Zła jakość paliwa wpływa na trwałość silnika i może powodować, że silnik nie będzie spełniać norm emisji zanieczyszczeń.

Jakość paliwa ma bardzo duże znaczenie w przypadku pojazdów wyposażonych w filtry cząstek stałych (EATS) i układ recyrkulacji spalin (EGR), w związku z tym, należy stosować paliwo zgodnie z normami krajowymi i międzynarodowymi.

Konieczne jest spełnianie wymogów normy europejskiej EN 590, obejmuje ona parametry ustawowe paliwa wymienione w dyrektywie 98/70/WE i dotyczące paliw na terenie UE (2009/30/WE ze zmianami).

Norma europejska EN 590 wymaga, aby państwowe instytucje normalizacyjne (AFNOR we Francji, DIN w Niemczech, BSI w Wielkiej Brytanii itd.) określały klasę lepkości, zgodnie z krajowymi wymogami klimatycznymi i sezonowymi.

Po zatwierdzeniu, jako normy państwowe będą miały oznaczenia NF-EN 590 (Francja), DIN-EN590 (Niemcy), BS-EN590 (Wielka Brytania), SS-590 (Szwecja) itd.

### Zawartość siarki

W przypadku silnika diesla, siarka w paliwie wpływa na tworzenie się cząstek stałych. Jest to niekorzystne dla pojazdów wyposażonych w filtr cząstek stałych (EATS) i układy recyrkulacji spalin (EGR). Konieczne jest stosowanie paliwa bez siarki (< 350 ppm).



*Należy używać paliwa do pojazdów samochodowych zgodnego z normą EN 590.*

*Przepisy krajowe zezwalają producentom dodawać określoną ilość biodiesla do paliwa (olej napędowy kopalny).*

*Dodawanie biodiesla do paliwa dostępnego w handlu spowodowałoby zwiększenie emisji zanieczyszczeń i zużycia silnika.*

*W przypadku paliwa przechowywanego w zbiorniku lokalnie, należy je obowiązkowo filtrować i sprawdzać, czy nie zawiera zanieczyszczeń przed napełnieniem zbiornika pojazdu. W razie obecności wody w paliwie, nie należy go używać.*

*Zabrania się używania emulsji paliwowo-wodnych (aquazole).*

*W każdym innym przypadku, należy skonsultować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.*

### Biodiesel

Biodiesel (EMHV, estry metylowe z olejów pochodzenia roślinnego zgodne z normą EN 14214) jest powszechnie stosowany jako dodatek do olejów napędowych.

EMHV ma charakterystykę, która powoduje, że w mniejszym stopniu nadaje się na paliwo niż związki węglowodorów: mniejsza stabilność, gorsze właściwości w niskich temperaturach i większa podatność na obecność wody i bakterii.

Norma EN 590 dopuszcza maksymalnie 7% EMHV w paliwie.



*Niektóre warianty silników dopuszczają do 30% EMHV maksimum w paliwie, aby uzyskać więcej informacji należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.*

*W przypadku pojazdów Euro VI, należy używać wyłącznie paliwa zgodnego z normą EN 590 (maksymalnie 7% EMHV).*

## Ochrona przed zamarzaniem paliwa i dodatki

## Eksploatacja w niskich temperaturach

Aby zapewnić dostosowanie do różnych warunków klimatycznych i sezonowych, norma EN 590 określa pewną liczbę „klas klimatycznych”. które należy dobrać w skali krajowej.

W handlu dostępne są paliwa różnej jakości dostosowane do pory roku (zimowe lub letnie). Temperatura filtrowania **„TLF”** zmienia się zależnie od typu używanego paliwa. W temperaturze bliskiej progu filtrowania, w paliwie powstają kryształy parafiny, które zatykają układ zasilający.

Można wyróżnić kilka klas zimowych, jeżeli jest to niezbędne, aby chronić pojazd w każdym regionie w sezonie zimowym.

Wybrane klasy **„CFPP”** muszą odpowiadać najniższej temperaturze otoczenia w kraju lub regionie.

Przykłady klasyfikacji według krajów:

- Francja: Dla ochrony do temperatury -15°C: należy używać oleju napędowego klasy **„E”**.
- Niemcy: Dla ochrony do temperatury -20°C: należy używać oleju napędowego klasy **„F”**.
- Wielka Brytania: Dla ochrony do temperatury -15°C: należy używać oleju napędowego klasy **„E”**.
- Finlandia: Dla ochrony do temperatury -26/-32/-44°C: należy używać oleju napędowego klasy **„ARTIC”** 1/2/4..

Koncerny paliwowe są odpowiedzialne za dostosowanie **„TLF”** paliwa do rynku.

W wyjątkowych okolicznościach (ekstremalnie niskie temperatury), aby poprawić właściwości w niskich temperaturach, można dolewać do paliwa maksymalnie 20% nafty.

Używana nafta nie może zawierać siarki (**<**10 ppm).

20% nafty pozwala obniżyć **„TLF”** o 5°C.



*Dodawanie benzyny lub alkoholi (metanol, etanol) jest zabronione.*

## Dodatki

Nowoczesne oleje napędowe zawierają skuteczne dodatki dodawane przez koncerny paliwowe.

Koncerny paliwowe są zawsze odpowiedzialne za jakość paliwa (z lub bez dodatków), które sprzedają.



*Samodzielne dodawanie dodatków do paliwa jest zabronione.*

Stosowanie EMHV (estry metylowe z olejów pochodzenia roślinnego zgodne z normą EN 14214) mają tendencję do wiązania wody i zwiększają ryzyko rozwoju bakterii i grzybów.

Dodatki antybakteryjne mogą być dodawane przez koncerny paliwowe w czasie produkcji paliwa.

Te dodatki można stosować w zbiornikach pojazdów, w których wykryto problem związany z rozwojem bakterii.

Jeżeli zastosowanie środka antybakteryjnego uznano za konieczne, należy skontaktować się z serwisem RENAULT TRUCKS.

# APM

## Sprawdzenie funkcji filtrowania powietrza.

Gdy na wyświetlaczu wielofunkcyjnym wyświetli się komunikat ostrzegawczy dla układu powietrza „duże zużycie powietrza”, należy sprawdzić, czy w zbiorniku powietrza nie ma wody.

W przypadku obecności wody w zbiorniku powietrza, należy sprawdzić układ.

Należy udać się do najbliższej stacji serwisowej RENAULT TRUCKS.

## Porady dotyczące zapobiegawczej obsługi technicznej

Przestrzeganie zaleceń dotyczących konserwacji, a także jakość składników i części zamiennych, które mają być używane do konserwacji zapobiegawczej, ma ogromne znaczenie dla zapewnienia prawidłowego funkcjonowania pojazdu i jego niezawodności. W razie wątpliwości skontaktuj się z punktem serwisowym Renault Trucks.

## Oleje i smary

Aby uzyskać oszczędności w zakresie zużycia paliwa, RENAULT TRUCKS zaleca stosowanie środków smarnych **ECO 5** (stosowanych przy montażu fabrycznym).

Te zalecenia spełniają wymagania RENAULT TRUCKS zapewniające niezawodność, jakiej oczekują klienci firmy.

Te zalecenia nie mogą być przedmiotem **„kompromisu lub negocjacji”**: wynikają one ze specyfikacji technicznej silników.

Nieprzestrzeganie zaleceń producenta w zakresie częstotliwości wymiany oleju lub stosowania niewłaściwych środków smarnych powoduje znaczne zmniejszenie współczynnika bezpieczeństwa pracy silników i może skończyć się poważnymi awariami.

W razie takich awarii RENAULT TRUCKS nie ponosi kosztów naprawy silników, nawet w pojazdach objętych gwarancją.

Należy dostosować lepkość stosowanego oleju do warunków klimatycznych regionu, w którym użytkuje się pojazd.

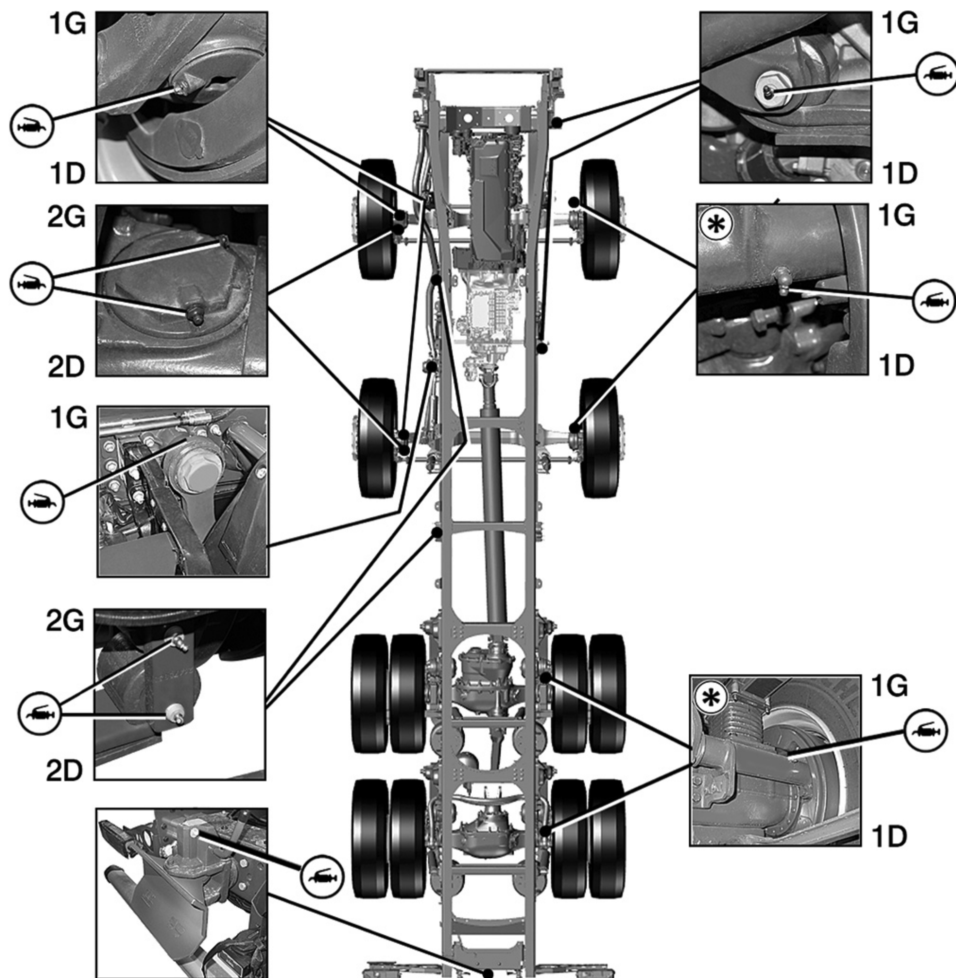
Użycie oleju gorszej jakości wymusza większą częstotliwość wymiany oleju. Stacja serwisowa RENAULT TRUCKS udziela wszelkich niezbędnych informacji.

**Zalecamy oleje RENAULT TRUCKS Oils**.

### Wkład (wkłady) filtra oleju silnika

Aby zagwarantować prawidłowe działanie i trwałość silnika, używać wyłącznie oryginalnych filtrów, których próg i powierzchnia filtrowania zostały dopracowane przez producenta.

## Schemat(y) smarowania

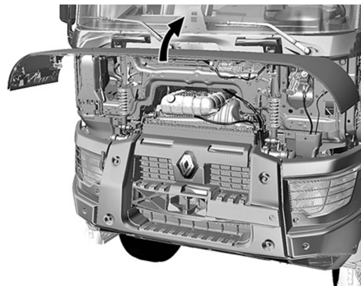



* Z hamulcem bębnowym

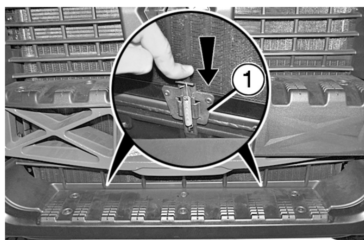
## Moskitiera na chłodnicy

## Demontaż

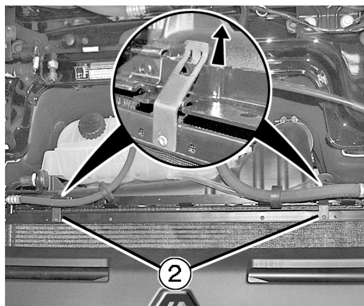
Otworzyć pokrywę.



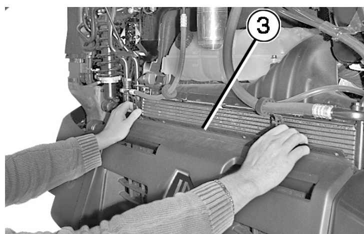
Nacisnąć mocowania (1), aby odblokować dolną część moskitiery.




Odczepić mocowania (2) w górnej części moskitiery.




Wymontować moskitierę (3).



### Czyszczenie:

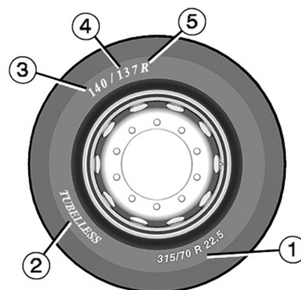
Z początkiem wiosny i lata należy oczyścić moskitierę (3) strumieniem sprężonego powietrza lub gorącą wodą. Unikać strumienia pod wysokim ciśnieniem.

### Montaż:

Przy montażu sprawdzić prawidłowe zamocowanie moskitiery. Zamknąć pokrywę.

## Dane techniczne opon

1. Typ opony
2. „Tubeless”: opona bezdętkowa
3. Indeks nośności opony: montaż pojedynczy
4. Indeks nośności opony: montaż pojedynczy
5. Symbol maksymalnej prędkości opony




### Indeksy prędkości

Poniższą tabelę można wykorzystać, aby odnaleźć symbol prędkości dla opon zamiennych.

| Prędkość pojazdu | Symbol |
|---|---|
| ≤ 80 km/h | S |
| 80 - 90 km/h | G |
| 90 - 100 km/h | J |
| 100 - 110 km/h | K |
| 110 - 120 km/h | L |
| 120 - 130 km/h | M |



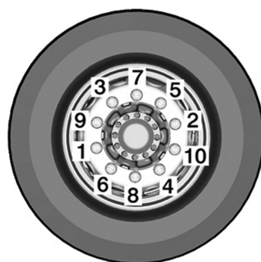
*Zabrania się montażu opon przednich ze wskaźnikiem prędkości mniejszym niż opon oryginalnych pojazdu lub niż zalecany przez producenta. Można natomiast montować opony z większym wskaźnikiem prędkości.*



*Przy każdej zmianie typu opony, należy obowiązkowo powtórzyć ustawienie parametrów układu hamulcowego. Należy zwrócić się do najbliższego punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.*

*Wzorcowanie tachografu należy wykonać w autoryzowanym warsztacie S.I.M.*

## Dokręcenie kół




Kolejność dokręcania

- Koła z obręczą tarczową

Używać nasadki 33 **mm**.

Etap 1

Dokręcić wstępnie nakrętki kół momentem $300^{\pm 50}$ Nm

Etap 2

Dokręcić nakrętki kół momentem $650^{\pm 75}$ Nm

### Kontrola

Moment kontroli dokręcenia kół: minimum $670^{\pm 30}$ Nm.



*Sprawdzić dokręcenie nakrętek mocujących po każdym montażu: po 20 do 30 km, a następnie między 150 a 250 km.*

*Przeprowadzać kontrolę dokręcenia nakrętek kół co 6 miesięcy, bez względu na to czy koła były demontowane, czy nie.*

*Jeśli w czasie kontroli okaże się, że nakrętka nie jest dokręcona minimalnym momentem $670^{\pm 30}$ Nm, odkręcić wszystkie nakrętki koła i ponownie dokręcić zadanym momentem.*

***Nieprzestrzeganie tych podstawowych środków ostrożności grozi poluzowaniem nakrętek koła, które może prowadzić do poważnych następstw.***

# Wskaźnik obciążenia i ciśnienia w oponach



*Pojazd wyposażono w zestaw opon. Przy zmianie zestawu opon należy sprawdzić w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS, że nowy zestaw opon jest zgodny z pojazdem.*

***Obręcze wyposażone w zawór z zabezpieczeniem:*** *w czasie demontażu / montażu opony, należy przestrzegać zaleceń producenta. Zwrócić uwagę operatora.*

## Lista indeksów nośności



*Przy każdej wymianie opon, należy sprawdzić, czy nowe opony mają indeks nośności odpowiedni dla maksymalnego obciążenia osi pojazdu.*

| Wymiar opony | Indeks nośności Pojedyncze / podwójne | Obciążenie w kg z oponami pojedynczymi | Obciążenie w kg z oponami podwójnymi |
|---|---|---|---|
| 13,00 R 22,5 | 156 / 150 | 8 000 | 13 400 |

## Ciśnienie powietrza w kołach



***Postępować zgodnie z zaleceniami producenta opon.*** *Jeżeli nie są dostępne, stosować następujące ciśnienia podane w celach informacyjnych. W przypadku podwozi przeznaczonych do montażu wyposażenia, które może zmieniać obciążenie osi, należy skorzystać z danych producenta w zależności od typu, marki i sposobu eksploatacji. Przestrzegać wskaźników obciążenia/prędkość wskazanych na bocznej części opony.*

| Wymiary opony | Obciążenie w kg zależnie od opon | | Ciśnienie w bar |
|---|---|---|---|
| | Pojedyncze | Bliźniacze | |
| 13 R 22,5 | 6 090<br>6 500<br>6 900<br>7 360<br>7 720<br>8 000 | 10 240<br>11 000<br>11 530<br>12 300<br>12 940<br>13 400 | 6,5<br>7,0<br>7,5<br>8,0<br>8,5<br>8,8** |

**: zależnie od wskaźnika obciążenia i symbolu prędkości.

# Porady

## Koła - opony

### Wymiana kół

Zalecenia dotyczące montażu kół w pojeździe:

### Przed montażem

Wyczyścić bardzo dokładnie obręcze i piasty, zwłaszcza części, które stykają się (smar, ziemia, błoto, opiłki metalu, nadmiar farby, itd.).

### Przy montażu

Posmarować lekko osie i nakrętki (olej silnika). Dokręcać stopniowo nakrętki używając obowiązkowo narzędzia dostarczonego z pojazdem. Prawidłowe dokręcenie uzyskuje się po pociągnięciu dźwigni narzędzia.



*Nadmierne dokręcenie może być szkodliwe. Aby nie zwiększać momentu dokręcania, nie należy używać: rur, przedłużek itd.*

### Po montażu

Sprawdzić dokręcenie po każdym montażu: po 20 do 30 km, a następnie między 150 a 250 km.

**Nieprzestrzeganie tych podstawowych środków ostrożności grozi poluzowaniem, które może prowadzić do poważnych następstw.**

## Główne przyczyny przedwczesnego zużycia opon

- sposób jazdy (nadmierne hamowanie, jazda po dziurach itd.);
- przeciążenie pojazdu lub nieprawidłowe rozłożenie obciążenia;
- nadmierne lub za niskie ciśnienie w oponach (ciśnienie musi być dostosowane do obciążenia osi);
- nieprawidłowy montaż opon podwójnych (w zestawie podwójnym należy montować opony tego samego rozmiaru, typu i o tym samym stopniu zużycia);
- zła regulacja geometrii zawieszenia przedniego.

## Kontrola ciśnienia w oponach

### Częstotliwość

Ciśnienie w oponach należy sprawdzać przy każdym tankowaniu paliwa lub co 14 dni.

### Metoda

Ciśnienie w oponach należy zawsze sprawdzać, gdy opony są zimne.

**Nigdy nie należy pompować rozgrzanych opon.**

### Bezpieczeństwo

Usterki w czasie działania.

Po każdym uderzeniu lub po każdym przebiciu, po którym nie mogło nastąpić natychmiastowe zatrzymanie, należy obowiązkowo sprawdzić opony u specjalisty.



*Nadmierne lub za małe ciśnienie oddziałuje na spalanie paliwa.*

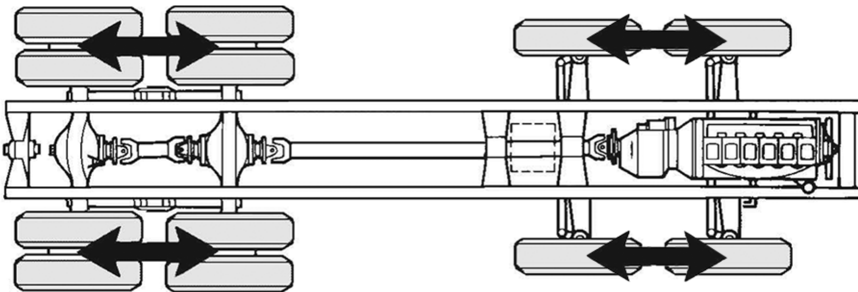


*Należy używać wyłącznie zaworów RENAULT TRUCKS niklowanych lub chromowanych. Podczas wymiany zaworu, należy nasmarować otwór zaworu i gniazdo w obręczy smarem „FREYLUBE, ROCOL. MG lub ESSO MOBY”.*




ABY ZAPEWNIĆ WIĘKSZĄ TRWAŁOŚĆ OPON MOSTU ŚRODKOWEGO I TYLNEGO ZALECA SIĘ:

- SPRAWDZAĆ OKRESOWO ZUŻYCIE.
- PRZEKŁADAĆ OPONY W POŁOWIE ZUŻYCIA.
- W RAZIE WYMIANY, NA OBU MOSTACH MONTOWAĆ OPONY TEGO SAMEGO TYPU.



## Łańcuchy śnieżne

W niektórych krajach używanie łańcuchów może podlegać innym zasadom z powodu lokalnych przepisów. Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

Łańcuchy śnieżne należy montować na kołach napędowych. W przypadku niektórych typów łańcuchów, ich napięcie należy sprawdzać po przejechaniu kilkudziesięciu metrów.

Nie przekraczać maksymalnej prędkości dopuszczalnej przy jeździe z łańcuchami śnieżnymi.

Po odśnieżeniu drogi należy zdjąć łańcuchy śnieżne, aby zapobiec uszkodzeniu opon, a także aby przywrócić zachowanie pojazdu podczas hamowania i optymalne trzymanie się jezdni.



*W razie wystąpienia problemów z mobilnością podczas jazdy z łańcuchami, należy wyłączyć układ przeciwpoślizgowy „ASR"; należy zapoznać się z rozdziałem* ***Jazda w trudnym terenie****.*



*Używać tylko homologowanych łańcuchów zalecanych przez RENAULT TRUCKS =, aby uniknąć uszkodzenia pojazdu. Należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.*

## Ciśnienie w układzie hamulcowym

| Podzespół do sprawdzenia | Ciśnienie odniesienia | |
|---|---|---|
| Sprężarka / Zawór rozprężny | Maksymalne ciśnienie odcięcia: 12,5 bar | Minimalne ciśnienie włączenia: 11 bar |
| Czterodrogowy zawór zabezpieczający | Statyczne ciśnienie zamykające: 4,5 bar | |
| Minimalne ciśnienie w obwodzie hamulcowym do kalibracji | 9 bar | |

## Zespoły akumulatorów

Akumulatory służą do uruchamiania silnika i są źródłem zasilania wszystkich układów pomiarowo-kontrolnych i odbiorników prądu. Stan akumulatorów, tj. ich zdolność ładowania się i zapewniania mocy, ma duże znaczenie dla działania samochodu i jego niezawodności operacyjnej.

### Dane techniczne - przeglądy

### Sprawdzenie stanu naładowania

Alternator nie jest w stanie naładować akumulatorów do 100% pojemności; w warunkach optymalnych akumulatory mogą być naładowane do 90%.
Aby utrzymać żywotność akumulatorów, muszą być one ładowane zewnętrznie co najmniej raz na trzy tygodnie, nawet jeśli wydają się być w pełni naładowane.
W przypadku systemów, które przy wyłączonym silniku zużywają znaczne ilości energii, takich jak podnośniki tylnej klapy, zalecane jest codzienne ładowanie zewnętrzne akumulatorów.

• by uniknąć głębokiego rozładowania i trwałych uszkodzeń akumulatorów, nigdy nie mogą być rozładowane więcej niż do 50% swojej pojemności.
• Akumulatory należy regularnie ładować w sposób zewnętrzny.
• Należy korzystać z ładowarek wyposażonych we wskaźniki naładowania oraz dysponujących odpowiednim prądem ładowania.



*Aby utrzymać żywotność akumulatorów, muszą być one ładowane zewnętrznie co najmniej raz na trzy tygodnie.*



*Dane techniczne akumulatorów zoptymalizowano pod kątem konfiguracji pojazdu produkcyjnego. Dodanie akcesoriów (sterowanie klimatem, listwa oświetleniowa, ekrany telewizyjne itd.) wymaga przeprowadzenia elektrycznej diagnostyki w punkcie serwisowym Renault Trucks.*



*Kontrolę stanu naładowania akumulatorów należy wykonywać co trzy miesiące.*

*Poziom elektrolitu musi znajdować się nad płytkami.*

Aby wykonać tę czynność, należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.



*Elektrolit w akumulatorach zawiera kwas siarkowy, który jest silnie żrący.*

*Natychmiast usuwać wszelkie odpryski elektrolitu ze skóry. Umyć mydłem i dużą ilością wody.*

*W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu lub jego kontaktu z wrażliwymi częściami ciała, należy skontaktować się z lekarzem.*




NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE AKUMULATORY MOGĄ WYDZIELAĆ GAZ WYBUCHOWY. ZWARCIE, PŁOMIEŃ LUB ISKRA W POBLIŻU AKUMULATORA MOGĄ SPOWODOWAĆ SILNĄ EKSPLOZJĘ, KTÓRA SPOWODUJE OBRAŻENIA CIAŁA I USZKODZENIA.

Akumulatory i ich złącza powinny być czyste i niezaśniedziałe.

# Odłączanie akumulatorów

## Odłączyć akumulatory od pojazdu

Przed odłączeniem akumulatorów należy wyłączyć moduły elektroniczne pojazdu:

- Nacisnąć przycisk Start i Stop, aby przełączyć pojazd w tryb zatrzymania.
- Krótko nacisnąć przycisk świateł awaryjnych (2).
- Natychmiast po zwolnieniu przycisku świateł awaryjnych nacisnąć go ponownie i przytrzymać przez co najmniej 5 sekund.
- Zaczekać co najmniej 30 sekund.
- Teraz można odłączyć akumulatory, zaczynając od masy (-).




## Podłączanie akumulatorów do pojazdu

Sprawdzić, czy zaciski i styki akumulatora są czyste i nieutlenione.
Przed uruchomieniem sprawdzić, czy zaciski akumulatora są wolne: nic nie powinno się z nimi stykać.
Podłączyć dodatni biegun akumulatora. Dokręcić prawidłowo.
Podłączyć ujemny biegun akumulatora.



*Odłączając lub ponownie podłączając zaciski akumulatora, należy robić to ruchem zdecydowanym i bezpośrednim, aby uniknąć powstania łuku elektrycznego.*

# Doładowanie z zewnętrznego źródła prądu

Doładowanie z zewnętrznego źródła prądu należy przeprowadzać przynajmniej raz na trzy tygodnie w celu zapewnienia długiego okresu eksploatacji.

W zimnym klimacie lub w sytuacji, gdy samochód ma systemy nadmiernie obciążające akumulatory, kiedy silnik jest wyłączony, akumulatory wymagają częstszego doładowywania z zewnętrznego źródła prądu.



*Aby zmniejszyć zużycie paliwa, podłączaj ładowarkę wyrównawczą na czas nocnych postojów.*

Doładowanie z zewnętrznego źródła prądu należy stosować wyłącznie, jeśli jest możliwa kontrola ładowania i jeśli prąd ładowania jest wystarczająco wysoki.

Należy przestrzegać praktycznej zasady, że doładowanie z zewnętrznego źródła prądu musi zapewniać prąd ładowania wynoszący 10% natężenia akumulatorów. Na przykład jeśli natężenie akumulatora wynosi 170 Ah, prąd ładowania musi mieć wartość 17 A.

### Niska temperatura

Temperatura ma duży wpływ na dostępną pojemność akumulatorów. W niskich temperaturach zdolność dostarczania zasilania przez akumulatory jest znacznie obniżona.

Na przykład: w temperaturze -18°C dostępne jest tylko 50% pojemności akumulatorów, nawet gdy są w pełni naładowane.

Podczas jazdy w niskich temperaturach akumulatory należy ładować częściej przy zastosowaniu ładowarki wyrównawczej. Ładowanie przebiega sprawniej, gdy akumulatory są ładowane w wyższej temperaturze otoczenia, na przykład w garażu.

Niektóre inteligentne ładowarki wyrównawcze wyrównują słabą zdolność ładowania w niskich temperaturach poprzez zwiększenie napięcia ładowania. Wykorzystują czujnik temperatury do regulacji napięcia ładowania. Nie są jednak w stanie w pełni zmierzyć temperatury wewnątrz akumulatorów.

## Podłącz przewody ładowania lub kable rozruchowe



*W akumulatorach może gromadzić się mieszanina tlenowodorowa, która jest silnie wybuchowa. Wystarczy iskra, aby akumulator wybuchł, powodując poważne obrażenia. Iskry mogą powstać w przypadku nieprawidłowego usunięcia przewodu z akumulatora lub nieprawidłowego podłączenia przewodu do akumulatora.*

*Nie pochylaj się nad akumulatorami.*

1. Zdejmij plastikową pokrywę z jednego z biegunów dodatnich akumulatora i podłącz przewód dodatni.
2. Zdejmij plastikową pokrywę z jednego z biegunów ujemnych akumulatora i podłącz przewód ujemny.






*Upewnij się, że uziemienie jest czyste i nie jest pokryte farbą.*

## Usuń przewody ładowania

1. Usuń przewód ujemny.
2. Usuń przewód dodatni.

# Ogólne zasady czyszczenia

## Informacje ogólne

Regularne czyszczenie pomaga zachować wartość pojazdu. W warunkach zimowych oraz w przypadku jazdy po silnie zanieczyszczonych drogach, pojazd należy myć częściej.



*Pamiętaj o ochronie środowiska naturalnego.*

Korzystaj z myjni, które zapewniają utylizację ścieków w sposób przyjazny dla środowiska. W miarę możliwości używaj ekologicznych środków czyszczących.

# Mycie pod wysokim ciśnieniem

Mycie wysokociśnieniowe jest efektywnym sposobem czyszczenia pojazdu. Korzystając z myjki wysokociśnieniowej należy jednak zachować ostrożność, aby nie spowodować uszkodzenia pojazdu lub jego podzespołów.

Korzystając z myjki wysokociśnieniowej należy zachować ostrożność. Przenikające do podzespołów woda i zanieczyszczenia mogą spowodować uszkodzenia. Uszkodzenia stają się widoczne dopiero z czasem, dlatego nie są one wiązane z myciem w sposób tak oczywisty.

Nie wolno spłukiwać:

- Krzyżaka przegubu uniwersalnego
- Łożysk nośnych
- Połączeń przesuwnych
- Przegubów
- Fotele
- Elementów odpowietrzenia skrzyni biegów, zbiorników oleju, itp.
- Przyłączy
- Podzespołów elektrycznych
- Wlotów powietrza

## Opony i poduszki zawieszenia pneumatycznego:

Pulsująca pod wysokim ciśnieniem woda może uszkodzić opony i poduszki zawieszenia pneumatycznego. Uszkodzenia nie są widoczne, ale z biegiem czasu mogą spowodować pęknięcie opon lub poduszek.

## Chłodnica:

Podczas czyszczenia chłodnicy należy zachować szczególną ostrożność. Woda pod wysokim ciśnieniem może łatwo uszkodzić żebra chłodzące.

## Ekrany przeciwdźwiękowe:

Miękkie panele dźwiękochłonne dookoła silnika i skrzyni biegów należy czyścić z zachowaniem najwyższej ostrożności. Materiał dźwiękochłonny łatwo ulega uszkodzeniu pod wpływem wysokiego ciśnienia wody.



*Przed myciem pojazdu należy wyłączyć silnik i przełączyć pojazd do trybu małego poboru energii lub wyłączyć wyłącznik główny.*

*Maksymalne ciśnienie strumienia wody nie może przekraczać 80 bar. Ograniczyć temperaturę ekranów tłumiących do 80°C i zachować odległość co najmniej 80 mm.*



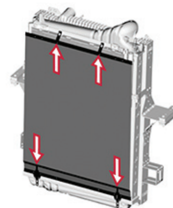
*W czasie mycia pojazdu, należy wykonać smarowanie. Należy nasmarować mechanizm blokowania siodła i mechanizm blokowania zaczepu przyczepy.*

### Przód nadwozia

Przy podniesionej pokrywie, należy unikać odprysków wody pod ciśnieniem.

### Czyszczenie chłodnicy

Podczas czyszczenia moskitierę można zdjąć.





*Zachowaj najwyższą ostrożność podczas czyszczenia, aby nie uszkodzić płyt chłodzących.*

## Mycie kabiny

Pojazd należy myć jak tylko się zabrudzi, szczególnie zimą, kiedy sól drogowa i wilgoć mogą się łatwo stać przyczyną korozji.

Aby uniknąć uszkodzenia lakieru i uzyskać dobry wynik mycia, należy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

Metoda mycia: W pierwszej kolejności należy używać myjek ciśnieniowych. Brud, który nie daje się usunąć tą metodą, można spróbować usunąć przy użyciu szczotki lub gąbki i środka czyszczącego, odpowiedniego dla aktualnego rodzaju zabrudzenia. Myjąc szczotką bez uprzedniego dokładnego umycia pod wysokim ciśnieniem ryzykuje się porysowanie

lakieru, podobnie jak w przypadku mycia w myjni szczotkowej, niepoddawanej odpowiedniej konserwacji (starte, obłożone brudem szczotki itp.).

Chemikalia do mycia, ogólnie: Zalecane jest stosowanie różnych środków do różnego rodzaju zabrudzeń. Należy zawsze przestrzegać zaleceń producenta dotyczących zastosowania, dozowania i maksymalnej temperatury. Unikaj zasychania chemikaliów na powierzchni lakieru.

Środki do mycia: Unikaj stosowania środków silnie alkalicznych (pH >12). Nie myj w miejscu, gdzie pojazd będzie narażony na bezpośrednie nasłonecznienie. Przed użyciem środków chemicznych przy temperaturze przekraczającej 30 °C, spłukuj obficie zimną wodą. Myj mniejsze powierzchnie i spłukuj je od razu czysta, aby uniknąć długotrwałego oddziaływania chemikaliów na lakier i ich zasychania na nim.

### Czyszczenie reflektorów świateł przednich

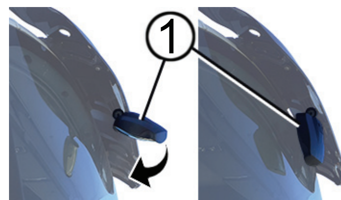
Plastikowe klosze reflektorów są wykonane z poliwęglanu i są wrażliwe na działanie chemikaliów. Z tego względu należy je czyścić tylko mydlinami i czystą wodą. Plastikowe klosze należy czyścić tylko, gdy są zimne. Należy zawsze używać czystych gąbek i szmatek do czyszczenia. Nie wolno używać do czyszczenia myjek wysokociśnieniowych.

### Mycie maszynowe

Jeżeli pojazd bardzo silnie zapiaszczony, należy go wstępnie spłukać przed myciem maszynowym.

Gdy do mycia pojazdu używana jest myjnia automatyczna, należy złożyć lusterka, nie zapominając o lusterku przednim (1), aby nie uległy uszkodzeniu.

Po zakończeniu mycia nie zapomnij rozłożyć lusterka przedniego i pozostałych lusterek.




## Mycie podwozia

Zarówno podwozie, jak i kabinę, należy umyć, jak tylko ulegną zabrudzeniu.

Zachowaj szczególną ostrożność podczas mycia wodą pod wysokim ciśnieniem osi, przegubów i innych części ruchomych, do których może przeniknąć woda i brud. Unikaj wypłukiwania środków smarujących. Jeśli do tego dojdzie, nasmaruj ponownie podzespoły.

Środki do mycia: Unikaj stosowania środków silnie alkalicznych (pH >12). Nie myj w miejscu, gdzie pojazd będzie narażony na bezpośrednie nasłonecznienie. Przed użyciem środków chemicznych przy temperaturze przekraczającej 30 °C, spłukuj obficie zimną wodą. Myj mniejsze powierzchnie i spłukuj je od razu czysta, aby uniknąć długotrwałego oddziaływania chemikaliów na lakier i ich zasychania na nim. Po użyciu środka myjącego, każdorazowo spłukaj umyty fragment dużą ilością wody.



*Nie wolno nigdy nie kierować strumieni wody bezpośrednio na uszczelnienia, uszczelki, przewody elektryczne lub styki.*



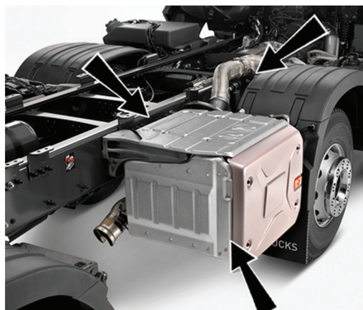

W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU, OBSZAR WOKÓŁ FILTRA CZĄSTEK STAŁYCH NALEŻY UTRZYMYWAĆ W CZYSTOŚCI.



*Zarówno filtry cząstek stałych, jak rury wydechowe mogą być bardzo gorące. Należy zachować ostrożność i unikać oparzeń.*

Wyczyszczenie obszaru wokół systemu wydechowego jest sprawą najwyższej wagi. Należy starannie oczyścić wszystkie obszary, w których mogą gromadzić się zanieczyszczenia.

W niektórych przypadkach dostęp mogą utrudniać osłony. Należy zwrócić uwagę na te obszary.



## Czyszczenie

Czyszczenie okolic układu wydechowego jest bardzo ważne. Pamiętaj, aby czyścić wszystkie miejsca, w których może gromadzić się brud.

W pewnych przypadkach karoseria może utrudniać wyczyszczenie miejsc, które mocno się nagrzewają. Miej na uwadze, że czyszczenie można wykonać od strony nadkola i od spodu, jeśli uzyskanie dostępu od góry jest utrudnione.

*Obszar wokół gorących podzespołów należy utrzymywać w czystości.*

### Po myciu

Po umyciu pojazd należy nasmarować. Bezpośrednio po umyciu należy sprawdzić hamulce.

Silnik należy utrzymywać w czystości. Zmyj wszelkie pozostałości oleju i paliwa. Do mycia silnika używaj gorącej wody, a korzystając z myjki wysokociśnieniowej zachowaj ostrożność. Unikaj kierowania strumieni wody na alternator, rozrusznik oraz inne podzespoły elektryczne. W przypadku użycia odtłuszczacza należy odpowiednio zabezpieczyć paski napędowe.

## Polerowanie i woskowanie

Utrzymanie powłoki lakierniczej pojazdu w dobrym stanie wymaga regularnego woskowania. Wosk nadaje połysk i pomaga chronić przed korozją, promieniowaniem UV, kwaśnymi deszczami oraz innymi szkodliwymi opadami. Zapewnia łatwiejsze utrzymanie pojazdu w czystości, ogranicza wpływ na środowisko naturalne i pomaga zachować wartość pojazdu.

### Powierzchnie lakierowane

Z upływem czasu lakier kabiny ulec może pewnemu zmatowieniu. Proces ten można opóźnić poddając regularnie kabinę woskowaniu. W razie pogorszenia się stanu lakieru kabiny, użyj łagodnego środka do polerowania. Przestrzegaj zaleceń producenta środka oraz podanych poniżej zasad ogólnych. Najpierw umyj pojazd według powyższych wskazówek i poczekaj, aż wyschnie. Następnie użyj środka do polerowania lub środka czyszczącego o głębokim działaniu, zawierającego tylko małą ilość komponentów ściernych. Nawoskuj woskiem płynnym. Używaj tylko czystych ręczników/ściereczek polerskich itp. Nie naciskaj zbyt silnie podczas woskowania/polerowania lakierowanych powierzchni.

### Części chromowane

Najpierw umyj chrom tym samym środkiem do mycia jaki był użyty do mycia reszty kabiny. Do usunięcia ewentualnego matowego filmu użyj koncentratu płynu do spryskiwaczy. Następnie można chrom wywoskować tym samym woskiem, jakiego używa się do reszty kabiny. Do chromowanych części nie używaj nigdy środków czyszczących o właściwościach ściernych.

## Obręcze stalowe, konserwacja

Stalowe obręcze kół są często narażone na różnego rodzaju zanieczyszczenia, takie jak brud drogowy, oleje, asfalt, smoła i pył z hamulców. Aby uchronić obręcze przed odbarwieniem, korozją i niepotrzebnym zużywaniem się, należy je regularnie konserwować. Jako dodatkowego zabezpieczenia należy używać wosku ochronnego, np. przy jeździe w roztopach, po posypywanych solą drogach oraz w okolicach nadmorskich.

Uszkodzenia warstwy lakieru obręczy koła należy natychmiast usuwać, aby uniknąć korozji.

Obręcze kół należy regularnie czyścić. Najpierw spłucz wodą, najlepiej pod wysokim ciśnieniem. Do czyszczenia obręczy koła użyj szczotki lub gąbki.

W razie silnego zabrudzenia można użyć alkalicznego (pH>7) środka czyszczącego.

## Kabina, czyszczenie wnętrza

W celu utrzymania dobrego stanu wnętrza i dobrego środowiska pracy należy regularnie czyścić wnętrze pojazdu. Zadbane wnętrze pomaga również zachować wartość pojazdu. Należy pamiętać, że plamy zawsze o wiele łatwiej usunąć od razu, zanim wyschną.

### Tekstylia

Najpierw odkurz aby usunąć cały leżący luzem brud. Następnie użyj piankowego środka czyszczącego który wyciągnie brud. Unikaj szorowania i zdrapywania brudu ostrymi szczotkami. Po oczyszczeniu całej powierzchni pozostaw ją na noc aby wyschła. Następnie odkurz dokładnie, aby usunąć wyschniętą piankę i resztki brudu.

Do foteli, leżanek i mat tekstylnych używać można z powodzeniem wody z syntetycznym środkiem piorącym. Nie używaj nigdy wody ani opartych na wodzie środków piorących do paneli sufitowych ani ściennych.

### Skóra

Odkurz. Używaj specjalnego środka do tapicerki skórzanej.

### Winyl

Używaj wody z syntetycznym środkiem piorącym.

### Panele sufitowe i ścienne

Nie używaj nigdy wody ani opartych na wodzie środków piorących.

### Pokrycia tablicy rozdzielczej i drzwi

Użyj mydlin.

### Pasy bezpieczeństwa

Używaj wody z syntetycznym środkiem piorącym.

### Dywaniki podłogowe i wykładzina pokrywy silnika

Odkurz lub zamieć do czysta. Od czasu do czasu zmyj wodą, zwłaszcza w sezonie zimowym.

### Wyświetlacze

Wyświetlacze informacyjne mają plastikowe ekrany ochronne. Należy je czyścić odkurzaczem. Przecieranie szmatką może spowodować zarysowanie powierzchni.

### Przyrządy

Przyrząd ma osłony ochronne z tworzywa sztucznego. Czyść ostrożnie. Używaj odkurzacza, aby zapobiec powstawaniu zarysowań.

Jak najszybciej usuwaj plamy z szyby. Używaj w tym celu czystej lub nowej ściereczki z mikrofibry z ciepłą wodą.



*Nie stosuj płynu do spryskiwacza szyb ani innego środka czyszczącego na bazie alkoholu do czyszczenia tablicy rozdzielczej.*



*Należy unikać wszystkich produktów na bazie benzyny lub trójchloroetylenu, ponieważ istnieje ryzyko uszkodzenia elementów wyposażenia, a także innych materiałów.*

Plamy należy usuwać jak najszybciej!

### Plamy na tekstyliach

Usuń luźne cząsteczki z plamy. Zebrać jak najwięcej za pomocą czystych szmatek. Usuwaj plamę od zewnątrz do wewnątrz i w kierunku środka plamy odplamiaczem. Usuń część rozpuszczonej plamy, wycierając ją. Kontynuuj, aż cała plama zniknie.

Uważaj na ilość odplamiacza: plama może się rozprzestrzenić.

### Plamy na skórze

Użyj letniej wody z niewielką ilością mydła. Nigdy nie skrob, ani nie trzyj silnie naciskając. Nigdy nie używaj silnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, benzyna lakowa lub alkohol.

### Plamy na winylu

Nigdy nie skrob, ani nie trzyj silnie naciskając. Nigdy nie używaj silnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, benzyna lakowa lub alkohol.

## Czyszczenie ekranów

Do czyszczenia powierzchni ekranów należy używać czystej i suchej ściereczki z mikrofibry.

W przypadku silnych zabrudzeń zwilżyć ściereczkę z mikrofibry roztworem składającym się w połowie z wody destylowanej i w połowie z alkoholu izopropylowego lub etylowego. Nie nakładać środka czyszczącego bezpośrednio na powierzchnię monitora, lecz na ściereczkę z mikrofibry.
Nie używać szkodliwych chemikaliów, takich jak silne alkaliczne środki czyszczące, związki ketonowe lub rozpuszczalniki aromatyczne, takie jak toluen.
Należy unikać wycierania powierzchni monitora suchymi lub twardymi materiałami, takimi jak ręczniki papierowe lub ściereczki wykonane ze starych ubrań.



*Nie używać na wyświetlaczu mydła w płynie ani środków czyszczących na bazie alkoholu.*




PODCZAS UŻYWANIA CHEMIKALIÓW, NALEŻY PAMIĘTAĆ O ZABEZPIECZENIU SIĘ ODPOWIEDNIM SPRZĘTEM (RĘKAWICE, MASKA, OKULARY OCHRONNE ITP.). DOBRZE PRZEWIETRZYĆ KABINĘ PODCZAS I BEZPOŚREDNIO PO CZYSZCZENIU.




# Usuwanie usterek, szybkie naprawy

## Włączanie trybu uśpienia

W przypadku postoju pojazdu przez kilka dni lub transportu promem, pociągiem lub cysterną zalecamy wprowadzenie go w tryb uśpienia.



*W trybie uśpienia pojazd nie będzie monitorował temperatury akumulatorów, co grozi ich uszkodzeniem.*

Przed wprowadzeniem pojazdu w tryb uśpienia należy upewnić się, że pojazd jest zaparkowany w miejscu chronionym przed ekstremalnym upałem lub zimnem.

- Nacisnąć przycisk Start i Stop, aby przełączyć pojazd w tryb zatrzymania.
- Krótko nacisnąć przycisk świateł awaryjnych (2).
- Natychmiast po zwolnieniu przycisku świateł awaryjnych nacisnąć go ponownie i przytrzymać przez co najmniej 5 sekund.
- Zaczekać co najmniej 30 sekund.




Można sprawdzić, czy pojazd przeszedł w tryb uśpienia, otwierając drzwi: światła wejścia pozostaną wyłączone.

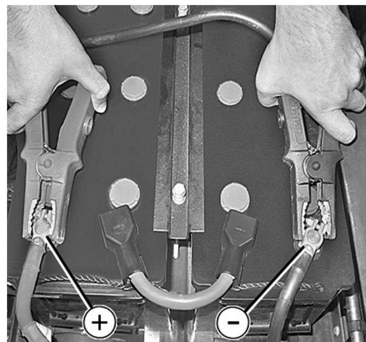
### Wyjście z trybu uśpienia

Z kluczykiem w kabinie, włączyć zapłon za pomocą przycisku START/STOP, patrz Działanie przycisku START I STOP strona 146.

## Uruchomienie pojazdu z zasilaniem zewnętrznym

Jeśli doszło do całkowitego rozładowania akumulatorów pojazdu, do rozruchu silnika może być konieczna pomoc innego pojazdu lub akumulatorów zewnętrznych.

W razie niemożliwości uruchomienia pojazdu za pomocą zestawu akumulatorów, istnieje możliwość skorzystania ze źródła zewnętrznego (wózek rozruchowy lub inny pojazd).




Procedura:

- Przełączyć pojazd do trybu małego poboru energii.
- Podłączyć gniazdo rozruchowe wózka rozruchowego lub pojazdu za pomocą odpowiedniego przedłużacza.
- Wyłączyć w pojeździe tryb małego poboru energii za pomocą pilota lub włączyć wyłącznik główny.
- Uruchomić rozrusznik.
- Utrzymać prędkość obrotową silnika **1300 obr./min** przez około **5 minut**.
- Przed przełączeniem silnika na bieg jałowy włączyć światła mijania.
- Pozostawić silnik na biegu jałowym przez minutę.
- Odłączyć gniazdo rozruchowe wózka rozruchowego lub innego pojazdu.
- Wyłączyć światła.



*Korzystanie z zewnętrznych ładowarek prądowych do wspomagania rozruchu silnika jest zabronione (uszkodzenie układów elektronicznych).*

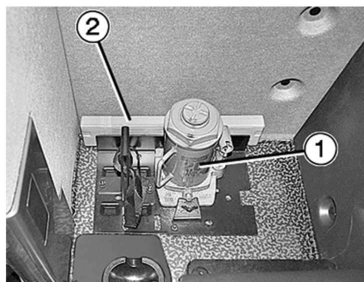
Aby wykonać tę czynność, należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

## Miejsce na podnośnik i zestaw pokładowy

Aby pomóc użytkownikowi w rozwiązywaniu wszystkich nieoczekiwanych sytuacji, pojazd wyposażono w zestaw narzędzi. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie narzędzia są obecne i czy są w dobrym stanie.

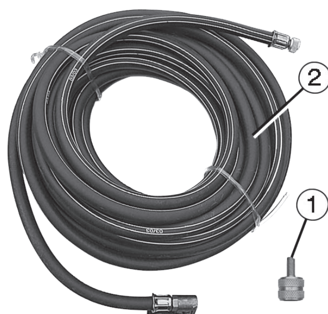
## Schowek w kabinie

- Podnośnik (1)
- Trójkąt ostrzegawczy (2)

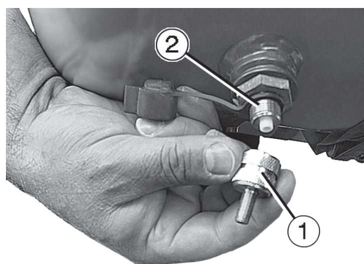



## Gniazdo pompowania

Jeżeli któreś koło wymaga dopompowania, należy użyć adaptera (1) z zestawu narzędzi z przedłużaczem (2).




Przykręcić adapter (1) do jednego z gniazd ciśnienia (2) zbiorników powietrza do momentu zetknięcia z zaworem; powietrze nie może uchodzić.




Przykręcić przedłużacz do pompowania (2) do adaptera (1).



Obrócić adapter (1) w gnieździe ciśnienia, aby uwolnić powietrze.






*Przedłużacza do pompowania opon należy używać tylko w sytuacjach awaryjnych. Udać się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS, aby sprawdzić ciśnienie w oponach.*

## Wymiana koła

W razie przebicia opony można skorzystać z koła zapasowego.

Ostrożnie, wymiana koła to operacja, która wiąże się z ryzykiem. Zapoznaj się z rozdziałem poświęconym wymianie koła lub w razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.

Podczas zdejmowania koła zapasowego z uchwytu koła należy zachować ostrożność i przewidywać ryzyko upadku koła na każdym kroku.

Zatrzymać pojazd w odpowiednim miejscu, aby nie utrudniać ruchu na drodze i aby móc poruszać się wokół pojazdu bez stanowienia zagrożenia dla siebie i innych.

Podłoże musi być płaskie i stabilne.

Wyłączyć silnik.
Włączyć hamulec postojowy. Zob. rozdział „Hamulec postojowy".
Włączyć światła awaryjne.
Wyłączyć stacyjkę.

Informacje na temat lokalizacji kamizelki ochronnej, trójkąta ostrzegawczego, lampy awaryjnej, zestawu narzędzi i podnośnika znajdują się w „Lokalizacja podnośnika i zestawu narzędzi".

Przed umieszczeniem trójkąta ostrzegawczego i lampy ostrzegawczej w odpowiedniej odległości, założyć na siebie kamizelkę ochronną.
Podłożyć kliny pod koła pojazdu. Zob. rozdział „Kliny pod koła".
Jeżeli jest to konieczne, odczepić naczepę. Zob. rozdział „Siodło ciągnika".

Informacje na temat wymiany koła zapasowego, zob. „Zamocowanie koła zapasowego".
Sprawdzić, czy koło zapasowe jest w dobrym stanie.

Umieścić podnośnik pod pojazdem poniżej punktu podnoszenia. Użyć zalecanych punków podnoszenia. Zob. rozdział „Korzystanie z podnośnika”.

Gdy koło nadal znajduje się na ziemi, poluzować nakrętki koła, ale ich nie wykręcać.

Zwolnić hamulce na kole, które ma być wymieniane, w innym przypadku istnieje ryzyko zniekształcenia bębnów hamulcowych.

STOP

NIEKONTROLOWANE OBNIŻANIE POJAZDU MOŻE DOPROWADZIĆ DO POWAŻNYCH USZKODZEŃ MATERIAŁU, POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB NAWET ŚMIERCI.

- NIGDY NIE NALEŻY WCHODZIĆ POD POJAZD, GDY ZNAJDUJE SIĘ NA PODNOŚNIKU!
- USTAWIĆ PODNOŚNIK NA TWARDEJ, POZIOMEJ POWIERZCHNI ZAPEWNIAJĄCEJ DOBRĄ PRZYCZEPNOŚĆ.
- PODNOŚNIK JEST PRZEZNACZONY WYŁĄCZNIE DO PODNIESIENIA POJAZDU NA KRÓTKI MOMENT.
- PODNOŚNIK MOŻE OBNIŻYĆ SIĘ LUB OPAŚĆ JEŻELI POJAZD BĘDZIE PODTRZYMYWANY ZBYT DŁUGO LUB GDY POJAZD SIĘ PRZESUNIE.
- PODNOŚNIK NALEŻY USTAWIAĆ W ZALECANYCH PUNKTACH PODNOSZENIA.
- UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE NARZĘDZI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ W ZESTAWIE NARZĘDZI RENAULT TRUCKS.
- NIGDY NIE URUCHAMIAĆ POJAZDU, PRZESUWAĆ NADWOZIA LUB WSPINAĆ SIĘ NA LUB DO POJAZDU, GDY JEST PODNIESIONY.

Korzystając z podnośnika dostarczonego razem z zestawem narzędzi, unieść pojazd tak, aby koło przeznaczone do wymiany nie było obciążone i nie stykało się z podłożem. Wykręcić nakrętki mocujące koła i zdjąć koło.



*Uważać, aby nie uszkodzić gwintów śrub mocujących koła podczas zdejmowania/zakładania koła.*

STOP

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE KOŁO MOŻE SPAŚĆ ORAZ O TYM, ŻE POJAZD STANOWI PRZESZKODĘ NA JEZDNI.

STOP

DLA ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA SOBIE I INNYM, UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE NARZĘDZI I KÓŁ DOSTARCZONYCH PRZEZ RENAULT TRUCKS ZALECANYCH DLA DANEGO POJAZDU.

Ostrożnie umieścić nowe koło, uważając na to, aby nie uszkodzić śrub mocujących. Zob. rozdział „Indeks obciążenia i ciśnień opony”, sekcja „koło i opona”.

Dokręcić koło. Zob. rozdział „Dokręcanie kół”.

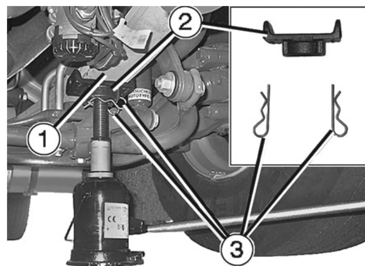
Sprawdzić ciśnienie w kołach.

# Używanie podnośnika

## Punkty podparcia z przodu (1)

Używać obowiązkowo adaptera (2) i zamocować go na głowicy podnośnika za pomocą dwóch kołków (3).

Ustawić podnośnik jak najbliżej osi.

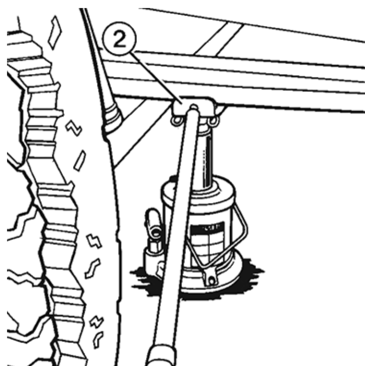



STOP

- NIGDY NIE NALEŻY WCHODZIĆ POD POJAZD, GDY ZNAJDUJE SIĘ NA PODNOŚNIKU!
- USTAWIĆ PODNOŚNIK NA TWARDEJ, POZIOMEJ POWIERZCHNI ZAPEWNIAJĄCEJ DOBRĄ PRZYCZEPNOŚĆ.
- ZABLOKOWAĆ KOŁA POZOSTAJĄCE NA ZIEMI.
- ZWOLNIĆ HAMULCE KOŁA WYMAGAJĄCEGO WYMIANY.

## Demontaż podnośnika

Jeżeli jest to konieczne użyć drążka podnośnika, aby wyjąć adapter (2).

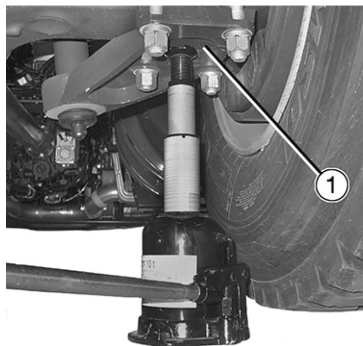


## Punkty podparcia z tyłu

### Punkty podparcia z tyłu (1)



*Podłożyć kliny pod przednie koła pojazdu.*




# Holowanie

Jeżeli sterowanie pojazdem nie jest już możliwe, może być konieczne odholowanie go do warsztatu. Najpierw należy podjąć pewne działania naprawcze, aby nie uszkodzić pojazdu lub nie zaryzykować wypadku.

## Zabezpieczenie pojazdu do holowania

Upewnić się, że zastosowano wszystkie warunki bezpieczeństwa przed interwencją na pojeździe.

Poruszanie się dookoła pojazdu w czasie postoju na ruchliwej drodze jest bardzo niebezpieczne. Nie podejmować zbędnego ryzyka.

W tym celu należy obowiązkowo:

- Ustawić skrzynię biegów w położeniu neutralnym.
- Włączyć hamulec postojowy.
- Włączyć światła awaryjne.
- Założyć kamizelkę ostrzegawczą.
- Umieścić trójkąt ostrzegawczy 200 metrów za pojazdem.



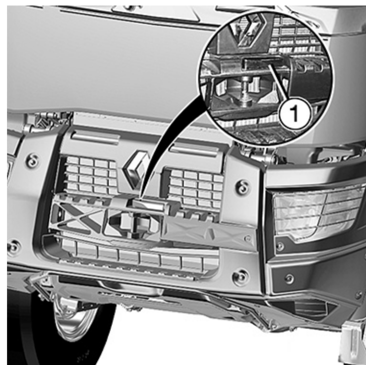
*Holowanie pojazdu przemysłowego może być bardzo niebezpieczne.*

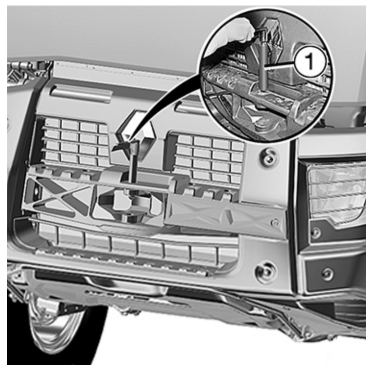
*Przed rozpoczęciem jakiejkolwiek pracy upewnić się, że pojazd jest bezpieczny.*

*W każdym razie należy wezwać specjalistę z branży. W razie wątpliwości, skontaktować się z najbliższym dealerem Renault Trucks.*

## Hak do holowania przedni

Odblokować uchwyt jarzma holowniczego (1), obracając go.
Podnieś go, aby zaczepić hol sztywny.






*Hak (1) zamocowany do przedniej belki poprzecznej jest przeznaczony do holowania na drodze w normalnych warunkach.*

*Wyciąganie pojazdu, który zakopał się i którego koła napędowe ślizgają się w miękkim lub błotnistym podłożu powoduje działanie dużo większych sił na hak (1).*

*W takim wypadku należy użyć odpowiedniego wyposażenia do podnoszenia.*

*Jeżeli jest to konieczne, obserwator na ziemi powinien udzielić pomocy w wykonaniu manewru, ewentualnie z użyciem radionadajnika.*

*Holowanie musi odbywać się przy włączonym silniku.*

### Jeżeli silnik pojazdu jest uszkodzony:



- Wyłączyć mechanicznie siłowniki hamulca w razie, gdy nie ma powietrza.
- Układ kierowniczy działa z oporami z powodu braku wspomagania.

- Ustawić skrzynię biegów w położeniu neutralnym.
- Wymontować wał napędowy.
- Użyć zaczepu holowniczego.

Patrz rozdział odblokowanie hamulca postojowego, patrz Odblokowanie hamulca postojowego strona 264.



*Aby zapobiec uszkodzeniu skrzyni biegów, należy obowiązkowo wymontować wał napędowy w czasie holowania z kołami napędowymi na ziemi.*



*Podłożyć kliny pod koła pojazdu.*

## Odblokowanie hamulca postojowego

Jeśli nie można uruchomić silnika pojazdu lub wystąpiła usterka elektryczna, należy zwolnić hamulec postojowy, aby móc przemieścić pojazd.

Hamulec postojowy można zwolnić na trzy sposoby.

- W przypadku usterki silnika napełnić układ pneumatyczny np. powietrzem z innego pojazdu ciężarowego. Można wtedy użyć sterowania hamulcem postojowym w kabinie.
- W przypadku usterki elektrycznej zwolnić hamulec ręcznie, wstrzykując powietrze do układu pneumatycznego, jak wyjaśniono w tym rozdziale, patrz Zwalnianie hamulca postojowego w przypadku usterki elektrycznej strona 265.
- Poprzez mechaniczne rozprężenie sprężyn hamulca postojowego.



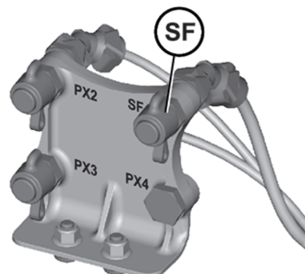
*Podłożyć kliny pod koła pojazdu.*

## Napełnianie układu pneumatycznego powietrzem

Wspornik do napełniania powietrza znajduje się z tyłu lub po lewej stronie podwozia.

Podczas napełniania powietrza np. z innego pojazdu, używaj zawsze króćca próbnego z oznaczeniem SF (system fill) na wsporniku. Doprowadzane powietrze zostanie w ten sposób osuszone, co zapobiegnie zawilgoceniu układu.

Pozostałe przyłączone z oznaczeniami PX2, PX3, PX4 są przyłączami do kontroli ciśnienia hamulców na tylnych osiach.




*Złącze do napełniania sprężonego powietrza ma oznaczenie SF.*

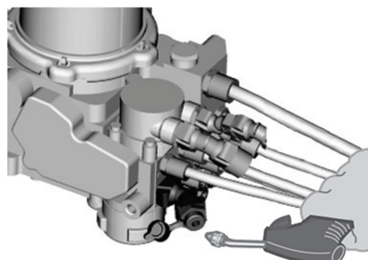
## Zwalnianie hamulca postojowego w przypadku usterki elektrycznej

W przypadku niektórych usterek elektrycznych hamulec postojowy ze sterowaniem elektrycznym nie jest zwalniany. Jeśli w układzie znajduje się sprężone powietrze, można ręcznie opróżnić układ.



*Jeśli ta instrukcja nie jest wykonywana, można ustawiać niektóre kody błędów.*

1. Przełączyć pojazd w tryb postojowy, patrz rozdział przycisk START/STOP , patrz Działanie przycisku START I STOP strona 146.
2. Odczekać 2 minuty, aż wszystkie elektroniczne jednostki sterujące zostaną wyłączone.
3. Podłączyć zewnętrzne zasilanie powietrzem. Na przykład podłączyć do złączki pistolet pneumatyczny, jak pokazano na rysunku.



4. Napełnić układ powietrzem do maksymalnego ciśnienia 8,5 bar. (Jeżeli ciśnienie jest zbyt wysokie, po ponownym uruchomieniu pojazdu pojawi się komunikat o błędzie.)

5. Odłączyć zewnętrzne zasilanie powietrzem. (W razie przecieku podczas holowania zaleca się pozostawienie złącza podłączonego do źródła powietrza, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu hamulca postojowego.)

6. Hamulec postojowy jest wyłączony.

Hamulec postojowy można zastosować ponownie, opróżniając układ powietrzny przez tą samą złączkę.

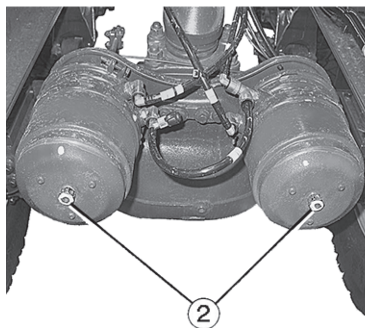


*W razie wątpliwości należy skonsultować się z dealerem Renault Trucks.*

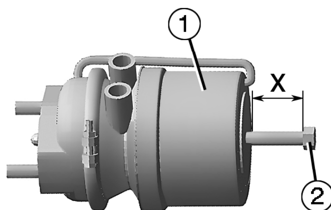
## Mechaniczne zwalnianie hamulca postojowego

*W zależności od wyposażenia danego pojazdu*

W razie przypadkowego zaniku ciśnienia w układzie hamulcowym, należy w celu umożliwienia ruszenia pojazdu z miejsca (holowanie) wykręcić częściowo śruby (2) każdego ze siłowników, posługując się kluczem 24, aż do zwolnienia kół.

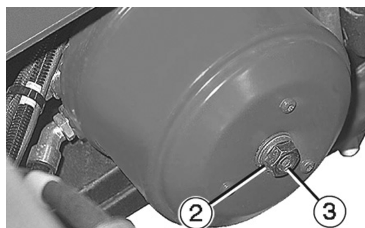



Długość X wystawania śruby (2) jest różna (15 mm lub 65 mm) zależnie od typu siłownika hamulca (1).




### Odblokowanie hamulca postojowego

W razie przypadkowego zaniku ciśnienia w układzie hamulcowym, należy w celu umożliwienia ruszenia pojazdu z miejsca (holowanie) wykręcić częściowo śruby (2) każdego z cylindrów w lewo, posługując się kluczem 24, aż do zwolnienia kół; czerwony znak (3) musi wysunąć się z cylindra.




*W zależności od wyposażenia danego pojazdu*

Ponowne uruchomienie: podnieść ciśnienie w układzie do około 5 bar. Ustawić śrubę (2) w styku z

siłownikiem i dokręcić momentem 75 Nm lub obrócić w prawo i dokręcić momentem 75 Nm; oznaczenie czerwone (3) musi zniknąć.



***Nie** wolno używać klucza do nakrętek, ponieważ spowoduje to uszkodzenie rozpieracza.*

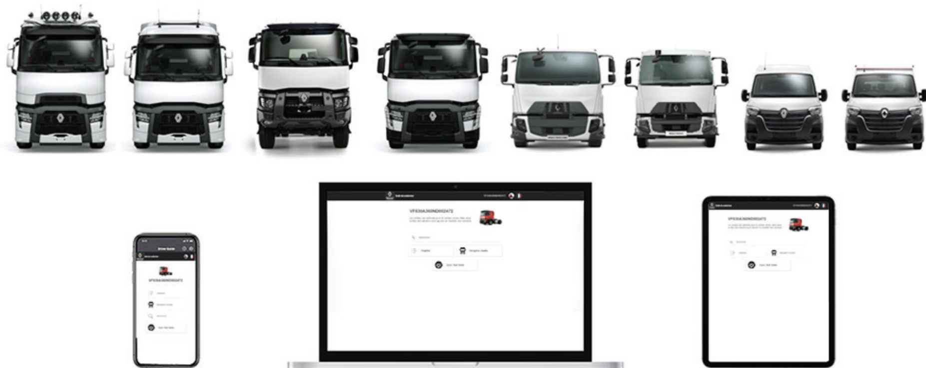


*Jeżeli jest dostępne sprężone powietrze, zawsze napełnij zbiorniki hamulca postojowego i zwolnij go, aby ułatwić sobie odkręcanie nakrętki. Uniknie się w ten sposób niepotrzebnego zużycia siłownika hamulca.*



*Niektóre pojazdy są wyposażone w rozpieracze z funkcją hamulca postojowego, zarówno na osi przedniej, jak i na osi tylnej.*

# Dostęp do Podręcznika dla kierowcy



Aby użyć Driver Guide:

- Odwiedź stronę: https://driverguide.renault-trucks.com/

lub

- zeskanuj kod QR, aby wyszukać aplikację podręcznika dla kierowcy.

lub

- wyszukaj „Renault Trucks Driver Guide” na stronie pobierania aplikacji.



Zawarto w niej wszystkie niezbędne i spersonalizowane informacje na temat pojazdu Renault Trucks, aby umożliwić wykorzystanie wszystkich jego możliwości.

Ponadto w trosce o ciągłe doskonalenie możemy wprowadzać zmiany w tej publikacji. Dzięki temu wersja cyfrowa będzie zawsze zawierać najbardziej aktualne informacje.

## Key Fob/SCIM radio frequency certification List

| Country | Certificate authority | Mark/Number/QR | Item |
|---|---|---|---|
| **Algeria** | **ANF** | **137/H/ANF/2021** | **Keyfob** |
| **Algeria** | **ANF** | **138/H/ANF/2021** | **SCIM** |
| **Ghana** | **NCA** | **NCA Approved : 7E5-7M-XAC-RDR** | **Keyfob** |
| **Oman** | **TRA** | **OMAN-TRA<br>R/10731/20<br>D172338** | **Keyfob** |
| **Singapore** | **IMDA** | **Complies with<br>IMDA Standards<br>DA107248** | **Keyfob** |
| **United Arab Emirates** | **TRA** | TRA<br>TRA - United Arab Emirates<br>Dealer ID : DA98284/21<br>TA RTTE : ER93173/21<br>Model : MBECFOB2106<br>Type : Immobilizer FOB Key | **Keyfob** |
| **USA** | **FCC** | **FCC ID : NYOMBECFOB2106** | **Keyfob** |

| Country | Certificate authority | Mark/Number | QR/Warning Mark | Item |
|---|---|---|---|---|
| **Indonesia** | **SDPPI** | **80017/SDPPI/2022<br>PLG ID : 5177** | | **Keyfob** |
| **Indonesia** | **SDPPI** | **79032/SDPPI/2021<br>PLG ID : 5177** | | **SCIM** |
| **Malaysia** | **SIRIM** | MCMC<br>HIDF16000136 | | **Keyfob** |
| **Malaysia** | **SIRIM** | MCMC<br>HIDF16000136 | | **SCIM** |






## W



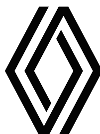
## Z



## Ż


*CID2312156*


*CID2312156*



RENAULT
TRUCKS

**RENAULT TRUCKS**
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com